



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3781

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3781

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 234

PRETORIA, 28 DECEMBER 1984
DESEMBER

No. 9539

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2856

28 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

**DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—LEVIES AND
SPECIAL LEVIES ON DECIDUOUS FRUIT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under sections 31 and 32 of the said Scheme imposed the levies and special levies set out in the Schedule;

(2) the said levies and special levies have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(3) Government Notices R. 2705 of 9 December 1983 and R. 1452 of 13 July 1984 are hereby repealed with effect from the said date.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. Any word or phrase in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“exempted area” means any one or more of the following areas and *mutatis mutandis* as it may from time to time be altered in extent, status or name, namely—

(a) the Magisterial Districts of Bredasdorp, Calitzdorp, Clanwilliam, Hankey, Heidelberg (Cape), Hopefield, Ladismith, Mossel Bay, Namakwaland, Oudtshoorn, Riversdale, Uitenhage, Van Rhynsdorp, Vredenburg and Vredendal;

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 2856

28 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

**SAGTEVRUGTESKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE
HEFFINGS OP SAGTEVRUGTE**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 31 en 32 van genoemde Skema die heffings en spesiale heffings in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(2) genoemde heffings en spesiale heffings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(3) Goewermentskennisgewings R. 2705 van 9 Desember 1983 en R. 1452 van 13 Julie 1984 met ingang van genoemde datum herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“bemarkingsgebied” die Republiek, Swaziland en die onafhanklike lande wat voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, maar met die uitsondering van die beheerde produksiegebied en die vrygestelde gebied;

“buitegrensgebiede” Botswana, Malawi, Mosambiek, Zambië, Zimbabwe en die Shaba-provinsie van Zaïre;

“die Skema” die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig; en

(b) the Cape Town area, being the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Kuils River, Milnerton, Parow and Pinelands, and the Magisterial Districts of Simon's Town and Wynberg;

(c) the Port Elizabeth area, being the municipal area of Port Elizabeth; and

(d) South West Africa;

"marketing area" means the Republic, Swaziland and the independent countries which previously formed part of the Republic, but excluding the controlled area and the exempted area;

"the Scheme" means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended; and

"overborder territories" means Botswana, Malawi, Mozambique, Zambia, Zimbabwe and the Shaba Province of Zaire.

2. The levies and special levies specified in the Table hereunder are hereby imposed on deciduous fruit produced anywhere in the Republic, intended to be exported for sale in a country other than a country referred to in paragraph 3 or 4, and sold through the Board.

"vrygestelde gebied" enige een of meer van die volgende gebiede en *mutatis mutandis* soos dit van tyd tot tyd in omvang, status of naam verander mag word, te wete—

(a) die landdrostdistrikte Bredasdorp, Calitzdorp, Clanwilliam, Hankey, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Ladismith, Mosselbaai, Namakwaland, Oudtshoorn, Riversdal, Uitenhage, Van Rhynsdorp, Vredenburg en Vredendal;

(b) die Kaapstad-gebied, synde die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Milnerton, Parow, Pinelands en Vishoek, en die landdrostdistrikte Simonstad en Wynberg;

(c) die Port Elizabeth-gebied, synde die munisipale gebied van Port Elizabeth; en

(d) Suidwes-Afrika.

2. Die heffings en spesiale heffings in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op sagtevrugte wat op enige plek in die Republiek geproduseer is, bestem is om na 'n ander land as 'n land in paragraaf 3 of 4 bedoel, vir verkoop uitgevoer te word, en deur die Raad verkoop is:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Levy per container (cents)	Special levy per container (cents)
Apricots	4,75-kg carton	35,6	9,4
Peaches and Nectarines	Single-layer carton	35,6	11,2
Plums and Prunes	5,25-kg carton	35,6	13,4
Pears	Single-layer carton	35,6	8,2
Pears	Carton	35,6	24,4
Grapes	Carton	35,6	23,5
Apples	Carton	35,6	37,3

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Heffing per houer (sent)	Spesiale heffing per houer (sent)
Appelkose	4,75-kg-karton	35,6	9,4
Perskes en Nektariens	Enkellaagkarton	35,6	11,2
Pruime en Pruimedante	5,25-kg-karton	35,6	13,4
Pere	Enkellaagkarton	35,6	8,2
Pere	Karton	35,6	24,4
Druie	Karton	35,6	23,5
Appels	Karton	35,6	37,3

3. The levies and special levies specified in the Table hereunder are hereby imposed on deciduous fruit produced in the controlled production area (other than freestone peaches, nectarines, plums, prunes and grapes produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale), intended to be sold in the Republic or to be exported for sale in Lesotho, Swaziland, the overborder territories or any independent country which previously formed part of the Republic, and sold through the Board:

3. Die heffings en spesiale heffings in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op sagtevrugte wat in die beheerde produksiegebied geproduseer is (behalwe lospitperskes, nektariens, pruime, pruimedante en druie wat in die landdrostdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale, geproduseer is), bestem is vir verkoop in die Republiek of om vir verkoop uitgevoer te word na Lesotho, Swaziland, die buitengrensgebiede of 'n onafhanklike land wat voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, en deur die Raad verkoop is:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Levy per container (cents)	Special levy per container (cents)
Peaches and Nectarines	Single-layer carton	27,4	15,5
Plums	5,25-kg carton	27,4	16,0
Plums	7-kg carton	27,4	16,0
Prunes	5-kg carton	27,4	16,0
Grapes	5-kg carton	27,4	23,8

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Heffing per houer (sent)	Spesiale heffing per houer (sent)
Perskes en Nektariens	Enkellaagkarton	27,4	15,5
Pruime	5,25-kg-karton	27,4	16,0
Pruime	7-kg-karton	27,4	16,0
Pruimedante	5-kg-karton	27,4	16,0
Druie	5-kg-karton	27,4	23,8

4. The levies and special levies specified in the Table hereunder are hereby imposed on deciduous fruit produced—

(a) anywhere in the Republic and exported from the Republic by any person other than the Board; and

(b) in the controlled production area (other than apples, apricots and pears produced in that area, and freestone peaches, nectarines, plums, prunes and grapes produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area or exported from the Republic for sale in Lesotho, Swaziland or any other independent country which previously formed part of the Republic, under the authority of a permit referred to in section 49 of the Scheme by any person other than the Board:

Provided that such levies and special levies shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board or a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit referred to in subparagraph (b):

4. Die heffings en spesiale heffings in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op sagtevrugte wat—

(a) op enige plek in die Republiek geproduseer is en deur enige persoon anders as die Raad uit die Republiek uitgevoer is; en

(b) in die beheerde produksiegebied geproduseer is (behalwe appels, appelkose en pere wat in daardie gebied geproduseer is, en lospitperskes, nektariens, pruime, pruimedante en druie wat in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer is) en kragtens 'n permit in artikel 49 van die Skema bedoel, deur enige persoon anders as die Raad in die bemarkingsgebied verkoop of vir verkoop uit die Republiek uitgevoer is na Lesotho, Swaziland of enige onafhanklike land wat voorheen deel van die Republiek uitmaak het:

Met dien verstande dat sodanige heffings en spesiale heffings nie van toepassing is nie op sagtevrugte wat van die Raad of 'n persoon gekoop is wat sodanige sagtevrugte op gesag van 'n permit in subparagraaf (b) bedoel, verkoop het:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Levy per container (cents)	Special levy per container (cents)
Apricots	Single- and multi-layer tray/carton	6,3	—
Peaches and Nectarines	Single-layer tray/carton	6,3	—
Plums	Single-layer tray/carton	6,3	—
Plums	Multi-layer tray/carton	6,3	—
Prunes	Tray/carton	6,3	—
Pears	Units up to and including 10 kg	6,3	3,5
Pears	Units exceeding 10 kg	6,3	7,5
Grapes	Box/carton	6,3	—
Apples	Units up to and including 10 kg	6,3	1,5
Apples	Units exceeding 10 kg	6,3	3,5

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Heffing per houer (sent)	Spesiale heffing per houer (sent)
Appelkose	Enkel- en meerlaagkissie/karton	6,3	—
Perskes en Nektariens	Enkellaagkissie/karton	6,3	—
Pruime	Enkellaagkissie/karton	6,3	—
Pruime	Meerlaagkissie/karton	6,3	—
Pruimedante	Kissie/karton	6,3	—
Pere	Eenhede tot en met 10 kg	6,3	3,5
Pere	Eenhede bo 10 kg	6,3	7,5
Druie	Kissie/karton	6,3	—
Appels	Eenhede tot en met 10 kg	6,3	1,5
Appels	Eenhede bo 10 kg	6,3	3,5

5. The special levies specified in the Table hereunder are hereby imposed on pears and apples produced anywhere in the Republic and sold in the Republic for fresh consumption—

(a) on a municipal fresh produce market or on behalf of any person other than the Board; or

(b) by or on behalf of a producer otherwise than through the Board:

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Special levy per container (cents)
Pears	Units up to and including 10 kg	3,5
Pears	Units exceeding 10 kg	7,5
Apples	Units up to and including 10 kg	7,5
Apples	Units exceeding 10 kg	15,5

6. The special levies specified in the Table hereunder are hereby imposed on all peaches, nectarines and grapes produced anywhere in the Republic and sold by or on behalf of

5. Die spesiale heffings in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op pere en appels wat op enige plek in die Republiek geproduseer is en in die Republiek vir versuikverbruik verkoop word—

(a) op 'n munisipale varsproduktemark of ten behoeve van enigiemand behalwe die Raad; of

(b) deur of ten behoeve van 'n produsent anders as deur bemiddeling van die Raad:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Spesiale heffing per houer (sent)
Pere	Eenhede tot en met 10 kg	3,5
Pere	Eenhede bo 10 kg	7,5
Appels	Eenhede tot en met 10 kg	7,5
Appels	Eenhede bo 10 kg	15,5

6. Die spesiale heffings in die Tabel hieronder vermeld, word hierby opgelê op alle perskes, nektariens en druie wat op enige plek in die Republiek geproduseer is en op of

a. producer, on or in the areas of the 14 national fresh produce markets for fresh consumption, otherwise than through the Board;

Kind of deciduous fruit	Type of packing	Special levy per container (cents)
Peaches and Nectarines	Single-layer tray/carton, multi-layer tray/carton, tray/carton	0,5
Grapes	Box/carton	0,5

No. R. 2857

28 December 1984

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF APRICOTS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 103 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 502 of 11 March 1983 and R. 1005 of 13 May 1983.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the insertion after the definition of "Director" of the following definition:

"'dirty fruit' means fruit that is visibly soiled or marked with foreign matter excluding spray residue;"

Substitution of regulation 4

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 4 of the regulations:

"4. (1) Every consignment of apricots intended for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note completed fully, correctly and in quadruplicate.

(2) All the copies of such a consignment note shall have the same serial number and one copy thereof shall be retained by the Department."

Amendment of regulation 10

4. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the expression "None" where it appears in the columns with the headings "Surface Transport", "Air Transport", "Destination B", "Destination C" of the table in subregulation (2) of the expression "Shall not occur";

(b) by the insertion in subparagraph (i) of paragraph (m) of the table in subregulation (2) in the column with the heading "Destination B" of the expression "38 mm";

(c) by the substitution in the column with the heading "Air Transport", of the table in subregulation (3)—

(i) for the expression "3 %" in paragraph (b) of the expression "5 %";

(ii) for the expression "2 %" in paragraph (d) of the expression "5 %";

in die gebiede van die 14 nasionale varsprodukte markte vir varsgebruik verkoop word deur of ten behoeve van 'n produsent anders as deur bemiddeling van die Raad:

Soort sagtevrugte	Soort verpakking	Spesiale heffing per houer (sent)
Perskes en nektariens	Enkellaagkissie/karton, meerlaagkissie/karton, kissie/karton	0,5
Druive	Kissie/Karton	0,5

No. R. 2857

28 Desember 1984

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELKOSE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 103 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 502 van 11 Maart 1983 en R. 1005 van 13 Mei 1983.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur na die omskrywing van "vreemde stowwe" die volgende omskrywing in te voeg:

"'vuil vrugte' vrugte wat sigbaar met vreemde stowwe, uitgesonderd spuitresidu, besmeer of gemerk is."

Vervanging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. (1) Elke besending appelkose wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbieding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat volledig, korrek en in viervoud voltooi is.

(2) Al die kopieë van sodanige vragbrief moet dieselfde reeksnommer hê en een kopie daarvan sal deur die Departement behou word."

Wysiging van regulasie 10

4. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die uitdrukking "Geen" waar dit in die kolommet met die opskrifte "Oppervlakvervoer", "Lugvervoer", "Bestemming B" en "Bestemming C" van die tabel in subregulasie (2) voorkom, deur die uitdrukking "Mag nie voorkom nie" te vervang;

(b) deur in subparagraaf (i) van paragraaf (m) van die tabel in subregulasie (2) in die kolom met die opskrif "Bestemming B" die uitdrukking "38 mm" in te voeg;

(c) deur in die kolom met die opskrif "Lugvervoer" van die tabel in subregulasie (3)—

(i) die uitdrukking "3 %" in paragraaf (b) met die uitdrukking "5 %" te vervang;

(ii) die uitdrukking "2 %" in paragraaf (d) met die uitdrukking "5 %" te vervang;

(iii) for the expression "3 %" in paragraph (e) of the expression "6 %";

(iv) for the expression "5 %" in paragraph (f) of the expression "10 %";

(v) for the expression "6 %" in paragraph (g) of the expression "10 %";

(vi) for the expression "4 %" in paragraph (h) of the expression "5 %";

(vii) for the expression "6 %" in paragraph (j) of the expression "10 %";

(d) by the substitution for the expression "Blemishes" in paragraph (e) of the table in subregulation (3) in the column with the heading "Quality factor" of the expression "Blemishes and hail marks";

(e) by the insertion after paragraph (f) of the table in subregulation (3) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto, in the respective columns of the said table:

(i) Cold damage.....	6%	6%	7%	6%
(ii) Malformation, leaves and spurs, cracks, immature, overmature or dirty fruit, individually.....	10%	10%	10%	10%
(iii) Split stone.....	5%	5%	6%	5%

(f) by the deletion of paragraph (i) of the table in subregulation (3);

(g) by the substitution for the entry in the column with the heading "Quality factor", of paragraph (j) of the table in subregulation (3) of the following entry:

"(j) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (fA) collectively: Provided that such deviations are individually within the specified limites"; and

(h) by the substitution for paragraph (k) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

(iii) die uitdrukking "3 %" in paragraaf (e) met die uitdrukking "6 %" te vervang;

(iv) die uitdrukking "5 %" in paragraaf (f) met die uitdrukking "10 %" te vervang;

(v) die uitdrukking "6 %" in paragraaf (g) met die uitdrukking "10 %" te vervang;

(vi) die uitdrukking "4 %" in paragraaf (h) met die uitdrukking "5 %" te vervang;

(vii) die uitdrukking "6 %" in paragraaf (j) met die uitdrukking "10 %" te vervang;

(d) deur die uitdrukking "Letsels" in paragraaf (e) van die tabel in subregulasie (3) in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die uitdrukking "Letsels en haelmerke" te vervang;

(e) deur na paragraaf (f) van die tabel in subregulasie (3) die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die onderskeie kolomme van voormelde tabel in te voeg:

(i) Kouebeskadiging.....	6%	6%	7%	6%
(ii) Misvorming, blare en spore, barste, onvolwasse, oortyp of vuil vrugte, individueel.....	10%	10%	10%	10%
(iii) Gesplete pit.....	5%	5%	6%	5%

(f) deur paragraaf (i) van die tabel in subregulasie (3) te skrap;

(g) deur in paragraaf (j) van die tabel in subregulasie (3) die inskrywing in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die volgende inskrywing te vervang:

"(j) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (d), (e), (f) en (fA) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is"; en

(h) deur paragraaf (k) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
“(k) Chemicals:	Maximum residue limit (mg/kg)	As for Surface Transport	As for Destination A	As for Destination A”.
Azinphos-methyl.....	0,5			
Benomyl.....	0,1			
Bitertanol.....	0,01			
Chlorpyrifos.....	0,01			
Demeton-S-methyl.....	0,4			
Diazinon.....	0,3			
Dichlofluanid.....	0,5			
Dicofol.....	2,0			
Dithianon.....	2,0			
Endosulfan.....	0,5			
Fenthion.....	1,0			
Calcium Oxytetracycline.....	0,01			
Captab also known as Captan ..	15,0			
Copper Oxychloride	20,0 as Cu			
Mancozeb	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂			
Mecarbam.....	0,01			
Mercaptothion also known as Malathion	0,5			
Methidathion	0,02			
Mitiram.....	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂			
Mineral oil	0,01			
Oxydemeton-methyl.....	0,4			
Prothiophos	0,01			
Zineb.....	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂			
Sulphur.....	50,0			
Thiometon.....	0,01			
Thiram.....	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂			
Trichlorfon.....	0,2			
Any other chemical not mentioned above	0,01			

Gehaltesfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
“(k) Chemikalieë:	Maksimum residuperk (mg/kg)	Soos vir Oppervlakvervoer	Soos vir Bestemming A	Soos vir Bestemming A.”
Asinfosmetiel.....	0,5			
Benomil.....	0,1			
Bitertanol.....	0,01			
Chlorpirifos.....	0,01			
Demeton-S-metiel.....	0,4			
Diasinon.....	0,3			
Dichlofluaniid.....	0,5			
Dikofol.....	2,0			
Ditianon.....	2,0			
Endosulfan.....	0,5			
Fention.....	1,0			
Kalsiumoksitetrasiklien.....	0,01			
Kaptab ook bekend as Kaptan	15,0			
Koperoksichloried.....	20,0 as Cu			
Mankoseb.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Mekarbam.....	0,01			
Merkaptotien ook bekend as Malathion.....	0,5			
Metidation.....	0,02			
Metiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Minerale olie.....	0,01			
Oksidemetonmetiel.....	0,4			
Protiofos.....	0,01			
Sineb.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Swawel.....	50,0			
Tiometon.....	0,01			
Tiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Trichlorfon.....	0,2			
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie.....	0,01			

Amendment of regulation 12

5. Regulation 12 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) *Type S1*.—A composite container, manufactured from corrugated cardboard, hardboard end-pieces and plastic clips, with external dimensions 400 mm in length, 300 mm in width and internal depth of 93 mm or 104 mm:

(a) The height of the hardboard end-pieces used in such a container, shall be 91,5 mm where the internal depth of the container is 93 mm, and 101,5 mm where the internal depth of the container is 104 mm.

(b) The body of such a container shall be manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard and shall comply with Deciduous Fruit Board material specification number 2-6/7482.

(c) The two end-pieces shall be manufactured from hardboard 3,2 mm thick and shall comply with Deciduous Fruit Board material specification number 2-6/0579.

(d) The two clips shall be manufactured from polypropylene plastic and shall comply with Deciduous Fruit Board material specification number 2-6/2679.”.

Amendment of regulation 13

6. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the insertion at the end of the table in paragraph (f) of subregulation (4) of the following entries in the respective columns:

“189” “3” “63 × 3”; and

(b) by the insertion after subregulation (5) of the following subregulation:

Wysiging van regulasie 12

5. Regulasie 12 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) *Tipe S1*.—’n Samegestelde houer, vervaardig van riffelkarton, hardebordentstukke en plastiekklampies, met buite-afmetings 400 mm in lengte, 300 mm in breedte en binne-diepte van 93 mm of 104 mm:

(a) Die hoogte van die hardebordentstukke wat by so ’n houer gebruik word, moet 91,5 mm wees waar die binne-diepte van die houer 93 mm is, en 101,5 mm waar die binne-diepte van die houer 104 mm is.

(b) Die romp van die houer moet van B-groef dubbelvlak-riffelkarton vervaardig wees en voldoen aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/7482.

(c) Die twee entstukke moet van hardbord, 3,2 mm dik, vervaardig wees en voldoen aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/0579.

(d) Die twee klampies moet van polipropileenplastiek vervaardig wees en voldoen aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/2679.”.

Wysiging van regulasie 13

6. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur aan die einde van die tabel in paragraaf (f) van subregulasie (4) die volgende inskrywings in die onderskeie kolomme in te voeg:

“189” “3” “63 × 3”; en

(b) deur die volgende subregulasie na subregulasie (5) in te voeg:

“(6) The Type S1 container with an internal depth of 93 mm—

(i) shall be used only for the packing of apricots with a minimum diameter of 45 mm and a maximum diameter of 55 mm, destined for Destination A;

(ii) shall be packed without a bottom-filler referred to in subregulation 4 (a); and

(iii) shall not be used for the packing of count 108.”

Insertion of regulation 14A

7. The regulations is hereby amended by the insertion after regulation 14 of the following regulation:

“Stacking of containers on pallets

14A. When cartons of apricots are palletised the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet.”

Amendment of regulation 15

8. Regulation 15 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subregulation (1) of the following words:

“(1) Each container containing apricots shall be marked clearly, legibly and not untidy, upside-down or skew, in the appropriate spaces, in block letters with the following particulars:”; and

(b) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(e) the picking date, expressed in a three figure code registered with the Director, in letters 6 mm in height, in the middle on the top on the label side;”

No. R. 2858

28 December 1984

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PLUMS AND PRUNES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule “the regulations” means the regulations published by Government Notice R. 101 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notice R. 1005 of 13 May 1983.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of “Director” of the following definition:

“‘dirty fruit’ means fruit that is visibly soiled or marked with foreign matter excluding spray residue;”

(b) by the substitution for the definition “injury” of the following definition:

“‘injury’ means any wound or puncture which exposes the flesh of the plum or prune, with the exception of such wounds or punctures which have healed completely or have become calloused and pinpricks which has become dry;” and

(c) by the insertion after the definition of “injury” of the following definition:

“‘internal breakdown’, in relation to plums and prunes, means a state of physiological deterioration affecting the internal quality thereof detrimentally;”

“(6) ‘n Tipe S1-houer met binne-diepte van 93 mm—

(i) mag slegs gebruik word vir die verpakking van appelkose met ‘n minimum deursnee van 45 mm en ‘n maksimum deursnee van 55 mm, wat vir Bestemming A bestem is;

(ii) moet sonder ‘n bodemvuller bedoel in subregulasie 4 (a), verpak word; en

(iii) mag nie vir die verpakking van telling 108 gebruik word nie.”

Invoeging van regulasie 14A

7. Die regulasies word hierby gewysig deur na regulasie 14 die volgende regulasie in te voeg:

“Stapelning van houers op palette

14A. Indien kartonne appelkose gepalettiseer word, moet die kartonne stewig en haaks met mekaar en met die palet gestapel word.”

Wysiging van regulasie 15

8. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) van subregulasie (1) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(1) Elke houer wat appelkose bevat moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters met die volgende gegevens gemerk wees;” en

(b) deur paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) die plukdatum, uitgedruk in ‘n driesyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters 6 mm hoog, in die middel aan die bokant op die etiketkant;”

No. R. 2858

28 Desember 1984

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PRUIME EN PRUIMEDANTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “die regulasies” die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 101 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1005 van 13 Mei 1983.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van “besering” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘besering’ enige wond of prik wat die vlees van die pruim of pruimedant blootstel, behalwe sulke wonde of prikke wat volkome genees of vereelt geraak het en speldeprikke wat droog geword het;”

(b) deur na die omskrywing van “goedgevormd” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘interne verval’, met betrekking tot pruime en pruimedante, ‘n toestand van fisiologiese verval wat die interne gehalte daarvan nadelig beïnvloed;” en

(c) deur na die omskrywing van “vreemde stowwe” die volgende omskrywing in te voeg:

“‘vuil vrugte’ vrugte wat sigbaar met vreemde stowwe, uitgesonderd spuitresidu, besmeer of gemerk is.”

Substitution of regulation 4

3. Regulation 4 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

"4. (1) Each quantity of plums or prunes destined for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note completed fully, correctly and in quadruplicate.

(2) All the copies of such a consignment note shall have the same serial number and one copy thereof shall be retained by the Department."

Amendment of regulation 10

4. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (a) of the table in subregulation (2) of the following subparagraph:

Vervanging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. (1) Elke hoeveelheid pruime of pruimedante wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbidding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat volledig, korrek en in viervoud voltooï is.

(2) Al die kopieë van sodanige vragbrief moet dieselfde reeksnommer hê en een kopie daarvan sal deur die Departement behou word."

Wysiging van regulasie 10

4. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
"(i) Plums....."	Eldorado, Casselman, Gaviota, Golden King, Harry Pickstone, Kelsey, Methley, President, Redgold, Reubennel, Santa Rosa, Simka and Songold	Apple, Beauty, Casselman, Eclipse, Eldorado, Gaviota, Giant Prune, Golden King, Harry Pickstone, Kelsey, Laroda, Mariposa, Methley, Nubiana, President, Red Ace, Redgold, Reubennel, Santa Rosa, Satsuma, Simka, Songold and Wickson: Provided that prunes that have a diameter of at least that prescribed for the cultivar "Giant Prune", may be packed as plums under the cultivar name "Giant Prune", but different cultivars may not be packed in the same container	Apple, Beauty, Casselman, Chalcot, Eclipse, Eldorado, Formosa, Gaviota, Giant Prune, Golden King, Harry Pickstone, Kelsey, Laroda, Mariposa, Methley, Narrabeen, Nubiana, October Purple, President, Red Ace, Redgold, Reubennel, Santa Rosa, Satsuma, Simka, Songold and Wickson: Provided that prunes that have a diameter of at least that prescribed for the cultivar "Giant Prune", may be packed as plums under the cultivar name "Giant Prune", but different cultivars may not be packed in the same container	As for Destination A—Surface Transport";

Gehaltefaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
"(i) Pruime"	Eldorado, Casselman, Gaviota, Golden King, Harry Pickstone, Kelsey, Methley, President, Redgold, Reubennel, Santa Rosa, Simka en Songold	Apple, Beauty, Casselman, Eclipse, Eldorado, Gaviota, Giant Prune, Golden King, Harry Pickstone, Kelsey, Laroda, Mariposa, Methley, Nubiana, President, Red Ace, Redgold, Reubennel, Santa Rosa, Satsuma, Simka, Songold en Wickson: Met dien verstande dat pruimedante met 'n diameter van ten minste dié vir die cultivar "Giant Prune" vermeld, as pruime onder die cultivarbenaming "Giant Prune" verpak mag word, maar verskillende cultivars mag nie in dieselfde houer verpak word nie	Apple, Beauty, Casselman, Chalcot, Eclipse, Eldorado, Formosa, Gaviota, Giant Prune, Golden King, Harry Pickstone, Kelsey, Laroda, Mariposa, Methley, Narrabeen, Nubiana, October Purple, President, Red Ace, Redgold, Reubennel, Santa Rosa, Satsuma, Simka, Songold en Wickson: Met dien verstande dat pruimedante met 'n diameter van ten minsten dié vir die cultivar "Giant Prune" vermeld, as pruime onder die cultivarbenaming "Giant Prune" verpak mag word, maar verskillende cultivars mag nie in dieselfde houer verpak word nie	Soos vir Bestemming A—Oppervlak vervoer";

(b) by the substitution for the expression "None" where it appears in the columns with the headings "Surface Transport", "Air Transport", "Destination B" and "Destination C" of the table in subregulation (2) of the expression "Shall not occur";

(b) deur die uitdrukking "Geen" waar dit in die kolommet met die opskrifte "Oppervlakvervoer", "Lugvervoer", "Bestemming B" en "Bestemming C" van die tabel in subregulasie (2) voorkom, deur die uitdrukking "Mag nie voorkom nie" te vervang;

(c) by the substitution for paragraph (h) of the table in subregulation (2) of the following paragraph:

(c) deur paragraaf (h) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destination A				Destination B		Destination C
	Surface Transport		Air Transport				
“(h) Diameter:	<i>Cultivar</i>	<i>Minimum diameter</i>	<i>Cultivar</i>	<i>Minimum diameter</i>	<i>Cultivar</i>	<i>Minimum diameter</i>	
(i) Plums	Casselmañ	40 mm	Casselman	40 mm	Casselman	40 mm	As for Destination A— Surface Transport
	Methley	32 mm	Methley	32 mm	Methley	32 mm	
	—		Beauty	38 mm	Beauty	38 mm	
	Santa Rosa	40 mm	Santa Rosa	40 mm	Santa Rosa	40 mm	
	Harry Pickstone	43 mm	Harry Pickstone	43 mm	Harry Pickstone	43 mm	
	Golden King	40 mm	Golden King	40 mm	Golden King	40 mm	
	—		Wickson	43 mm	Wickson	43 mm	
	Eldorado	40 mm	Eldorado	40 mm	Eldorado	38 mm	
	Gaviota	43 mm	Gaviota	43 mm	Gaviota	43 mm	
	Kelsey	43 mm	Kelsey	43 mm	Kelsey	43 mm	
	President	40 mm	President	40 mm	President	38 mm	
	Songold	43 mm	Songold	43 mm	Songold	43 mm	
	Redgold	43 mm	Redgold	43 mm	Redgold	43 mm	
	Reubennel	43 mm	Reubennel	43 mm	Reubennel	43 mm	
	—		Giant	40 mm	Giant	38 mm	
	—		Prune		Prune		
	—		Red Ace	43 mm	Red Ace	43 mm	
	Simka	43 mm	Simka	43 mm	Simka	43 mm	
	—		Eclipse	38 mm	Eclipse	32 mm	
	—		Other allowable cultivars	38 mm	Other allowable cultivars	38 mm	
(ii) Prunes	Not allowable		As for Surface Transport		Stanley: (aa) packed in multy layers: 40 mm (bb) 5 kg jumble packed: 38 mm All cultivars packed as “Prunes”: 29 mm or not more than 55 prunes per kg		As for Destination A”;

Gehaltefaktor	Bestemming A				Bestemming B		Bestemming C
	Oppervlakvervoer		Lugvervoer				
	<i>Cultivar</i>	<i>Minimum diameter</i>	<i>Cultivar</i>	<i>Minimum diameter</i>	<i>Cultivar</i>	<i>Minimum diameter</i>	
(h) Diameter: (i) Pruime	Casselman	40 mm	Casselman	40 mm	Casselman	40 mm	Soos vir Bestemming A— Oppervlakvervoer
	Methley	32 mm	Methley	32 mm	Methley	32 mm	
	—		Beauty	38 mm	Beauty	38 mm	
	Santa Rosa	40 mm	Santa Rosa	40 mm	Santa Rosa	40 mm	
	Harry Pickstone	43 mm	Harry Pickstone	43 mm	Harry Pickstone	43 mm	
	Golden King	40 mm	Golden King	40 mm	Golden King	40 mm	
	—		Wickson	43 mm	Wickson	43 mm	
	Eldorado	40 mm	Eldorado	40 mm	Eldorado	38 mm	
	Gaviota	43 mm	Gaviota	43 mm	Gaviota	43 mm	
	Kelsey	43 mm	Kelsey	43 mm	Kelsey	43 mm	
	President	40 mm	President	40 mm	President	38 mm	
	Songold	43 mm	Songold	43 mm	Songold	43 mm	
	Redgold	43 mm	Redgold	43 mm	Redgold	43 mm	
	Reubennel	43 mm	Reubennel	43 mm	Reubennel	43 mm	
	—		Giant Prune	40 mm	Giant Prune	38 mm	
	—		Red Ace	43 mm	Red Ace	43 mm	
	Simka	43 mm	Simka	43 mm	Simka	43 mm	
	—		Eclipse	38 mm	Eclipse	32 mm	
	(ii) Pruime- dante	—		Ander toelaatbare cultivars	38 mm	Ander toelaatbare cultivars	
Nie toelaatbaar nie			Soos vir Oppervlak vervoer		Stanley:		
					(aa) in meerlaag verpakking: 40 mm (bb) in 5 kg losmaatverpak- king: 38 mm Alle cultivars as "Pruime- dante" verpak: 29 mm of nie meer as 55 pruime-dante per kg		
						Soos vir Bestemming A";	

(d) by the insertion after paragraph (k) of the table in subregulation (2) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto, in the respective columns of the said table:

“(kA) Internal break- Shall not Shall not Shall not Shall not
down occur occur occur occur”;

(e) by the substitution for the entry in the column with the heading “Surface Transport” in paragraph (1) of the table in subregulation (2), of the following entry:

“Practically free: Provided that with the cultivars Kelsey, Songold and Wickson cavities around the stone are allowable if not externally visible”;

(f) by the substitution for paragraph (q) of the table in subregulation (2) of the following paragraph:

(d) deur na paragraaf (k) van die tabel in subregulasie (2) die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die onderskeie kolomme van genoemde tabel in te voeg:

“(kA) Interne verval... Mag nie Mag nie Mag nie Mag nie
voorkom voorkom voorkom voorkom
nie nie nie nie”;

(e) deur die inskrywing in die kolom met die opskrif “Oppervlakvervoer” in paragraaf (1) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende inskrywing te vervang:

“Redelik vry: Met dien verstande dat by die cultivars Kelsey, Songold en Wickson holtes om die pit toelaatbaar is indien dit nie van buite af sigbaar is nie”;

(f) deur paragraaf (q) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
“(q) Degree of maturity	Sufficiently developed to ensure the completion of the ripening process	As for Surface Transport	As for Destination A—Surface Transport	As for Destination A—Surface Transport”;

Gehaltfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
“(q) Graad van volwasenheid	Voldoende ontwikkel om die voltooiing van die rypwordingsproses te verseker	Soos vir Oppervlakvervoer	Soos vir Bestemming A—Oppervlakvervoer	Soos vir Bestemming A—Oppervlak vervoer”;

(g) by the substitution in the column with the heading “Air Transport” in the table in subregulation (3)—

(i) for the expression “3 %” in paragraph (b) of the expression “5 %”;

(ii) for the expression “5 %” in paragraph (d) of the expression “10 %”;

(iii) for the expression “6 %” in paragraph (g) of the expression “10 %”; and

(iv) for the expression “6 %” in paragraph (j) of the expression “10 %”;

(h) by the insertion after paragraph (e) of the table in subregulation (3) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto, in the respective columns of the said table:

“(eA) Internal break- 4% 4% 4% 4%”;
down

(i) by the substitution for paragraph (f) of the table in subregulation (3) of the following paragraphs:

(g) deur in die kolom met die opskrif “Lugvervoer” in die tabel in subregulasie (3)—

(i) die uitdrukking “3 %” in paragraaf (b) deur die uitdrukking “5 %” te vervang;

(ii) die uitdrukking “5 %” in paragraaf (d) deur die uitdrukking “10 %” te vervang;

(iii) die uitdrukking “6 %” in paragraaf (g) deur die uitdrukking “10 %” te vervang; en

(iv) die uitdrukking “6 %” in paragraaf (j) deur die uitdrukking “10 %” te vervang;

(h) deur na paragraaf (e) van die tabel in subregulasie (3) die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die onderskeie kolomme van voormelde tabel in te voeg:

“(eA) Interne verval... 4% 4% 4% 4%”;

(i) deur paragraaf (f) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragrawe te vervang:

Quality factor	Destination A		Destination B	Destination C
	Surface Transport	Air Transport		
“(f) Blemishes, skin cracks, hail marks, sunburn or cold damage, individually	6%	6%	7%	6%
(fA) Malformation, leaves and spurs, immature and over-mature, cavities in the flesh and around the stone, bladderness or dirty fruit, individually	10%	10%	12%	10%”;

Gehaltfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
“(f) Letsels, skilbarste, haelmerke, sonbrand of koueberskadiging, individueel	6%	6%	7%	6%
(fA) Misvorming, blare en spore, onvolwasse en oortyp, holtes in die vlees en om die pit, blaasagtigheid of vuil vrugte, individueel	10%	10%	12%	10%”

(j) by the deletion of paragraph (i) of the table in subregulation (3);

(k) by the substitution for the entry in paragraph (j) of the table in subregulation (3), in the column with the heading "Quality factor" of the following entry:

"(j) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), (eA), (f) and (fA) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits"; and

(l) by the substitution for paragraph (k) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

(j) deur paragraaf (i) van die tabel in subregulasie (3) te skrap;

(k) deur die inskrywing in paragraaf (j) van die tabel in subregulasie (3), in die kolom met die opskrif "Gehalt-faktor" deur die volgende inskrywing te vervang:

"(j) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (d), (e), (eA), (f) en (fA) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is"; en

(l) deur paragraaf (k) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destination A		Destina-tion B	Destina-tion C
	Surface Transport	Air Transport		
"(k) Chemicals:	Maximum residue limit (mg/kg)	Maximum residue limit as for Surface Transport	Maximum residue limit as for Destination A	Maximum residue limit as for Destination A"
Acephate	1,0			
Azinphosmethyl	0,5			
Benomyl	0,1			
Calciumoxytetracycline	0,01			
Captab also known as Captan	15,0			
Chlorpyrifos	0,05			
Copper oxychloride	20,0 As Cu			
Cyhexatin	1,0			
Deltamethrin	0,01			
Demeton-S-methyl	0,4			
Diazinon	0,3			
Dichlofluanid	0,5			
Dicofol	2,0			
Dimethoate	1,0			
DNOC	0,01			
Endosulfan	0,5			
Fenthion	1,0			
Formothion	0,1			
Iprodione	0,01			
Mancozeb	2,00 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Mercarbam	0,01			
Mercaptothion also known as Malathion	0,5			
Methidathion	0,02			
Methiocarb	0,01			
Metiram	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Mineral oil	0,01			
Oxydemeton methyl	0,4			
Prothiophos	0,01			
Sulphur	50,0			
Tetrachlorvinphos	2,0			
Thiometon	0,01			
Thiram	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Trichlorfon	0,2			
Triforine	0,01			
Zineb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂			
Any other chemical not mentioned above	0,01			

Gehaltfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
"(k) Chemikalieë:	Maksimum residuperk (mg/kg)	Maksimum residuperk soos vir Oppervlak-vervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestem-ming A	Maksimum residuperk soos vir Bestem-ming A"
Asefaat	1,0			
Asinfosmetiel	0,5			
Benomil	0,1			
Kalsiumoksitetrasiklien	0,01			
Kaptab ook bekend as Kap-tan	15,0			
Chlorpirifos	0,05			
Koperoksichloried	20,0 As Cu			
Siheksatin	1,0			

Gehaltesfaktor	Bestemming A		Bestemming B	Bestemming C
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer		
Deltametrien.....	0,01			
Demeton-S-metiel.....	0,4			
Diasinon.....	0,3			
Dichlofluanid.....	0,5			
Dikofol.....	2,0			
Dimetoaat.....	1,0			
DNOC.....	0,01			
Endosulfan.....	0,5			
Fention.....	1,0			
Formotion.....	0,1			
Iprodion.....	0,01			
Mankoseb.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Mekarbam.....	0,01			
Merkaptotien ook bekend as Malathion.....	0,5			
Metidation.....	0,02			
Metiokarb.....	0,01			
Metiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Minerale olie.....	0,01			
Oksidemetonmetiel.....	0,4			
Protiofos.....	0,01			
Swawel.....	50,0			
Tetrachlorinfos.....	2,0			
Tiometon.....	0,01			
Tiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Trichlorfon.....	0,2			
Triforien.....	0,01			
Sineb.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂			
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie.....	0,01			

Amendment or regulation 11

5. Regulation 11 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Plums or prunes destined for the destination and method of transport specified in columns 1 and 2 respectively of the table hereunder shall be packed in the type of container specified in column 3 of the said table opposite the destination and method of transport concerned:

Destination	Method of transport	Type of container
1	2	3
A	Surface and Air Transport	Type S1
B	Surface and Air Transport	Type S2
C	Surface and Air Transport	Type S1”.

Substitution of regulation 12

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the regulations:

“12. Subject to the provisions of regulation 11 the specifications for Types S1 and S2 containers shall be as follows:

(1) *Type S1*.—A composite container, manufactured from corrugated cardboard, hardboard end-pieces and plastic clips, with external dimensions of 392 mm in length and 295 mm in width and an internal depth of 93 mm or 104 mm:

(a) The height of the hardboard end-pieces used in such a container, shall be 91,5 mm where the internal depth of the container is 93 mm and 101,5 mm where the internal depth of the container is 104 mm.

(b) The body of the container shall be manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard and shall comply with the requirements specified in the Deciduous Fruit Board material specification number 2-6/7482.

Wysiging van regulasie 11

5. Regulasie 11 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Pruime of pruimedante bestem vir die bestemming en metode van vervoer onderskeidelik in kolom 1 en 2 van die tabel hieronder vermeld, moet in die tipe houer soos in kolom 3 van genoemde tabel teenoor die betrokke bestemming en metode van vervoer vermeld, verpak word:

Bestemming	Metode van vervoer	Tipe houer
1	2	3
A	Oppervlak- en lugvervoer.....	Tipe S1
B	Oppervlak- en lugvervoer.....	Tipe S2
C	Oppervlak- en lugvervoer.....	Tipe S1”.

Vervanging van regulasie 12

6. Regulasie 12 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“12. Behoudens die bepalings van regulasie 11 is die spesifikasies vir Tipes S1- en S2-houers soos volg:

(1) *Tipe S1*.—’n Samegestelde houer, vervaardig van riffelkarton, hardbordentstukke en plastieklampies, met buite-afmetings van 392 mm in lengte en 295 mm in breedte en binnediepte van 93 mm of 104 mm:

(a) Die hoogte van die hardbordentstukke in so ’n houer gebruik, moet 91,5 mm wees waar die binnediepte van die houer 93 mm is en 101,5 mm waar die binnediepte van die houer 104 mm is.

(b) Die romp van so ’n houer moet van B-groef dubbelvklriffelkarton vervaardig wees en voldoen aan Sagtevrug-terraadmaterialspefikasienommer 2-6/7482.

(2) *Type S2*.—A single piece selflocking container manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard with external dimensions of 391 mm in length and 295 mm in width and an internal depth of 90 mm, 93 mm or 104 mm, and which complies with Deciduous Fruit Board material specification number 3-5/8183."

Amendment of regulation 13

7. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) Subject to the provisions of regulation 11, plums and prunes in Types S1 and S2 containers shall be diagonally packed: Provided that prunes may be jumble packed in a Type S2 container of 90 mm in depth, destined for Destination B."

(b) by the deletion of subregulation (4);

(c) by the substitution for the name "Ruby Nel" in subregulation (5) of the name "Reubennel"; and

(d) by the substitution for the expression "Type S1 containers" in subregulation (6) of the expression "Type S2 containers".

Amendment of regulation 14

8. Regulation 14 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the expression "Type S1 containers" in subregulation (1) of the expression "Types S1 and S2 containers";

(b) by the substitution for the expression "Type S1 containers" in subregulation (2) of the expression "Type S2 containers";

(c) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(a) A white polyurethane ether foam sheet with Deciduous Fruit Board material specification number 12456/0779 and dimensions 355 mm in length, 270 mm in width and 5 mm thick, shall be placed on top of the prunes."

(d) by the substitution for the words preceding the table in subregulation (3) of the following words:

"(3) Plums or prunes with a minimum diameter of 38 mm shall be packed—

(a) in the case of a Type S1 container destined for Destination A or C; or

(b) in the case of a Type S2 container destined for Destination B,

according to a count specified in the table hereunder and the number of layers and packing pattern specified opposite thereto in the said table"; and

(e) by the insertion of the following subregulations after subregulation (3):

"(4) The Type S1 container with internal depth of 93 mm, referred to in regulation 12—

(a) shall only be used for packing plums or prunes with diameters ranging from 45 mm up to and including 55 mm, destined for Destination A;

(b) shall be packed without a bottom filler; and

(c) shall not be used for the packing of count 108.

(5) The Type S2 container with internal depth of 93 mm, referred to in regulation 12—

(a) may be used for packing plums or prunes with diameters ranging from 45 mm up to and including 55 mm, destined for Destination B;

(b) shall be packed without a bottom filler; and

(c) shall not be used for the packing of count 108."

(2) *Type S2*.—'n Eenstuk selfsluitende houer van B-groef dubbelvlakriffelkarton vervaardig met buite-afmetings van 391 mm in lengte en 295 mm in breedte en 'n binnediepte van 90 mm, 93 mm of 104 mm, en wat voldoen aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 3-5/8183."

Wysiging van regulasie 13

7. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) Behoudens die bepalings van regulasie 11 moet pruime en pruimedante in Tipes S1- en S2-houers diagonaal verpak word: Met dien verstande dat pruimedante in 'n Tipe S2-houer van 90 mm diep bestem vir Bestemming B tuimelverpak mag word."

(b) deur subregulasie (4) te skrap;

(c) deur in subregulasie (5) die naam "Ruby Nel" deur die naam "Reubennel" te vervang; en

(d) deur die uitdrukking "Tipe S1-houers" in subregulasie (6) deur die uitdrukking "Tipe S2-houers" te vervang;

Wysiging van regulasie 14

8. Regulasie 14 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die uitdrukking "Tipe S1-houers" in subregulasie (1) deur die uitdrukking "Tipes S1- en S2-houers" te vervang;

(b) deur die uitdrukking "Tipe S1-houers" in subregulasie (2) deur die uitdrukking "Tipe S2-houers" te vervang;

(c) deur paragraaf (a) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) 'n Wit poli-uretaaneterskuimvel met Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12456/0779 en afmetings 355 mm in lengte, 270 mm in breedte en 5 mm dik, moet bo-op die pruimedante geplaas word."

(d) deur die woorde wat die tabel in subregulasie (3) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(3) Pruime of pruimedante met 'n minimum deursnee van 38 mm moet—

(a) in die geval van 'n Tipe S1-houer bestem vir Bestemming A of C; of

(b) in die geval van 'n Tipe S2-houer bestem vir Bestemming B,

verpak word ooreenkomstig 'n telling in die tabel hieronder vermeld en die aantal lae en pakpatroon daarteenoor in genoemde tabel vermeld"; en

(e) deur na subregulasie (3) die volgende subregulasies in te voeg:

"(4) 'n Tipe S1-houer in regulasie 12 bedoel, met binnediepte van 93 mm—

(a) mag slegs vir die verpakking van pruime of pruimedante met deursnee van 45 mm tot en met 55 mm wat vir Bestemming A bestem is, gebruik word;

(b) moet sonder 'n bodemvuller verpak word; en

(c) mag nie vir die verpakking van telling 108 gebruik word nie.

(5) 'n Tipe S2-houer in regulasie 12 bedoel, met binnediepte van 93 mm—

(a) mag vir die verpakking van pruime en pruimedante met 'n deursnee van 45 mm tot en met 55 mm wat vir bestemming B bestem is, gebruik word;

(b) moet sonder 'n bodemvuller verpak word; en

(c) mag nie vir die verpakking van telling 108 gebruik word nie."

Amendment of regulation 15

9. Regulation 15 of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "Type S1 container" in subregulations (1) and (2) of the expression "Type S1 and S2 container".

Insertion of regulation 15A

10. The regulations is hereby amended by the insertion after regulation 15 of the following regulation:

"Stacking of containers on pallets"

15A. When cartons of plums or prunes are palletised the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet."

Amendment of regulation 16

11. Regulation 16 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subregulation (1) of the following words:

"(1) Each container containing plums or prunes destined for Destinations A and C shall be printed or stamped clearly, legibly and not untidy, upside-down or skew in the appropriate spaces, in block letters on one end with the following particulars:";

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(b) The appropriate cultivar in the case of plums, in letters of at least 6 mm in height: Provided that in the case of the cultivar Reubennel the cultivar designation "Ruby Nel" shall be used.";

(c) by the substitution for paragraph (f) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(f) The picking date, expressed in a three figure code registered with the Director, in letters 6 mm in height, in the middle on the top on the label side.";

(d) by the substitution for the words preceding paragraph (a) in subregulation (2) of the following words:

"(2) Each container containing plums or prunes destined for Destination B shall be printed or stamped clearly, legibly and not untidy, upside-down or skew in the appropriate spaces, in block letters on one end with the following particulars:";

(e) by the substitution for the expression "Prunes" in the Afrikaans text of paragraph (g) of subregulation (2) of the expression "Pruimedante"; and

(f) by the insertion after paragraph (g) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(gA) The picking date, expressed in a three figure code registered with the Director, in letters 6 mm in height in the middle on the top on the label side.";

Amendment of regulation 18

12. Regulation 18 of the regulations is hereby amended by the insertion after subregulation (3) of the following subregulation:

"(4) The internal breakdown of plums and prunes shall be determined by selecting the 10 plums or prunes in the sample abstracted in terms of subregulation (2), which, in the opinion of the inspector, are those most likely to have been affected by internal breakdown, and by bisecting them on their equatorial axes and calculating the number of such plums or prunes affected by internal breakdown, as a percentage of the total number of plums or prunes in the sample abstracted in terms of subregulation (2)."

Wysiging van regulasie 15

9. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Tipe S1-houer" in subregulasies (1) en (2) deur die uitdrukking "Tipe S1- en S2-houer" te vervang.

Invoeging van regulasie 15A

10. Die regulasies word hierby gewysig deur na regulasie 15 die volgende regulasie in te voeg:

"Stapelings van houers op palette"

15A. Indien kartonne pruime of pruimedante gepalettiseer word, moet die kartonne stewig en haaks met mekaar en met die palet gestapel word."

Wysiging van regulasie 16

11. Regulasie 16 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) van subregulasie (1) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(1) Elke houer wat pruime of pruimedante bestem vir Bestemmings A en C bevat, moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters met die volgende gegewens op die een entkant, gestempel of gedruk wees:";

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Die toepaslike cultivar in die geval van pruime, met letters minstens 6 mm hoog: Met dien verstande dat in die geval van die cultivar Reubennel die cultivarbenaming "Ruby Nel" gebruik moet word.";

(c) deur paragraaf (f) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(f) Die plukdatum, uitgedruk in 'n driesyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters 6 mm hoog in die middel aan die bokant op die etiketkant.";

(d) deur in subregulasie (2) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(2) Elke houer wat pruime of pruimedante bestem vir Bestemming B bevat, moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters met die volgende gegewens op die een entkant, gestempel of gedruk wees:";

(e) deur die uitdrukking "Prunes" in paragraaf (g) van subregulasie (2) deur die uitdrukking "Pruimedante" te vervang; en

(f) deur na paragraaf (g) van subregulasie (2) die volgende paragraaf in te voeg:

"(gA) Die plukdatum, uitgedruk in 'n driesyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters 6 mm hoog in die middel aan die bokant op die etiketkant.".

Wysiging van regulasie 18

12. Regulasie 18 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (3) in te voeg:

"(4) Die interne verval van pruime en pruimedante word bepaal deur die 10 pruime of pruimedante in die monster ingevolge subregulasie (2) onttrek, wat na die oordeel van die inspekteur dié is wat die waarskynlikste deur interne verval aangetas is, uit te soek en op hulle ekwatoriale asse middeldeur te sny, en die getal van sodanige pruime of pruimedante wat deur interne verval aangetas is, as 'n persentasie van die totale aantal pruime of pruimedante in die monster ingevolge subregulasie (2) onttrek, te bereken."

No. R. 2859

28 Desember 1984

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF PEACHES AND NEC-
TARINES INTENDED FOR EXPORT FROM THE RE-
PUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under sec-
tion 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51
of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regula-
tions published by Government Notice R. 102 of 28 January
1983, as amended by the regulations published by Govern-
ment Notices R. 1005 of 13 May 1983 and R. 1604 of 27
July 1984.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by
the insertion after the definition of "Director" of the fol-
lowing definition:

"'dirty fruit' means fruit that is visibly soiled or marked
with foreign matter excluding spray residue;"

Substitution of regulation 4

3. The following regulation is hereby substituted for
regulation 4 of the regulations:

"4. (1) Every quantity of peaches or nectarines destined
for export shall, when submitted for inspection, be accom-
panied by a consignment note completed fully, correctly
and in quadruplicate.

(2) All the copies of such a consignment note shall have
the same serial number and one copy thereof shall be
retained by the Department."

Amendment of regulation 10

4. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for items (dd) and (ee) of sub-
paragraph (i) of paragraph (b) of the table in subregula-
tion (2) of the following items:

No. R. 2859

28 Desember 1984

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
DERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERSKES EN
NEKTARIENE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel
4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971
(Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regula-
sies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 102 van
28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubli-
seer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei
1983 en R. 1604 van 27 Julie 1984.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig
deur na die omskrywing van "vreemde stowwe" die vol-
gende omskrywing in te voeg:

"'vuil vrugte' vrugte wat sigbaar met vreemde stowwe,
uitgesonderd spuitresidu, besmeer of gemerk is."

Vervanging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die
volgende regulasie vervang:

"4. (1) Elke hoeveelheid perskes of nektariene wat vir
uitvoer bestem is, moet by die aanbidding daarvan vir on-
dersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat volledig, kor-
rek en in viervoud voltooï is.

(2) Al die kopieë van sodanige vragbrief moet dieselfde
reeksnommer hê en een kopie daarvan sal deur die Departement
behou word."

Wysiging van regulasie 10

4. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewy-
sig—

(a) deur items (dd) en (ee) van subparagraaf (i) van
paragraaf (b) van die tabel in subregulasie (2) deur die
volgende items te vervang:

Quality factor	Destination A and Destination C						Destination B		
	Surface Transport			Air Transport					
	Mini- mum count	Maxi- mum count	Mini- mum diam. (mm)	Mini- mum count	Maxi- mum count	Mini- mum diam. (mm)	Mini- mum count	Maxi- mum count	Mini- mum diam. (mm)
“(dd) Beale, Brigg’s Red May, Early Alexander, Goodman’s Choice, Hales Haven, Mamie Ross, Mayflower and Pucelle	—	—	—	—	—	—	15	33	52
(ee) Babcock, Early Dawn, Inkoos and Jubilee	—	—	—	15	28	55	15	33	52
(ff) De Wet	—	—	—	15	30	52	15	33	52
(gg) All other free-stone cultivars	—	—	—	—	—	—	15	33	52”;

Gehaltefaktor	Bestemming A en Bestemming C						Bestemming B		
	Oppervlaktevervoer			Lugvervoer					
	Mini- mum tel- ling	Maksi- mum tel- ling	Mini- mum deur- snee mm	Mimi- mum tel- ling	Maksi- mum tel- ling	Mini- mum deur- snee mm	Mini- mum tel- ling	Maksi- mum tel- ling	Mini- mum deur- snee mm
“(dd) Beale, Brigg’s Red May, Early Alexander, Goodman’s Choice, Hales Haven, Mamie Ross, Mayflower en Pucelle	—	—	—	—	—	—	15	33	52
(ee) Babcock, Early Dawn, Inkoos en Jubilee	—	—	—	15	28	55	15	33	52
(ff) De Wet	—	—	—	15	30	52	15	33	52
(gg) Alle ander lospit cultivars	—	—	—	—	—	—	15	33	52”;

(b) by the substitution for items (bb) and (ee) of subparagraph (ii) of paragraph (b) of the table in subregulation (2) of the following items:

(b) deur items (bb) (ee) van subparagraaf (ii) van paragraaf (b) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende items te vervang:

Quality factor	Destination A and Destination C						Destination B		
	Surface Transport			Air Transport					
	Minimum count	Maximum count	Minimum diam. (mm)	Minimum count	Maximum count	Minimum diam. (mm)	Minimum count	Maximum count	Minimum diam. (mm)
“(bb) All other white flesh cultivars	—	—	—	15	30	52	15	41	44
“(ee) All other yellow flesh cultivars.....	—	—	—	15	28	55	15	33	52”.

Gehalfaktor	Bestemming A en Bestemming C						Bestemming B		
	Oppervlakvervoer			Lugvervoer					
	Minimum telling	Maximum telling	Minimum deursnee mm	Minimum telling	Maximum telling	Minimum deursnee mm	Minimum telling	Maximum telling	Minimum deursnee mm
“(bb) Alle ander witvleis cultivars	—	—	—	15	30	52	15	41	44
“(ee) Alle ander geelvleis cultivars.....	—	—	—	15	28	55	15	33	52”;

(c) by the substitution for the expression “none” where it appears in the columns with the headings “Surface Transport”, “Air Transport” and “Destination B” of the table in subregulation (2) of the expression “Shall not occur”;

(d) by the substitution for paragraph (p) of the table in subregulation (2) of the following paragraphs:

(c) deur die uitdrukking “Geen” waar dit in die kolommet die opskrifte “Oppervlakvervoer”, “Lugvervoer” en “Bestemming B” van die tabel in subregulasie (2) voorkom, deur die uitdrukking “Mag nie voorkom nie” te vervang;

(d) deur paragraaf (p) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragrawe te vervang:

Quality factor	Destination A and Destination C				Destination B	
	Surface Transport		Air Transport			
	Average pressure in kg: Maximum Minimum		Average pressure in kg: Maximum Minimum		Average pressure in kg: Maximum Minimum	
“(p) Maturity:						
(i) All allowable peach cultivars	9,1	1,8	10,5	4,5	11,3	1,8
(ii) Nectarine cultivars:						
(aa) All allowable cultivars excluding Marina and Armking	7,3	1,8	11,3	4,5	11,3	1,8
(bb) Marina	9,1	1,8	10,5	4,5	11,3	1,8
(cc) Armking	9,1	1,8	11,3	4,5	11,3	1,8
(pA) Slip skin	Shall not occur		Shall not occur		Shall not occur”;	

Gehalfaktor	Bestemming A en Bestemming C				Bestemming B	
	Oppervlakvervoer		Lugvervoer			
	Gemiddelde druk in kg: Maksimum Minimum		Gemiddelde druk in kg: Maksimum Minimum		Gemiddelde druk in kg: Maksimum Minimum	
“(p) Rypheid:						
(i) Alle toelaatbare perske cultivars	9,1	1,8	10,5	4,5	11,3	1,8
(ii) Nektarien cultivars:						
(aa) Alle toelaatbare cultivars uitgesonderd Marina en Armking	7,3	1,8	11,3	4,5	11,3	1,8
(bb) Marina	9,1	1,8	10,5	4,5	11,3	1,8
(cc) Armking	9,1	1,8	11,3	4,5	11,3	1,8
(pA) Glipskil	Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie”;	

(e) by the substitution for paragraphs (e) and (eA) of the table in subregulation (3) of the following paragraphs:

(e) deur paragrawe (e) en (eA) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragrawe te vervang:

Quality factor	Destination A and Destination C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
"(e) Blemishes, skin cracks, visible split stones, hailmarks, woolly fruit, cold damage or slip skin, individually	6%	6%	7%
(eA) Malformation, leaves and spurs, wrong colour or dirty fruit, individually	10%	10%	12%
(eB) Immature and over-mature	No deviation allowed	No deviation allowed	No deviation allowed";

Gehaltfaktor	Bestemming A en Bestemming C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
"(e) Letsels, skilbarste, sigbare gesplete pitte, haelmerke, voos vrugte, kouebeskadiging of glipskil, individueel...	6%	6%	7%
(eA) Misvorming, blare en spore, foutiewe kleur of vuil vrugte, individueel	10%	10%	12%
(eB) Onvolwasse en oortyp	Geen afwyking toegelaat nie	Geen afwyking toegelaat nie	Geen afwyking toegelaat nie";

(f) by the deletion of paragraph (h) of the table in subregulation (3);

(f) deur paragraaf (h) van die tabel in subregulasie (3) te skrap;

(g) by the substitution for the entries in the column with the heading "Quality factor", of paragraph (i) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

(g) deur die inskrywing in die kolom met die opskrif "Gehaltfaktor", van paragraaf (i) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende inskrywing te vervang:

"(i) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (eA) collectively: Provided that such deviations fall within the specified limites"; and

"(i) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c), (d), (e) en (eA) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is"; en

(h) by the substitution for paragraph (j) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

(h) deur paragraaf (j) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destination A and Destination C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
"(j) Chemicals:	Maximum residue limit (mg/kg)	Maximum residue limit as for Surface Transport	Maximum residue limit as for Destination A"
Acephate	1,0		
Azinphos-methyl	0,5		
Azocyclotin	1,0		
Benomyl	0,1		
Binapacryl	0,3		
Bitertanol	0,01		
Bupirimate	0,01		
Captab also known as Captan	15,0		
Chinomethionat	0,3		
Chlorpyrifos	0,01		
Copper oxychloride	20,0 as Cu		
Cypermethrin	0,01		
Cyhexatin	1,0		
Deltamethrin	0,01		
Demeton-S-methyl	0,4		
Diazinon	0,3		
Dichlofluanid	0,5		
Dichloran	0,1		
Dicofol	2,0		
Dimethoate	1,0		
Dinocap	0,1		
Dithianon	2,0		
DNOC	0,01		
Endosulfan	0,5		
Fenbutatin-oxide	2,0		
Fenthion	1,0		
Formothion	0,1		
Mancozeb	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Mecarbam	0,01		
Mercaptotion also known as Malathion	0,5		
Methamidophos	1,0		
Methidathion	0,02		
Methomyl	0,2		
Metiram	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		

Quality factor	Destination A and Destination C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
Oxydemetonmethyl.....	0,4		
Pirimicarb.....	0,01		
Procymidone.....	0,01		
Propargite.....	2,0		
Prothiophos.....	0,01		
Sulphur.....	50,0		
Tetrachlorvinphos.....	2,0		
Tetradifon.....	1,5		
Thiometon.....	0,01		
Thiram.....	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Trichlorfon.....	0,2		
Triforine.....	0,01		
Zineb.....	2,0 Dithiocarbamates combined, calculated as CS ₂		
Any other chemicals not mentioned above	0,01		

Gehaltesfaktor	Bestemming A en Bestemming C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
“(j) Chemikalieë:	Maksimum residuperk (mg/kg)	Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestemming A”
Asefaat.....	1,0		
Asinfosmetiel.....	0,5		
Asosiklotin.....	1,0		
Benomil.....	0,1		
Binapakril.....	0,3		
Bitertanol.....	0,01		
Bupirimaat.....	0,01		
Kaptab ook bekend as Kaptan.....	15,0		
Chinometionat.....	0,3		
Chlorpirifos.....	0,01		
Koperoksichloried.....	20,0 as Cu		
Sipermetrien.....	0,01		
Siheksatin.....	1,0		
Deltametrien.....	0,01		
Demeton-S-metiel.....	0,4		
Diasinon.....	0,3		
Dichlofluaniid.....	0,5		
Dichloran.....	0,1		
Dikofol.....	2,0		
Dimetoat.....	1,0		
Dinokap.....	0,1		
Ditianon.....	2,0		
DNOC.....	0,01		
Endosulfan.....	0,5		
Fenbutatinoksied.....	2,0		
Fention.....	1,0		
Formotion.....	0,1		
Mankoseb.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂		
Mekarban.....	0,01		
Merkaptotion ook bekend as Malathion.....	0,5		
Metamidofos.....	1,0		
Metidation.....	0,02		
Metomil.....	0,2		
Metiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂		
Oksidemetonmetiel.....	0,4		
Pirimikarb.....	0,01		
Prosimidoon.....	0,01		
Propargiet.....	2,0		
Protiofos.....	0,01		
Swawel.....	50,0		
Tetrachlorvinfos.....	2,0		
Tetradifon.....	1,5		
Tiometon.....	0,01		
Tiram.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂		
Trichlorfon.....	0,2		
Triforien.....	0,01		
Sineb.....	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂		
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie.....	0,01		

Amendment of regulation 13

5. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (3) of the following paragraph:

“(a) A blue expanded polystyrene tray with Deciduous Fruit Board material specification number 5/6982 shall be placed on the bottom of the container.”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (4) of the following paragraph:

“(b) A ventilated, blue, moulded low density polystyrene tray with Deciduous Fruit Board material specification number 5/7982, of which the number of indentations in the tray coincide with the number of peaches or nectarines to be packed in the container shall be placed on the bottom of the container prior to the packing of the peaches or nectarines therein.”;

(c) by the substitution for subregulation (5) of the following subregulation:

“(5) Peaches or nectarines—

(i) of a count and size specified in columns 1 and 2 respectively of the table hereunder, destined for Destinations A and C, shall be packed in a type S1 container with a depth as specified in column 3 of the said table opposite the count and size concerned:

Count	Minimum diameter (mm)	Depth of containers (mm)
1	2	3
15	75	82
18	70	82
20	65	76
23	61	70
25	58	70
28	55	63
30	52	63

(ii) of a count and size specified in columns 1 and 2 respectively of the table hereunder, destined for Destination B, shall be packed in a type S2 container with a depth as specified in column 3 of the said table opposite the count and size concerned:

Count	Minimum diameter (mm)	Depth of containers (mm)
1	2	3
15	75	82
18	70	82
20	66	76
23	62	70
25	58	70
28	56	63
30	54	63
33	52	63
36	49	63
41	44	63”;

and

(d) by the insertion of the following subregulation after subregulation (5):

“Stacking of containers on pallets

(6) When cartons of peaches or nectarines are palletised the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet.”.

Wysiging van regulasie 13

5. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) ’n Blou uitgedyde polistireenrakkie met Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 5/6982 moet op die bodem van die houer geplaas word.”;

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) ’n Geventileerde, blou, gevormde laedigheidpolistireenrakkie met Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 5/7982, waarvan die aantal induikings in die rakkie ooreenstem met die aantal perskes of nektariene wat in die houer gepak wal word, moet op die bodem van die houer geplaas word voor die perskes of nektariene daarin verpak word.”;

(c) deur subregulasie (5) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(5) Perskes of nektariene—

(i) van ’n telling en grootte onderskeidelik in kolom 1 en 2 van die tabel hieronder vermeld, wat vir Bestemmings A en C bestem is, moet in ’n tipe S1-houer met diepte soos in kolom 3 van genoemde tabel teenoor die betrokke telling en grootte vermeld, verpak word:

Telling	Minimum deursnee (mm)	Diepte van houters (mm)
1	2	3
15	75	82
18	70	82
20	65	76
23	61	70
25	58	70
28	55	63
30	52	63

(ii) van ’n telling en grootte onderskeidelik in kolom 1 en 2 van die tabel hieronder vermeld, wat vir Bestemming B bestem is, moet in ’n tipe S2-houer met diepte soos in kolom 3 van genoemde tabel teenoor die betrokke telling en grootte vermeld, verpak word:

Telling	Minimum deursnee (mm)	Diepte van houters (mm)
1	2	3
15	75	82
18	70	82
20	66	76
23	62	70
25	58	70
28	56	63
30	54	63
33	52	63
36	49	63
41	44	63”;

en

(d) deur na subregulasie (5) die volgende subregulasie in te voeg:

“Stapeling van houters op palette

(6) Indien kartonne perskes of nektariene gepalettiseer word, moet die kartonne stewig en haaks met mekaar en met die palet gestapel word.”.

Amendment of regulation 14

6. Regulation 14 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“14. Each container containing peaches or nectarines shall be marked clearly, legibly and not untidy, upside-down or skew, in the appropriate spaces, in block letters with the following particulars:”; and

(b) by the substitution for paragraph (k) of the following paragraph:

“(k) the picking date, expressed in a three figure code registered with the Director, in letters 6 mm in height, in the middle on the top on the label side.”

Amendment of regulation 18

7. Regulation 18 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding subparagraph (i) in paragraph (a) of subregulation (3) of the following words.

“(a) All peach cultivars and nectarines of the cultivars Marina and Flamekist shall be tested for maturity as follows:”; and

(b) by the substitution for the words preceding subparagraph (i) in paragraph (b) of subregulation (3) of the following words:

“(b) All nectarine cultivars excluding the cultivars Marina and Flamekist shall be tested for maturity as follows:”; and

(c) by the deletion of subregulations (4) and (5).

No. R. 2860

28 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—IMPOSITION OF LEVIES AND SPECIAL LEVIES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290, 1978, as amended, has under sections 21 and 22 of the said Scheme, further amended the Schedule to Government Notice R. 1340 of 29 June 1984, as amended, as set out in the Schedule hereto; and

(2) the said amendment was approved by me and shall come into operation on 1 January 1985.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule “the Schedule” means the Schedule to Government Notice R. 1340 of 29 June 1984, as amended by Government Notice R. 1940 of 31 August 1984.

Amendment of clause 1

2. Clause 1 of the Schedule is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of “the Scheme”:

“‘surplus industrial milk’ means that quantity of industrial milk which during a month exceeds the quantity of industrial milk which—

(a) a cheese manufacturer, condensed milk manufacturer or person dealing in the course of trade with industrial milk acquires during the month concerned from a producer, through the Board or from another person; and

Wysiging van regulasie 14

6. Regulasie 14 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“14. Elke houer wat perskes of nektariene bevat moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters met die volgende gegewens gemerk wees:”; en

(b) deur paragraaf (k) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(k) die plukdatum, uitgedruk in ’n driesyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters 6 mm hoog in die middel aan die bokant op die etiketkant.”

Wysiging van regulasie 18

7. Regulasie 18 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (3) die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(a) Alle perske cultivars en nektariene van die cultivars Marina en Flamekist moet soos volg vir rypheid getoets word:”; en

(b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (3) die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(b) Alle nektariene cultivars, uitgesonderd die cultivars Marina en Flamekist moet soos volg vir rypheid getoets word:”; en

(c) deur subregulasies (4) en (5) te skrap.

No. R. 2860

28 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—OPLEGGING VAN HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Suivelraad bedoel in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290, 1978, soos gewysig, kragtens artikels 21 en 22 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1340 van 29 Junie 1984, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hierby uiteengesit; en

(2) die gemelde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Januarie 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken “die Bylae”, die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1340 van 29 Junie 1984, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1940 van 31 Augustus 1984.

Wysiging van klousule 1

2. Klousule 1 van die Bylae word hierby gewysig deur die volgende woordomskrywing na die woordomskrywing van “room” by te voeg:

“‘surplus nywerheidsmelk’ daardie hoeveelheid nywerheidsmelk wat gedurende ’n maand die hoeveelheid nywerheidsmelk oorskry wat—

(a) ’n kaasvervaardiger, kondensmelkvervaardiger of ’n persoon wat met nywerheidsmelk as ’n besigheid handel, gedurende die betrokke maand van ’n produsent, deur bemiddeling van die Raad of ’n ander persoon verkry; en

(b) is fixed by the Board in respect of each such manufacturer person in accordance with a basis determined by the Board."

Amendment of clause 3

3. Clause 3 of the Schedule is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subclause (1) of the following paragraph:

"(a) in the case of industrial milk, including Class C milk, surplus industrial milk or cream, is acquired by a butter manufacturer, cheese manufacturer, condensed milk manufacturer or a person dealing in the course of trade with industrial milk or cream;"

Substitution of Table 2

4. The following Table is hereby substituted for Table 2 of the Schedule:

(b) die Raad, op 'n grondslag wat hy bepaal, ten opsigte van elke sodanige vervaardiger of persoon vasstel."

Wysiging van klousule 3

3. Klousule 3 van die Bylae word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subklousule (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) in die geval van nywerheidsmelk, met insluiting van klas C melk, surplus nywerheidsmelk of room, deur 'n bottervervaardiger, kaasvervaardiger, kondensmelkvervaardiger of persoon wat met nywerheidsmelk of room as 'n besigheid handel, verkry is;"

Vervanging van Tabel 2

4. Tabel 2 van die Bylae word hierby deur die volgende Tabel vervang:

TABLE 2

"LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON DAIRY PRODUCTS

Kind of dairy product	Date of inception	Levy	Special levy
1	2	3	4
1 Industrial milk including surplus industrial milk but not also Class C milk	1/1/85	10,6c/100 kg	623,4c/100 kg
2 Class C milk including surplus industrial milk.....	1/1/85	10,6c/100 kg	740,4c/100 kg
3 Surplus industrial milk	1/1/85	—	1 533,4c/100 kg
4 Cream.....	1/1/85	—	21,0c/kg butterfat in that cream
5 Butter	1/1/85	—	14,427 c/kg
6 Cheddar cheese.....	1/1/85	—	4,732 c/kg
7 Gouda cheese.....	1/1/85	—	9,732 c/kg
8 Farm cheese.....	1/1/85	0,8c/kg	—
9 Cheese, other than Cheddar or Gouda cheese, which is imported into the Republic	1/1/85	0,5c/kg	—

TABEL 2

"HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP SUIWELPRODUKTE

Soort suiwelproduk	Datum van instelling	Heffing	Spesiale heffing
1	2	3	4
1 Nywerheidsmelk met inbegrip van surplus nywerheidsmelk maar nie ook Klas C melk nie	1/1/85	10,6c/100 kg	623,4c/100 kg
2 Klas C melk met inbegrip van surplus nywerheidsmelk ...	1/1/85	10,6c/100 kg	740,4c/100 kg
3 Surplus nywerheidsmelk	1/1/85	—	1 553,4c/100 kg
4 Room	1/1/85	—	21,0c/kg bottervet in daardie room
5 Botter	1/1/85	—	14,427 c/kg
6 Cheddarkas	1/1/85	—	4,732 c/kg
7 Goudakaas	1/1/85	—	9,732 c/kg
8 Plaaskaas	1/1/85	0,8c/kg	—
9 Kaas, anders as Cheddar- en Goudakaas, wat in die Republiek ingevoer word	1/1/85	0,5c/kg	—

No. R. 2861

28 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE IN OR INTRODUCTION INTO CERTAIN AREAS OF CERTAIN CLASSES OF APPLES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under sections 47 and 52 of the said Scheme imposed the prohibition set out in the Schedule;

(2) the said prohibition has been approved by me to come into operation on the date of publication hereof; and

(3) Government Notices R. 2648 of 2 December 1983 and R. 403 of 2 March 1984 are repealed with effect from the said date.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. Any word or phase in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“apples” shall not include apples intended for processing or the manufacture of juice;

“class” means a class prescribed by regulation under section 89 of the Act in relation to apples;

“specified area” means one or more of the following areas and *mutatis mutandis* as it may from time to time be altered in extent, status or name, namely—

(a) the Bloemfontein area, being the Magisterial District of Bloemfontein;

(b) the Durban area, being the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Umlazi and Umbumbulu;

(c) the Cape Town area, being the Magisterial Districts of Cape Town, Bellville, Goodwood, Kuils River, Simon's Town and Wynberg;

(d) the Kimberley area, being the Magisterial District of Kimberley;

(e) the Klerksdorp area, being the Magisterial District of Klerksdorp;

(f) the East London area, being the Magisterial District of East London;

(g) the Pietermaritzburg area, being the Magisterial Districts of Pietermaritzburg and Lions River;

(h) the Port Elizabeth area, being the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage;

(i) the Pretoria area, being the Magisterial Districts of Pretoria, Cullinan and Wonderboom;

(j) the Free State Goldfields area, being the Magisterial Districts of Odendaalsrus, Virginia and Welkom; and

(k) the Witwatersrand area, being the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging and Westonaria; and

“the Scheme” means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended.

2. (a) As from 1 March to 30 November of each year no producer shall sell any apples produced by him unless those apples are graded as Class 1 or Class 2.

No. R. 2861

28 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP OF INBRING IN SEKERE GEBIEDE VAN SEKERE KLASSE APPELS

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 47 en 52 van genoemde Skema die verbod in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(2) genoemde verbod deur my goedgekeur is om op die datum van publikasie hiervan in werking te tree; en

(3) Goewermentskennisgewings R. 2648 van 2 Desember 1983 en R. 403 van 2 Maart 1984 met ingang van genoemde datum herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan in die Skema 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“appels” nie ook appels bestem vir verwerking of vervaardiging van sap nie;

“die Skema” die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig;

“gespesifiseerde gebied enige een of meer van die volgende gebiede en *mutatis mutandis* soos dit van tyd tot tyd in omvang, status of naam verander mag word, te wete—

(a) die Bloemfonteingebed, synde die landdrosdistrik Bloemfontein;

(b) die Durbangebed, synde die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Umlazi en Umbumbulu;

(c) die Kaapstadgebied, synde die landdrosdistrikte Kaapstad, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstad en Wynberg;

(d) die Kimberleygebied, synde die landdrosdistrik Kimberley;

(e) die Klerksdorpgebied, synde die landdrosdistrik Klerksdorp;

(f) die Oos-Londengebed, synde die landdrosdistrik Oos-Londen;

(g) die Pietermaritzburggebied, synde die landdrosdistrikte Pietermaritzburg en Lions River;

(h) die Port Elizabethgebied, synde die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage;

(i) die Pretoriagebed, synde die landdrosdistrikte Pretoria, Cullinan en Wonderboom;

(j) die Vrystaatse Goudveldgebied, synde die landdrosdistrikte Odendaalsrus, Virginia en Welkom; en

(k) die Witwatersrandgebied, synde die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging en Westonaria; en

“klas” ’n klas by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet met betrekking tot appels voorgeskryf.

2. (a) Vanaf 1 Maart tot 30 November van elke jaar mag geen produsent enige appels wat deur hom geproduseer is, verkoop nie tensy daardie appels as Klas 1 of Klas 2 gegradeer is.

(b) As from 1 December of each year to the last day of February of the following year no producer shall sell any apples produced by him unless those apples are graded as Class 1 or Class 2, or as a result of hail marks are graded as Class 3.

3. (a) As from 1 March to 30 November of each year no person shall introduce any apples into the specified area unless those apples are graded as Class 1 or Class 2.

(b) As from 1 December of each year to the last day of February of the following year no person shall introduce any apples into the specified area unless those apples are graded Class 1 or Class 2, or as a result of hail marks are graded as Grade 3.

4. (a) As from 1 March to 30 November of each year no person who is a market agent as defined in the regulations made under the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act 12 of 1975), shall sell any apples other than apples that are graded as Class 1 or Class 2.

(b) As from 1 December of each year to the last day of February of the following year no person who is a market agent as defined in the regulations made under the Agricultural Produce Agency Act, 1975 (Act 12 of 1975), shall sell any apples other than apples that are graded as Class 1 or Class 2, or as a result of hail marks are graded as Class 3.

No. R. 2862

28 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—PROHIBITION OF THE SALE IN OR INTRODUCTION INTO CERTAIN AREAS OF CERTAIN CLASSES OF GRAPES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under section 47 and 52 of the said Scheme imposed the prohibition set out in this Schedule; and

(2) the said prohibition has been approved by me to come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. Any word or phrase in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“class” means a class prescribed by regulation under section 89 of the Act in relation to grapes;

“grapes” shall not include grapes intended for processing or the manufacture of juice or wine;

“specified area” means one or more of the following areas and *mutatis mutandis* as it may from time to time be altered in extent, status or name, namely—

(a) the Bloemfontein area, being the Magisterial District of Bloemfontein;

(b) the Durban area, being the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Umlazi and Umbumbulu;

(c) the Cape Town area, being the Magisterial Districts of Cape Town, Bellville, Goodwood, Kuils River, Simon's Town and Wynberg;

(b) Vanaf 1 Desember van elke jaar tot die laaste dag van Februarie van die daaropvolgende jaar mag geen produsent enige appels wat deur hom geproduseer is, verkoop nie tensy daardie appels as Klas 1 of Klas 2 gegradeer is, of as gevolg van haelmerke as Klas 3 gegradeer is.

3. (a) Vanaf 1 Maart tot 30 November van elke jaar mag niemand enige appels in die gespesifiseerde gebied inbring nie tensy daardie appels as Klas 1 of Klas 2 gegradeer is.

(b) Vanaf 1 Desember van elke jaar tot die laaste dag van Februarie van die daaropvolgende jaar mag niemand enige appels in die gespesifiseerde gebied inbring nie tensy daardie appels as Klas 1 of Klas 2 gegradeer is, of as gevolg van haelmerke as Klas 3 gegradeer is.

4. (a) Vanaf 1 Maart tot 30 November van elke jaar mag geen persoon wat 'n markagent soos omskryf in die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Agentskapverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975), is, enige appels anders as appels wat as Klas 1 of Klas 2 gegradeer is, verkoop nie.

(b) Vanaf 1 Desember van elke jaar tot die laaste dag van Februarie van die daaropvolgende jaar mag geen persoon wat 'n markagent soos omskryf in die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Agentskapverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975), is, enige appels anders as appels wat as Klas 1 of Klas 2 gegradeer is, of as gevolg van haelmerke as Klas 3 gegradeer is, verkoop nie.

No. R. 2862

28 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP OF INBRING IN SEKERE GEBIEDE VAN SEKERE KLASSE DRUIWE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 47 en 52 van genoemde Skema die verbod in die Bylae uiteengesit, opgelê het; en

(2) genoemde verbod deur my goedgekeur is om op die datum van publikasie hiervan in werking te tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig;

“druwe” nie ook druwe bestem vir verwerking of die vervaardiging van sap of wyn nie;

“gespesifiseerde gebied” enige een of meer van die volgende gebiede en *mutatis mutandis* soos dit van tyd tot tyd in omvang, status of naam verander mag word, te wete—

(a) die Bloemfonteingebed, synde die landdrosdistrik Bloemfontein;

(b) die Durbangebied, synde die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Umlazi en Umbumbulu;

(c) die Kaapstadgebied, synde die landdrosdistrikte Kaapstad, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstad en Wynberg;

(d) the Kimberley area, being the Magisterial District of Kimberley;

(e) the Klerksdorp area, being the Magisterial District of Klerksdorp;

(f) the East London area, being the Magisterial District of East London;

(g) the Pietermaritzburg area, being the Magisterial Districts of Pietermaritzburg and Lions River;

(h) the Port Elizabeth area, being the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage;

(i) the Pretoria area, being the Magisterial Districts of Pretoria, Cullinan and Wonderboom;

(j) the Free State Goldfields area, being the Magisterial Districts of Odendaalsrus, Virginia and Welkom; and

(k) the Witwatersrand area, being the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging and Westonaria; and

"the Scheme" means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended.

2. No producer shall sell in the specified area any grapes produced by him unless those grapes are graded as Class 1, Class 2 or Class 3.

3. No person shall introduce into the specified area any grapes unless those grapes are graded as Class 1, Class 2 or Class 3.

4. No person who is a market agent as defined in the regulations made under the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act 12 of 1975), shall sell any grapes other than grapes that are graded as Class 1, Class 2 or Class 3.

No. R. 2863

28 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—CONTROL OF THE DELIVERY OF APPLES FOR EXPORT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics—

(1) hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under section 50 of the said Scheme made the determination set out in paragraph 2 of the Schedule;

(b) the said determination has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice R. 104 of 20 January 1984 is repealed with effect from the said date; and

(2) acting under section 75 (2) of the said Act and for the purpose of rendering effective the said determination, hereby impose the prohibition and hereby give the prescriptions set out in paragraphs 3 to 6 of the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or phrase to which a meaning has been assigned in the regulations shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

"determined period" means the period extending from the date of publication of this notice up to and until 31 August 1985;

(d) die Kimberleygebied, synde die landdrosdistrik Kimberley;

(e) die Klerksdorpgebied, synde die landdrosdistrik Klerksdorp;

(f) die Oos-Londengebied, synde die landdrosdistrik Oos-Londen;

(g) die Pietermaritzburggebied, synde die landdrosdistrikte Pietermaritzburg en Lions River;

(h) die Port Elizabethgebied, synde die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage;

(i) die Pretoriagebied, synde die landdrosdistrikte Pretoria, Cullinan en Wonderboom;

(j) die Vrystaatse Goudveldgebied, synde die landdrosdistrikte Odendaalsrus, Virginia en Welkom; en

(k) die Witwatersrandgebied, synde die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vereeniging en Westonaria; en

"klas" 'n klas by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet met betrekking tot duiwe voorgeskryf.

2. Geen produsent mag duiwe wat deur hom geproduseer is, in die gespesifiseerde gebied verkoop nie tensy daardie duiwe as Klas 1, Klas 2 of Klas 3 gegradeer is.

3. Niemand mag duiwe in die gespesifiseerde gebied inbring nie tensy daardie duiwe as Klas 1, Klas 2 of Klas 3 gegradeer is.

4. Geen persoon wat 'n markagent soos omskryf in die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Agentskapverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975), is, mag enige duiwe anders as duiwe wat as Klas 1, Klas 2 of Klas 3 gegradeer is, verkoop nie.

No. R. 2863

28 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—BEHEER OOR DIE LEWERING VAN APPELS VIR UITVOER

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie—

(1) maak hierby bekend ingevolge artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikel 50 van genoemde Skema die bepaling soos in paragraaf 2 van die Bylae uiteengesit, gemaak het;

(b) genoemde bepaling deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing R. 104 van 20 Januarie 1984 met ingang van genoemde datum herroep word; en

(2) handelende kragtens artikel 75 (2) van genoemde Wet en ten einde genoemde bepaling doeltreffend te maak, plaas hierby die verbod en gee hierby die voorskrifte in paragrawe 3 tot 6 van die Bylae uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die regulasies gehag is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"bepaalde tydperk" die tydperk wat strek vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot en met 31 Augustus 1985;

"the Board" means the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended;

"the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2208 of 10 November 1978, as amended;

"defined area" means any intake point determined by the Board, at which apples intended for export are delivered to the Board; and

"count code 8" means counts 175, 180 and 188.

Maximum quantity of apples to be delivered for export

2. (1) The maximum quantity of apples of a cultivar specified in column 1 of the Table hereunder, which may be brought into the defined area during the determined period for delivery to the Board for export purposes shall be as specified in column 2 of the said Table opposite thereto:

Cultivar	Maximum quantity (Cartons)
1	2
Dunn's Seedling.....	200 000
Starking.....	2 000 000
Golden Delicious.....	4 000 000
Granny Smith.....	8 000 000
Jonathan.....	30 000
Starkrimson.....	400 000
Topred.....	50 000
York Imperial.....	200 000

(2) Notwithstanding the provisions of subparagraph (1), the joint number of cartons of count 165 and count code 8, of apples of a cultivar specified in column 1 of the Table hereunder, which is thus brought into the defined area shall not exceed the number specified in column 2 of the said Table opposite thereto: Provided that of such joint number of cartons, the number of cartons of count code 8 shall not exceed the number specified in column 3 of the said Table opposite the cultivar concerned:

Cultivar	Maximum number of cartons of—	
	count 165 and count code 8 jointly	count code 8 alone
1	2	3
Starking, Topred and Starkrimson jointly	700 000	400 000
Golden Delicious.....	1 000 000	550 500
Granny Smith.....	1 800 000	800 000

Prohibition on the introduction of apples into defined area

3. (1) Except under the authority of a permit issued by the Board, no person shall introduce—

(a) apples of any class; or

(b) apples of the cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious and Granny Smith, packed in cartons of count 165 and count code 8,

into the defined area during the determined period.

(2) A permit referred to in subparagraph (1) shall be subject to the conditions set out in paragraph 6.

Application for permits

4. (1) An application for a permit referred to in paragraph 3 shall be submitted to the Board in writing.

(2) Separate applications shall be thus submitted in respect of apples referred to in paragraph 3 (1) (a) and (b).

"die Raad" die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig;

"die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2208 van 10 November 1978, soos gewysig;

"omskrewe gebied" enige innameplek deur die Raad bepaal, waar appels bestem vir uitvoer aan die Raad gelewer word; en

"tellingkode 8" tellings van 175, 180 en 188.

Maksimum hoeveelheid appels wat vir uitvoer gelewer mag word

2. (1) Die maksimum hoeveelheid appels van 'n cultivar in kolom 1 van die Tabel hieronder vermeld, wat gedurende die bepaalde tydperk in die omskrewe gebied ingebring mag word vir lewering aan die Raad vir uitvoerdoeleindes, is soos in kolom 2 van genoemde Tabel daarteenoor vermeld:

Cultivar	Maksimum hoeveelheid (kartonne)
1	2
Dunn's Seedling.....	200 000
Starking.....	2 000 000
Golden Delicious.....	4 000 000
Granny Smith.....	8 000 000
Jonathan.....	30 000
Starkrimson.....	400 000
Topred.....	50 000
York Imperial.....	200 000

(2) Ondanks die bepalings van subparagraaf (1) mag die gesamentlike getal kartonne van telling 165 en tellingkode 8, van appels van 'n cultivar in kolom 1 van die Tabel hieronder vermeld, wat aldus in die omskrewe gebied ingebring word, nie die getal in kolom 2 van genoemde Tabel daarteenoor vermeld, oorskry nie: Met dien verstande dat van sodanige gesamentlike getal kartonne, die getal kartonne van tellingkode 8 nie die getal in kolom 3 van genoemde Tabel teenoor die betrokke cultivar vermeld, mag oorskry nie:

Cultivar	Maksimum aantal kartonne van—	
	telling 165 en tellingkode 8 gesamentlik	tellingkode 8 alleen
1	2	3
Starking, Topred and Starkrimson gesamentlik	700 000	400 000
Golden Delicious.....	1 000 000	550 500
Granny Smith.....	1 800 000	800 000

Verbod op die inbring van appels in omskrewe gebiede

3. (1) Behalwe kragtens 'n permit deur die raad uitgereik, mag niemand—

(a) appels van enige klas; of

(b) appels van die cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious en Granny Smith, verpak in kartonne van telling 165 en tellingkode 8, gedurende die bepaalde tydperk in die omskrewe gebied inbring nie.

(2) 'n Permit in subparagraaf (1) bedoel, is onderhewig aan die voorwaardes in paragraaf 6 uiteengesit.

Aansoek om permitte

4. (1) 'n Aansoek om 'n permit in paragraaf 3 bedoel, moet skriftelik aan die Raad voorgelê word.

(2) Afsonderlike aansoeke moet aldus voorgelê word ten opsigte van appels in paragraaf 3 (1) (a) en (b) bedoel.

(3) Notwithstanding the provisions of subparagraphs (1) and (2), a notice submitted to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2355 of 26 October 1984 shall be deemed to be an application for a permit referred to in paragraph 3, to introduce the quantities of apples of the cultivars, counts and count codes indicated in such notice into the defined area during the determined period.

Form of permits

5. A permit referred to in paragraph 3 shall—

- (a) in the case of apples referred to in paragraph 3 (1) (a), be in the form set out in Annexure A; and
- (b) in the case of apples referred to in paragraph 3 (1) (b), be in the form set out in Annexure B

Conditions of permits

6. (1) A permit referred to in paragraph 5 (a) is issued by the Board subject to the following conditions:

(a) The Board may amend such permit by reducing or, with the consent of the holder thereof, increasing the quantity of apples specified therein.

(b) The Board may cancel or suspend such permit if—

(i) the Perishable Products Export Control Board referred to in section 2 of the Perishable Products Export Control Act, 1983 (Act 9 of 1983), finds it impossible to accept any apples for which such permit has been issued, for shipment in terms of the said Act; or

(ii) the Board is unable to accommodate any apples for which such permit has been issued, in a precooling shed.

(c) If apples introduced into the defined area on the authority of such permit are rejected for export in terms of the Agricultural Produce Export Control Act, 1971 (Act 51 of 1971), the holder of that permit may within the determined period introduce a further quantity of apples of the class and cultivar concerned, which is equal to the quantity thus rejected, into the defined area.

(d) The quantity of apples specified in such permit shall not include any apples referred to in paragraph 3 (1) (b) unless the holder of that permit is also the holder of a permit referred to in paragraph 5 (b).

(2) A permit referred to in paragraph 5 (b) may be issued by the Board subject to the conditions specified in subparagraph (1) (a), (b) and (c), and the following further conditions:

(a) Such permit shall be valid only if the holder thereof is also the holder of a permit referred to in paragraph 5 (a).

(b) The quantity of apples specified in such permit shall form part of the quantity specified in a permit referred to in paragraph 5 (a).

ANNEXURE A

PERMIT FOR THE DELIVERY OF APPLES INTENDED FOR EXPORT

Name of holder: Permit No.
 Address of holder:
 Term of validity: 1 January 1985 to 31 August 1985

The holder of this permit is hereby authorised to deliver for export during the term of validity thereof, not more than the number of cartons specified hereunder, of apples of the cultivar specified opposite thereto, which is intended for export:

(3) Ondanks die bepalings van subparagrafe (1) en (2), word 'n kennisgewing ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2355 van 26 Oktober 1984 aan die Raad voorgelê, geag 'n aansoek om 'n permit in paragraaf 3 bedoel, te wees om die hoeveelhede appels van die cultivars, tellings en tellingkodes in sodanige kennisgewing aangedui, gedurende die bepaalde tydperk in die beheerde gebied in te bring.

Vorm van permitte

5. 'n Permit in paragraaf 3 bedoel, is—

- (a) in die geval van appels in paragraaf 3 (1) (a) bedoel, in die vorm in Aanhangsel A uiteengesit; en
- (b) in die geval van appels in paragraaf 3 (1) (b) bedoel, in die vorm in Aanhangsel B uiteengesit.

Voorwaardes van permitte

6. (1) 'n Permit in paragraaf 5 (a) bedoel, word onderworpe aan die volgende voorwaardes deur die Raad uitge-reik:

(a) Die Raad mag so 'n permit wysig deur die hoeveelheid appels daarin vermeld, te verminder of, met die instemming van die houer daarvan, te vermeerder.

(b) Die Raad mag so 'n permit kanselleer of opskort indien—

(i) die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte bedoel in artikel 2 van die Wet op Reëling van die Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1983 (Wet 9 van 1983), dit onmoontlik vind om enige appels waarvoor so 'n permit uitgereik is, ingevolge genoemde Wet vir verskeping aan te neem; of

(ii) die Raad dit onmoontlik vind om enige appels waarvoor so 'n permit uitgereik is in 'n voorverkoelloods in te neem.

(c) Indien appels wat kragtens so 'n permit in die omskrewe gebied ingebring is, ingevolge die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), afgekeur word, mag die houer van daardie permit 'n verdere hoeveelheid appels van die betrokke klas en cultivar, wat gelyk is aan die hoeveelheid aldus afgekeur, binne die bepaalde tydperk in die omskrewe gebied inbring.

(d) Die hoeveelheid appels in so 'n permit vermeld, sluit nie enige appels in paragraaf 3 (1) (b) vermeld in nie tensy die houer van daardie permit ook die houer van 'n permit in paragraaf 5 (b) bedoel, is.

(2) 'n Permit in paragraaf 5 (b) bedoel, kan onderworpe aan die voorwaardes in subparagraaf (1) (a), (b) en (c) vermeld, en die volgende verdere voorwaardes deur die Raad uitgereik word:

(a) So 'n permit is slegs geldig indien die houer daarvan ook die houer van 'n permit in paragraaf 5 (a) bedoel, is.

(b) Die hoeveelheid appels in so 'n permit vermeld, maak deel uit van die hoeveelheid in 'n permit in paragraaf 5 (a) bedoel, vermeld.

AANHANGSEL A

PERMIT VIR DIE LEWERING VAN APPELS BESTEM VIR UITVOER

Permit No.
 Naam van houer
 Adres van houer
 Geldigheidsduur: 1 Januarie 1985 tot 31 Augustus 1985

Die houer van hierdie permit word hiermee gemagtig om gedurende die geldigheidsduur daarvan hoogstens die getal kartonne hieronder vermeld van appels van die cultivar daarteenoor vermeld, wat vir uitvoer bestem is, te lewer:

Cultivar	Number of cartons in words				Number of cartons in figures
	Thousands	Hundreds	Tens	Units	
Jonathan					
Dunn's Seedling.....					
Starking					
Topred					
Starkrimson.....					
Golden Delicious.....					
Granny Smith.....					
York Imperial.....					
Other					

This permit is subject to the conditions prescribed under section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968) and is not transferable.

pp Deciduous Fruit Board

Date

ANNEXURE B

PERMIT FOR THE DELIVERY OF APPLES OF CERTAIN COUNTS AND COUNT CODES INTENDED FOR EXPORT

Permit No.

Name of holder

Address of holder

Term of validity: 1 January 1985 to 31 August 1985

The holder of this permit is hereby authorised to include during the term of validity thereof, apples of a cultivar specified in column 1 hereunder, which are of count 165 and count code 8, in his deliveries of apples of such cultivar under the permit specified in column 2 hereunder: Provided that the number of cartons of the said count and count code shall not exceed the percentages specified in columns 3 and 4 hereunder, of the total deliveries under the permit specified in column 2 hereunder:

Cultivar	Permit No.	Maximum percentage cartons of—	
		Count 165 and count code 8 jointly	Count code 8 alone
1	2	3	4
Starking } Jointly		25%	12%
Topred }			
Starkrimson }			
Golden Delicious.....		30%	15%
Granny Smith.....		22%	10%

This permit is subject to the conditions prescribed under section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), and is not transferable.

pp Deciduous Fruit Board

Date

No. R. 2864

28 December 1984

WINE AND SPIRIT CONTROL REGULATIONS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 11, read with section 21B, of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), has made the regulations set out in the Schedule.

Cultivar	Getal kartonne in woorde				Getal kartonne in syfers
	Dui-sende	Hon-derde	Tiene	Ene	
Jonathan					
Dunn's Seedling.....					
Starking					
Topred					
Starkrimson.....					
Golden Delicious.....					
Granny Smith.....					
York Imperial.....					
Ander					

Hierdie permit is onderworpe aan die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is, en is nie oordraagbaar nie.

pp Sagtevrugteraad

Datum

AANHANGSEL B

PERMIT VIR DIE LEWERING VAN APPELS VAN SEKERE TELLINGS EN TELLINGKODES BESTEM VIR UITVOER

Permit No.

Naam van houer

Adres van houer

Geldigheidsduur: 1 Januarie 1985 tot 31 Augustus 1985

Die houer van hierdie permit word hiermee gemagtig om gedurende die geldigheidsduur daarvan appels van die cultivar in kolom 1 hieronder vermeld, wat van telling 165 en tellingkode 8 is, in te sluit by sy lewering van appels van sodanige cultivar kragtens die permit in kolom 2 hieronder vermeld: Met dien verstande dat die getal kartonne appels van voormelde telling en tellingkode nie die persentasies in kolom 3 en 4 hieronder vermeld, van die totale lewerings kragtens die permit in kolom 2 hieronder vermeld, mag oorskryf nie:

Cultivar	Permit No.	Maksimum persentasie kartonne van—	
		Telling 165 en tellingkode 8 gesamentlik	Tellingkode 8 alleen
1	2	3	4
Starking } Gesamentlik		25%	12%
Topred }			
Starkrimson }			
Golden Delicious.....		30%	15%
Granny Smith.....		22%	10%

Hierdie permit is onderworpe aan die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968) voorgeskryf is, en is nie oordraagbaar nie.

pp Sagtevrugteraad

Datum

No. R. 2864

28 Desember 1984

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN WYN EN SPIRITUS.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 11, gelees met artikel 21B, van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), het die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1699 of 22 September 1972, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1420 of 13 August 1976, R. 2497 of 17 December 1976, R. 1986 of 22 September 1978, R. 785 of 12 April 1979, R. 263 of 13 February 1981, R. 2743 of 18 December 1981, R. 2193 of 7 October 1983 and R. 27 of 6 January 1984.

Insertion of regulation 29C

2. The following regulation is hereby inserted in the regulations after regulation 29B:

"29C. For the purposes of the application of the provisions of section 21B (2) (a) of the principal Act the following grape cultivars shall be deemed to be red grape cultivars, namely:

Alicante Bouschet.
 Barbera.
 Bastardo do Castello.
 Bastardo do Menudo.
 Cabernet franc.
 Cabernet sauvignon.
 Carignan.
 Cinsaut.
 Cornfestio.
 Gamay.
 Grand Noir de la Calmette.
 Grenache (Red Grenache).
 Heroldrebe.
 Malbec.
 Malvasia Rey (Tinta Amarella).
 Merlot.
 Mourisco tinto.
 Mourvèdre (Mataro).
 Muscadel (Red Muscadel).
 Perricone.
 Pinotage.
 Pinot noir.
 Pontac (Teinturier mâle).
 Ruby Cabernet.
 Shiraz.
 Souzao.
 Tinta Barocca.
 Tinta Francisca.
 Tinta Roriz.
 Verdot.
 Zinfandel."

No. R. 2865

28 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

BANANA SCHEME.—RETURNS AND INFORMATION TO BE RENDERED BY PRODUCERS OF BANANAS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known under section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Banana Board referred to in section 6 of the Banana Scheme published by Proclamation R. 109, 1976, as amended, has under section 30 of the said Scheme made the requirements in the Schedule; and

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1699 van 22 September 1972, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1420 van 13 Augustus 1976, R. 2497 van 17 Desember 1976, R. 1986 van 22 September 1978, R. 785 van 12 April 1979, R. 263 van 13 Februarie 1981, R. 2743 van 18 Desember 1981, R. 2193 van 7 Oktober 1983 en R. 27 van 6 Januarie 1984.

Invoeging van regulasie 29C

2. Die volgende regulasie word hierby in die regulasies na regulasie 29B ingevoeg:

"29C. Vir doeleindes van die toepassing van die bepalinge van artikel 21B (2) (a) van die Hoofwet word die volgende druifcultivars geag rooiodruifcultivars te wees, te wete:

Alicante Bouschet.
 Barbera.
 Bastardo do Castello.
 Bastardo do Menudo.
 Cabernet franc.
 Cabernet sauvignon.
 Carignan.
 Cinsaut.
 Cornfestio.
 Gamay.
 Grand Noir de la Calmette.
 Grenache (Rooi Grenache).
 Heroldrebe.
 Malbec.
 Malvasia Rey (Tinta Amarella).
 Merlot.
 Mourisco tinto.
 Mourvèdre (Mataro).
 Muscadel (Rooi Muscadel).
 Perricone.
 Pinotage.
 Pinot noir.
 Pontac (Teinturier mâle).
 Ruby Cabernet.
 Shiraz.
 Souzao.
 Tinta Barocca.
 Tinta Francisca.
 Tinta Roriz.
 Verdot.
 Zinfandel."

No. R. 2865

28 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

PIESANGSKEMA.—OPGAWES EN INLIGTING WAT PRODUSENTE VAN PIESANGS MOET VERSTREK

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Piesangraad bedoel in artikel 6 van die Piesangskema gepubliseer by Proklamasie R. 109, 1976, soos gewysig, kragtens artikel 30 van genoemde Skema die voorskrifte in die Bylae uitgereik het; en

(2) the said requirements have been approved by me and shall come into operation on 1 January 1985.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of the year;

“planting material” means planting material normally used for the cultivation of bananas; and

“the Scheme” means the Banana Scheme published by Proclamation R. 109, 1976, as amended.

Returns of banana plants planted or removed

2. Each producer of bananas shall furnish each year on or before 31 January on a form obtainable from the General Manager of the Board, particulars of—

(a) the number of banana plants (mats) that he, or any person he has authorised thereto, has planted or removed during a specified period, including the number of banana plants (mats) that were planted on a date before a specified date; and

(b) the surface area in hectare of each such planting or removal.

Information of planting material sold, purchased or obtained

3. A producer of bananas shall within 10 days after the last day of each month in which he has sold, purchased or obtained planting material, furnish to the Board particulars of—

(a) the date on which he has sold, purchased or obtained that planting material;

(b) the quantity of planting material thus sold, purchased or obtained;

(c) the name and address of the person—

(i) to whom such planting material was sold; or

(ii) from whom such planting material was purchased or obtained; and

(d) the number and date of issue of the permit issued in terms of the Agricultural Pests Act, 1983 (Act 36 of 1983), to authorise the movement of the planting material concerned.

(2) genoemde voorskrifte deur my goedgekeur is en op 1 Januarie 1985 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema gegee is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Piesangskema gepubliseer by Proklamasie R. 109, 1976, soos gewysig;

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigteen van die 12 maande van die jaar; en

“plantmateriaal” plantmateriaal wat normaalweg vir die verbouing van piesangs gebruik word.

Opgawes van piesangplante aangeplant of verwyder

2. Elke produsent van piesangs moet jaarliks voor of op 31 Januarie op 'n vorm wat vir dié doel by die Hoofbestuurder van die Raad verkrygbaar is, besonderhede verstrek van—

(a) die getal piesangplante (matte) wat hy, of iemand wat hy daartoe gemagtig het, gedurende 'n bepaalde tydperk aangeplant of verwyder het, insluitende die getal piesangplante (matte) wat op 'n datum voor 'n bepaalde datum aangeplant was; en

(b) die oppervlakte in hektaar ten opsigte van elke sodanige aanplanting of verwydering.

Inligting van plantmateriaal verkoop, aangekoop of verkry

3. 'n Produsent van piesangs moet binne 10 dae na die laaste dag van elke maand waarin hy plantmateriaal verkoop, aangekoop of verkry het, besonderhede aan die Raad verstrek van—

(a) die datum waarop hy daardie plantmateriaal verkoop, aangekoop of verkry het;

(b) die hoeveelheid plantmateriaal aldus verkoop, aangekoop of verkry;

(c) die naam en adres van die persoon—

(i) aan wie sodanige plantmateriaal verkoop is; of

(ii) van wie sodanige plantmateriaal aangekoop of verkry is; en

(d) die nommer en uitreikingsdatum van die permit ingevolge die Wet op Landbouplae, 1983 (Wet 36 van 1983), uitgereik om die beweging van die betrokke plantmateriaal te magtig.

No. R. 2867

28 December 1984

CORRECTION NOTICE

Government Notice R. 2720 published in *Gazette* 9526 of 14 December 1984 is hereby corrected by the insertion after clause 9 of the Schedule thereto of the following Table:

TABLE/TABEL

Name of authorised person Naam van gemagtigde persoon	Address of authorised premises Adres van gemagtigde perseel	Maximum volume that may be produced during a calendar year Grootste volume wat gedurende 'n kalenderjaar geproduseer mag word
1.	2.	3.
Michael Stanfred Karp	6 Observatory Avenue/Observatorylaan 6, Observatory, Johannesburg, 2000	1 000 litres/liter.

No. R. 2867

28 Desember 1984

VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing R. 2720 gepubliseer in *Staatskoerant* 9526 van 14 Desember 1984 word hierby verbeter deur die volgende Tabel na klousule 9 van die Bylae daarby in te voeg:

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2842

28 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1078)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2842

28 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1078)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
51.01 By the substitution for subheading No. 51.01.06.70 of the following: "70 Of 1 000 dtex or more, not dyed	kg	15 %	

Note.—The rate of duty on yarn of polyamide fibres, stretch or bulked, of 1 000 dtex or more, not dyed, is increased from free to 15 %.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
51.01 Deur subpos No. 51.01.06.70 deur die volgende te vervang: "70 Van minstens 1 000 dtex, nie gekleur nie	kg	15 %	

Opmerking.—Die skaal van reg op garing van poljamiedvesels, rek of uitbult, van minstens 1 000 dtex, nie gekleur nie, word van vry na 15 % verhoog.

No. R. 2843

28 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1079)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and

(2) this amendment in so far as it relates to subheading No. 73.12.30.10 and the *ad valorem* rate of duty of 10% in Column III against subheadings Nos. 73.12.30.90, 73.13.40 and 73.15.63, shall be deemed to have come into operation on 27 July 1984.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2843

28 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1079)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en

(2) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op subpos No. 73.12.30.10 en die *ad valorem* skaal van reg van 10% in Kolom III by subposte Nos. 73.12.30.90, 73.13.40 en 73.15.63, geag op 27 Julie 1984 in werking te getree het.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
73.12 By the substitution for subheading No. 73.12.30 of the following: "73.12.30 Plated, coated or clad with tin: .10 Of a thickness exceeding 0,172 mm but not exceeding 0,386 mm .90 Other	kg kg	free 10% or 87,5c per kg less 90%	
73.13 By the substitution for subheading No. 73.13.40 of the following: "73.13.40 Plated, coated or clad with tin (not with a corrugated or other profile configuration)	kg	10% or 87,5c per kg less 90%	
73.15 By the substitution for subheading No. 73.15.63 of the following: "73.15.63 Sheets and plates, of high carbon steel, plated, coated or clad with tin (not with a corrugated or other profile configuration)	kg	10% or 87,5c per kg less 90%	

Notes.—1. Specific provision is made for hoop and strip of subheading No. 73.12.30, of a thickness exceeding 0,172 mm but not exceeding 0,386 mm and the rate of duty thereon is reduced from 30% or 60c per kg less 70% to free.

2. The rate of duty on certain other hoop and strip, sheets and plates, of iron or steel, plated, coated or clad with tin, is amended from 30% or 60c per kg less 70% to 10% or 87,5c per kg less 90%.

3. This amendment has in so far as it relates to subheading No. 73.12.30.10 and the *ad valorem* rate of duty of 10% in Column III against subheadings Nos. 73.12.30.90, 73.13.40 and 73.15.63, retrospective effect to 27 July 1984.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
73.12 Deur subpos No. 73.12.30 deur die volgende te vervang: "73.12.30 Met tin geplateer, bestryk of bedek: .10 Met 'n dikte van meer as 0,172 mm maar hoogstens 0,386 mm .90 Ander	kg kg	vry 10% of 87,5c per kg min 90%"		
73.13 Deur subpos No. 73.13.40 deur die volgende te vervang: "73.13.40 Met tin geplateer, bestryk of bedek (nie met 'n gegolfde of ander profielvorm nie)	kg	10% of 87,5c per kg min 90%"		
73.15 Deur subpos No. 73.15.63 deur die volgende te vervang: "73.15.63 Fynplate en plate, van hoëkoolstofstaal, met tin geplateer, bestryk of bedek (nie met 'n gegolfde of ander profielvorm nie)	kg	10% of 87,5c per kg min 90%"		

- Opmerkings.*—1. Spesifieke voorsiening word gemaak vir hoepel en band van subpos No. 73.12.30, met 'n dikte van meer as 0,172 mm maar hoogstens 0,386 mm en die skaal van reg daarop word van 30% of 60c per kg min 70% na vry verlaag.
2. Die skaal van reg op sekere ander hoepel en band, fynplate en plate, van yster of staal, met tin geplateer, bestryk of bedek, word van 30% of 60c per kg min 70% na 10% of 87,5c per kg min 90% gewysig.
3. Hierdie wysiging het sover dit betrekking het op subpos No. 73.12.30.10 en die *ad valorem* skaal van reg van 10% in Kolom III by subposte Nos. 73.12.30.90, 73.13.40 en 73.15.63, terugwerkende krag tot 27 Julie 1984.

No. R. 2844

28 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/816)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended; with retrospective effect to 1 February 1984, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2844

28 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/816)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Februarie 1984, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
307.01		"13.00 40	By the insertion after rebate code 12.00 to tariff heading No. 39.02 of the following: Methyl methacrylate-butadienestyrene, for the manufacture of vinyl chloride compounds, in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms, by the addition of, <i>inter alia</i> , lubricants and stabilisers and provided it undergoes, at least, the processes of mixing and heating	Full duty"
307.03		"05.00 41	By the insertion after rebate code 04.00 to tariff heading No. 39.02 of the following: Methyl methacrylate-butadienestyrene, for the manufacture of bottles and jars	Full duty"

Notes.—1. Provision is made for a rebate of the full duty on methyl methacrylate-butadienestyrene for the manufacture of—

- (a) vinyl chloride compounds, in blocks, lumps, powders, granules, flakes and similar bulk forms; and
(b) bottles and jars.

2. This notice has retrospective effect to 1 February 1984.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
307.01		"13.00 40	Deur na kortingkode 12.00 by tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: Metielmetakrilaatbutadienstireen, vir die vervaardiging van vinielchloriedsamestellings, in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms, deur die byvoeging van, onder andere, smeermiddels en stabiliseerders en mits dit minstens die prosesse van vermenging en verhitting ondergaan	Volle reg"
307.03		"05.00 41	Deur na kortingkode 04.00 by tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: Metielmetakrilaatbutadienstireen, vir die vervaardiging van bottels en kruike	Volle reg"

Opmerkings.—1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op metielmetakrilaatbutadienstireen vir die vervaardiging van—

- (a) vinielchloriedsamestellings, in blokke, stukke, poeiers, korrels, vlokke en dergelike massavorms; en
(b) bottels en kruike.

2. Hierdie kennisgewing het terugwerkende krag tot 1 Februarie 1984.

No. R. 2845

28 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/817)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2845

28 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/817)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
307.01		"02.00 42	By the insertion after rebate code 01.00 to tariff heading No. 40.02 of the following: Unmodified polybutadiene rubber, for the manufacture of condensation, polycondensation and polyaddition products	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on unmodified polybutadiene rubber for the manufacture of condensation, polycondensation and polyaddition products.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
307.01		"02.00 42	Deur na kortingkode 01.00 by tariefpos No. 40.02 die volgende in te voeg: Ongemodifiseerde polibutadienrubber, vir die vervaardiging van kondensasie-, polikondensasie- en poliaddisieprodukte	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op ongemodifiseerde polibutadienrubber vir die vervaardiging van kondensasie-, polikondensasie- en poliaddisieprodukte.

No. R. 2846

28 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/366)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

(1) Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and

(2) this amendment in so far as it relates to paragraph (1) of tariff heading No. 87.02, shall be deemed to have come into operation on 21 September 1984.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2846

28 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/366)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

(1) word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en

(2) word hierdie wysiging vir sover dit betrekking het op paragraaf (1) van tariefpos No. 87.02, geag op 21 September 1984 in werking te getree het.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.17	By the substitution for tariff heading No. 87.02 of the following: "87.02 (1) Motor buses, motor coaches and other public-service type passenger vehicles, mono-built, with a seating capacity of 16 seats or more, in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Minister of Trade and Industry, on recommendation of the Board of Trade and Industries, may allow by specific permit (2) Goods vehicles (excluding light goods vehicles), in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Minister of Trade and Industry, on recommendation of the Board of Trade and Industries, may allow by specific permit	Full duty less 10% Full duty less 20%"

Note.—The effect of this notice is that provision is made for a partial rebate of duty on mono-built motor buses, motor coaches and other public-service type passenger vehicles, with a seating capacity of 16 seats or more, with retrospective effect to 21 September 1984.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.17	Deur tariefpos No. 87.02 deur die volgende te vervang: "87.02 (1) Motorbusse, toerbusse en ander openbare dienstepe passasiersvoertuie, eenheidsgebou, met 'n sitruimte van minstens 16 sitplekke, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat (2) Vragvoertuie (uitgesonderd ligte vragvoertuie), in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 10% Volle reg min 20%"

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n gedeeltelike korting op reg op eenheidsgeboude motorbusse, toerbusse en ander openbare dienstepe passasiersvoertuie, met 'n sitruimte van minstens 16 sitplekke, met terugwerkende krag tot 21 September 1984.

No. R. 2847

28 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/162)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2847

28 Desember 1984

DOEANE EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/162)

Kragtens artikel 75 van die Doane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.22.37	By the insertion after item 609.22.35 of the following: "37 117.20 Motor buses, motor coaches and other public-service type passenger vehicles, mono-built, with a seating capacity of 16 seats or more, in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Minister of Trade and Industry, on recommendation of the Board of Trade and Industries, may allow by specific permit	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full excise duty on mono-built motor buses, motor coaches and other public service type passenger vehicles, with a seating capacity of 16 seats or more, in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Minister of Trade and Industry, on recommendation of the Board of Trade and Industries, may allow by specific permit.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.22.37	Deur na item 609.22.35 die volgende in te voeg: "37 117.20 Motorbusse, toerbusse en ander openbare dienstepe passasiersvoertuie, eenheidsgebou, met 'n sitruimte van minstens 16 sitplekke, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid by bepaalde permit toelaat	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op aksynsreg op eenheidsgeboude motorbusse, toerbusse en ander openbare dienstepe passasiersvoertuie, met 'n sitruimte van minstens 16 sitplekke, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2826

28 December 1984

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY, THE CAPE.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) withdraw Government Notice R. 789 of 10 May 1968 (as applied by Government Notice R. 1713 of 27 September 1968), as amended by Government Notices R. 13 of 7 January 1972 (as applied by Government Notice R. 609 of 21 April 1972), R. 1515 of 27 August 1976 (as applied by Government Notice R. 2242 of 26 November 1976) and R. 1212 of 8 June 1979 (as applied by Government Notice R. 2102 of 21 September 1979) with effect from the third Monday after the date of publication of this notice: Provided that the provisions relating to courses of training (clause 7) prescribed in Government Notice R. 789 of 10 May 1968 (as applied by Government Notice R. 1713 of 27 September 1968) in respect of the trades Saw Doctoring and Veneering, which were designated trades prior to the date on which these Conditions became effective, shall continue to apply to these apprentices whose contracts of apprenticeship were entered into before the date of coming into operation of these Conditions;

(b) designate, for the Industry and area for which the Committee was established, the undermentioned trades as trades in respect of which the provisions of the Act shall apply with effect from the third Monday after the date of publication of this notice:

TRADES

1. Cabinetmaker; (5)
2. Framemaker (including chairmaking); (4)
3. Furniture Machinist; (2)
4. Furniture Polisher; (3)
5. Upholsterer; (6)
6. Woodcarver (hand); (1);

(c) prescribe, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, the Conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated in paragraph (b) and in respect of the Industry and area for which the Committee was established; and

(d) determine that the provisions of clauses 2 (2) to 9 of the Conditions set out hereunder shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area mentioned in paragraph (b) above.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

CONDITIONS**1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP**

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Mathematics and at least one other subject.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2826

28 Desember 1984

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE MEUBELNYWERHEID, DIE KAAP.—INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bo genoemde Wet—

(a) trek hierby Goewermentskennisgewing R. 789 van 10 Mei 1968 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1713 van 27 September 1968), soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 13 van 7 Januarie 1972 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 609 van 21 April 1972), R. 1515 van 27 Augustus 1976 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2242 van 26 November 1976) en R. 1212 van 8 Junie 1979 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 2102 van 21 September 1979) in met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing: Met dien verstande dat die bepalings ten opsigte van opleidingskursusse (klousule 7) wat in Goewermentskennisgewing R. 789 van 10 Mei 1968 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1713 van 27 September 1968) voorgeskrif word ten opsigte van die ambagte Fi-neerwerk en Saagherstelwerk wat voor die datum van inwerkingtrede van hierdie Voorwaardes, aangewese ambagte was, van toepassing bly op dié vakleerlinge wat hul vakleerlingkontrakte aangegaan het voor die datum van inwerkingtrede van hierdie Leervooraardes;

(b) wys hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, vir die Nywerheid en gebied waarvoor die Komitee ingestel is, die ondergenoemde ambagte aan as ambagte ten opsigte waarvan die Wet van toepassing is:

AMBAGTE

1. Houtsnywerker (hand); (6)
2. Meubelmasjienbewerker; (3)
3. Meubelpoleerder; (4)
4. Raammaker (met inbegrip van stoelmakery); (2)
5. Meubelmaker; (1)
6. Stoffeerder; (5)

(c) skryf hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die Voorwaardes hieronder uiteengesit, voor as leervooraardes ten opsigte van die ambagte aangewys in paragraaf (b) en ten opsigte van die Nywerheid en gebied waarvoor die Komitee ingestel is; en

(d) bepaal hierby dat die bepalings van klousules 2 (2) tot 9 van die Leervooraardes hieronder uiteengesit, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied in paragraaf (b) gemeld.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

VOORWAARDES**1. KWALIFIKASIES OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN**

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies om met vakleerlingskap te begin, is 16 jaar en Standaard VII of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Wiskunde en minstens een ander vak.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

(1) Subject to subclause (2) the period of apprenticeship shall be *four* years in all designated trades.

(2) (a) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has undergone training or rendered service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), shall be reduced by a period not exceeding—

- (i) eight months of a first period of 24 months or longer; or
- (ii) six months of a first period of 18 months; or
- (iii) four months of a first period of 12 months; and
- (iv) 30 days of any subsequent period,

of such training or service.

(b) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has undergone training or rendered service in terms of section 34A (3) of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), shall be reduced by a period not exceeding—

- (i) in the case of training or service in terms of section 34A (11) of the said Act—
 - (aa) eight months of a first period of 24 months; or
 - (ab) four months of a first period of 12 months; and
 - (ac) 30 days of any subsequent period,

of such training or service;

(ii) in the case of any other training or service which is undergone or rendered in terms of the said section 34A (3), a period equal to the period of such training or service, but not exceeding 90 days in any year.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) or (b) an apprentice shall not be entitled to a reduction in his period of apprenticeship under paragraphs (a) (iv) and (b) (i) (ac) of more than 90 days in respect of training or service undergone prior to his apprenticeship.

(d) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of this subclause shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958.

(e) The employer of an apprentice referred to in paragraph (a) or (b) shall, within seven days of the departure of the apprentice on training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, notify the secretary of the committee of such departure and do, likewise within seven days after the apprentice returns from such training or service.

3. WAGES

(1) An employer shall remunerate an apprentice at not less than the following percentages of the wage, other than that of a foreman, prescribed in clause 1 of Part 2 of the Main Agreement of the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape.

	Percentage
First year	50
Second year	60
Third year	70
Fourth year	80

(2) If the Agreement referred to in subclause (1) has lapsed, the remuneration shall be calculated on the wage which was payable in the trade and area concerned to an employee referred to in subclause (1) in terms of the lapsed Agreement until an agreement again comes into force.

2. LEERTYD

(1) Behoudens subklousule (2) is die leertyd *vier* jaar in alle aangewese ambagte.

(2) (a) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), ondergaan of gedoen het, word met hoogstens die volgende tydperke verkort—

- (i) agt maande van 'n eerste tydperk van 24 maande of langer; of
- (ii) ses maande van 'n eerste tydperk van 18 maande; of
- (iii) vier maande van 'n eerste tydperk van 12 maande; en

(iv) 30 dae van enige daaropvolgende tydperk, van sodanige opleiding of diens.

(b) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, opleiding of diens ingevolge artikel 34A (3) van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), ondergaan of gedoen het, word met hoogstens die volgende tydperke verkort:

- (i) In die geval van opleiding of diens ingevolge artikel 34A (11) van genoemde Wet—
 - (aa) agt maande van 'n eerste tydperk van 24 maande; of
 - (ab) vier maande van 'n eerste tydperk van 12 maande; en

(ac) 30 dae van enige daaropvolgende tydperk, van sodanige opleiding of diens;

(ii) in die geval van enige ander opleiding of diens wat ingevolge bedoelde artikel 34A (3) ondergaan of gedoen is, 'n tydperk gelyk aan die tydperk van sodanige opleiding of diens, maar wat nie 90 dae in 'n jaar oorskry nie.

(c) Ondanks die bepalinge van paragraaf (a) of (b) is 'n vakleerling nie geregtig nie op 'n verkorting van sy leertyd ingevolge paragrawe (a) (iv) en (b) (i) (ac) van meer as 90 dae ten opsigte van opleiding of diens wat voor sy leertyd ondergaan of gedoen is.

(d) Enige verkorting van die leertyd ingevolge hierdie subklousule tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leertyd begin of dit voortsit na sy terugkeer van opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958.

(e) Die werkgewer van 'n vakleerling in paragraaf (a) of (b) bedoel, moet die sekretaris van die komitee binne sewe dae na die vakleerling se vertrek vir opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958, in kennis stel van sodanige vertrek en, insgelyks, binne sewe dae na die vakleerling se terugkeer van sodanige opleiding of diens.

3. LONE

(1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling teen minstens die volgende persentasies van die hoogste loon, uitgesonder dié van 'n voorman, soos in klousule 1 van Deel 2 van die Hoofooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland, voorgeskryf word, besoldig.

	Persentasie
Eerste jaar	50
Tweede jaar	60
Derde jaar	70
Vierde jaar	80

(2) Indien die Ooreenkoms, in subklousule (1) genoem, verstryk, moet die besoldiging bereken word volgens die loon wat in die betrokke ambag en gebied betaalbaar was aan 'n werknemer in subklousule (1) genoem, ingevolge die verstreke ooreenkoms, totdat 'n ooreenkoms weer van krag word.

(3) If an employer and a prospective apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that wages shall be paid at rates higher than those prescribed in subclause (1), such higher rate of wages shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice: Provided that if an apprentice is a major on entering into a contract of apprenticeship his employer shall increase the wage calculated in accordance with subclause (1) by not less than—

- 10 per cent if the major apprentice is 21 years of age;
- 15 per cent if the major apprentice is 22 years of age;
- 20 per cent if the major apprentice is 23 years of age;
- 22,5 per cent if the major apprentice is 24 years of age;
- 25 per cent if the major apprentice is 25 years of age;
- 27,5 per cent if the major apprentice is 26 years of age or older:

Provided that for the purposes of this proviso the age of a major apprentice shall be determined by deducting from his age a period equivalent to any period served by him and recognised in terms of his contract of apprenticeship as part of the prescribed period of apprenticeship.

(4) An employer shall increase the remuneration prescribed in this clause in respect of every apprentice who possesses or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder, or equivalents, by an amount not less than that indicated in the Schedule. The amounts so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest, certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, where the relevant certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof: Provided that nothing in this subclause shall operate to reduce the amount which an employer was required to pay an apprentice in respect of educational qualifications prior to the date of coming into operation of these Conditions.

SCHEDULE

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per week
Group I	
(i) National Technical Certificate, Part I (N1), with the relevant trade theory	R2,50
(ii) Standard 9 Certificate (non-technical field of study) with Mathematics	
(iii) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (non-technical field of study) without Mathematics	
(iv) A pass in the relevant trade theory at National Technical Certificate, Part II (N2), level	
Group II	
(i) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (non-technical field of study) with Mathematics	R3,50
(ii) Standard 8 Certificate (technical field of study) with Workshop Practice	
Group III	
(i) Standard 9 Certificate (technical field of study) without Workshop Practice	R4,50
(ii) National Technical Certificate, Part II (N2), with the relevant trade theory	
(iii) National Technical Certificate, Part III (N3), without the relevant trade theory	

(3) Indien 'n werkgever en 'n voornemende vakleerling, voordat hulle 'n leerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër loon betaal moet word as dié wat in subklousule (1) voorgeskryf word, moet sodanige hoër loon in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word: Met dien verstande dat indien 'n vakleerling 'n meerderjarige is wanneer hy 'n leerlingkontrak aangaan, moet sy werkgever die loon wat ooreenkomstig subklousule (1) bereken word, verhoog met minstens—

- 10 persent, indien die meerderjarige vakleerling 21 jaar oud is;
- 15 persent, indien die meerderjarige vakleerling 22 jaar oud is;
- 20 persent, indien die meerderjarige vakleerling 23 jaar oud is;
- 22,5 persent, indien die meerderjarige vakleerling 24 jaar oud is;
- 25 persent, indien die meerderjarige vakleerling 25 jaar oud is;
- 27,5 persent, indien die meerderjarige vakleerling 26 jaar oud of ouer is:

Met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie voorbehoudsbepaling die ouderdom van 'n meerderjarige vakleerling bepaal moet word deur 'n tydperk wat gelykstaande is met enige tydperk wat hy gedien het en wat ingevolge sy leerlingkontrak as 'n gedeelte van die voorgeskrewe leertyd erken word, af te trek.

(4) 'n Werkgever moet die loon voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat enige van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae gemeld. Die bedrae aldus betaalbaar, is nie kumulatief nie, maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, indien die betrokke sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf is, vanaf die datum van uitreiking daarvan betaal word: Met dien verstande dat niks in hierdie subklousule die uitwerking mag hê dat die bedrag wat 'n werkgever voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Leervooraardes aan 'n vakleerling ten opsigte van opvoedkundige kwalifikasies moet betaal, verminder word nie.

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per week
Groep I	
(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I (N1), met die betrokke ambagsteorie	R2,50
(ii) Standaard 9-sertifikaat (nie-tegniese studierigting) met Wiskunde	
(iii) Standaard 10-, Senior of Matrikulasiesertifikaat (nie-tegniese studierigting) sonder Wiskunde	
(iv) Geslaag in die betrokke ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2)	
Groep II	
(i) Standaard 10-, Senior of Matrikulasiesertifikaat (nie-tegniese studierigting) met Wiskunde	R3,50
(ii) Standaard 8-sertifikaat (tegniese studierigting) met Werkwinkelpraktik	
Groep III	
(i) Standaard 9-sertifikaat (tegniese studierigting) sonder Werkwinkelpraktik	R4,50
(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2), met die betrokke ambagsteorie	
(iii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), sonder die betrokke ambagsteorie	

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per week
Group IV	
(i) Standard 9 Certificate (technical field of study) <i>with</i> Workshop Practice	R5,50
(ii) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (technical field of study) <i>without</i> Workshop Practice	
(iii) Matriculation Certificate, with university concession, <i>with</i> Natural Sciences (Physics and Chemistry) or Mathematics	
(iv) National Technical Certificate, Part III (N3), <i>with</i> the relevant trade theory	
(v) Four subjects at T1 level	
Group V	
(i) Standard 10, Senior or Matriculation Certificate (technical field of study) <i>with</i> Workshop Practice	R7,50
(ii) National Technical Certificate, Part IV (N4)	
(iii) Four subjects at T2 level	
Group VI	
(i) National Technical Certificate, Part V (N5)	R8,50
(ii) Four subjects at T3 level	
Group VII	
(i) National Diploma	R10,00
(ii) National Technical Certificate, Part VI (N6)	
(iii) National Certificate for Technicians	
Group VIII	
(i) National Diploma for Technicians	R12,00
(ii) National Higher Diploma	
(iii) National Technical Diploma	
(iv) National Higher Certificate for Technicians	

(5) Notwithstanding the provisions of subclauses (3) and (4) no employer shall be required to increase the wage of an apprentice to an amount in excess of the highest wage payable to an employee, other than a foreman, in terms of the Agreement mentioned in subclause (1).

4. TECHNICAL STUDIES

(1) An apprentice who is not already in possession of one of the certificates or one of the alternative qualifications prescribed in subclause (2) of this clause, in subjects relevant to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed for the National Technical Certificate, Parts I and II (N1 and N2), or equivalent or higher technical certificates, and shall attend such classes at a technical institution determined by the Department of Manpower: Provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 25 km of the apprentice's residence or within 25 km of his place of work where attendance is required of him during working hours, he may, in lieu of attendance, take a correspondence course conducted by the Technical College of South Africa, Johannesburg: Provided further that an apprentice shall, if required by the Department of Manpower, attend an introductory course conducted by a technical institution in preparation for the National Technical Certificate, Part I (N1).

(2) An apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract or, if he is a that date undergoing training or rendering service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, within 30 days after the date of his return from such training or service, enrol for class attendance or a correspondence course, as the case may be, and shall commence attendance of classes or take the course as from such date as may be determined by the institution concerned. An employer shall ensure that an apprentice complies with this paragraph.

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per week
Groep IV	
(i) Standard 9-sertifikaat (tegniese studierigting) <i>met</i> Werkwinkelpraktyk	R5,50
(ii) Standard 10-, Senior of Matrikulasiesertifikaat (tegniese studierigting) <i>sonder</i> Werkwinkelpraktyk	
(iii) Matrikulasiesertifikaat, <i>met</i> universiteitstoelating, <i>met</i> Natuurwetenskappe (Natuur- en Skeikunde) of Wiskunde	
(iv) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), <i>met</i> die betrokke ambagsteorie	
(v) Vier vakke op T1-peil	
Groep V	
(i) Standard 10-, Senior of Matrikulasiesertifikaat (tegniese studierigting) <i>met</i> Werkwinkelpraktyk	R7,50
(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV (N4)	
(iii) Vier vakke op T2-peil	
Groep VI	
(i) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V (N5)	R8,50
(ii) Vier vakke op T3-peil	
Groep VII	
(i) Nasionale Diploma	R10,00
(ii) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel VI (N6)	
(iii) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici	
Groep VIII	
(i) Nasionale Diploma vir Tegnici	R12,00
(ii) Nasionale Hoër Diploma	
(iii) Nasionale Tegniese Diploma	
(iv) Nasionale Hoër Sertifikaat vir Tegnici	

(5) Ondanks die bepalings van subklousules (3) en (4) mag daar van geen werkgever vereis word om die loon van 'n vakleerling te verhoog tot 'n bedrag hoër as die hoogste loon wat aan 'n werknemer, uitgesonder 'n voorman, betaalbaar is ingevolge die Ooreenkoms in paragraaf (1) genoem.

4. TEGNIESE STUDIES

(1) 'n Vakleerling wat nie reeds een van die sertifikate of een van die alternatiewe kwalifikasies wat in subklousule (2) van hierdie klousule voorgeskryf word, verwerf het in vakke wat in verband staan met die ambag waarvoor hy ingeboek is nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en II (N1 en N2), of gelykwaardige of hoër tegniese sertifikate, en moet sodanige klasse bywoon by 'n tegniese inrigting wat deur die Departement van Mannekrag bepaal word: Met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite beskikbaar is nie vir die bywoning van klasse in 'n kursus of 'n gedeelte daarvan binne 25 km vanaf die vakleerling se woning of binne 25 km vanaf sy werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende werkure by te woon, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus kan volg wat deur die Tegniese Kollege van Suid-Afrika, Johannesburg, aangebied word: Met dien verstande voorts dat 'n vakleerling 'n inleidende kursus aan 'n tegniese inrigting moet volg indien die Departement van Mannekrag dit vereis, ter voorbereiding vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I (N1).

(2) 'n Vakleerling moet binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, indien hy op daardie stadium opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958, ondergaan of doen, binne 30 dae na die datum van sy terugkeer van sodanige opleiding of diens inskryf vir klasbywoning of 'n korrespondensiekursus, na gelang van die geval, en hy moet die klasse begin bywoon of die kursus begin volg met ingang van die datum wat die betrokke inrigting bepaal. 'n Werkgever moet toesien dat 'n vakleerling aan die vereistes van hierdie paragraaf voldoen.

(3) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he obtains the National Technical Certificate, Part II (N2) or equivalent or higher technical certificate: Provided that an apprentice who fails in the examination for one of the said certificates but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured at N2 level shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(4) (a) Where facilities exist for technical class attendance by continuous course of study an apprentice shall attend such classes on five days per week during his ordinary hours of work for the duration of the first complete course which, but for absence of the nature referred to in subclause (8), he is able to attend, and during that period he shall not be required by his employer to report for work or any other purpose: Provided that the Registrar of Manpower Training may determine a place of study on the basis prescribed in subclause (5), which shall *mutatis mutandis* apply in respect of any period between an apprentice's ordinary class attendance and ordinary hours of work.

(b) Where facilities of the nature referred to in paragraph (a) do not exist, an apprentice shall, within 30 days of the date of registration of his contract or, if he is at that date undergoing military service, within 30 days of his return from such service, enrol for class attendance at the technical institution concerned, and shall commence attendance on a date to be determined by the said institution. Such attendance shall be for one academic year during the apprentice's ordinary hours of work, as nearly as practicable either—

- (i) for eight hours on one day per week; or
- (ii) for four hours on each of two days per week:

Provided that attendance shall in neither case extend beyond 19h15.

(c) Compulsory attendance of classes after an apprentice has complied with the requirements of paragraph (a) or (b) shall be outside working hours: Provided that if the apprentice obtains the full certificate for which he has written an examination, he shall be entitled to continue attending classes during ordinary working hours on the basis prescribed in paragraph (a) or (b), as the case may be.

(5) An apprentice taking a correspondence course in terms of subclauses (1) and (2) shall, where the Registrar of Manpower Training has determined a place for the study of such correspondence course, study at such place and the provisions of subclause (4) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentice.

(6) Notwithstanding subclause (3), an apprentice who after attending one continuous course of study or after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years or after a combination of class attendance and correspondence studies for two years in the aggregate, has not obtained the certificate for which he was enrolled at the time of commencement of his technical studies, shall not be required to attend any further classes or take a further correspondence course, as the case may be.

(7) An apprentice who, because of absence on training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, is unable to attend technical classes for the duration of a continuous course of study or to attend technical classes or take a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during such year.

(3) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of 'n korrespondensiekursus volg totdat hy die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2) of gelykwaardige of hoër tegniese sertifikaat verwerf het: Met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir een van genoemde sertifikate druip maar op N2-peil slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of 'n korrespondensiekursus hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(4) (a) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse by wyse van 'n aaneenlopende studiekursus bestaan, moet 'n vakleerling sodanige klasse op vyf dae per week, gedurende sy gewone werkure, bywoon vir die duur van die eerste volledige kursus wat hy, behalwe in die geval van afwesigheid van die aard in subklousule (8) genoem, in staat is om by te woon, en gedurende daardie tydperk mag sy werkgever nie van hom vereis om hom vir werk of enige ander doel aan te meld nie: Met dien verstande dat die Registrateur van Mannekragopleiding, op die grondslag in subklousule (5) voorgeskryf, 'n studieplek mag bepaal wat *mutatis mutandis* van toepassing is op enige tydperk tussen 'n vakleerling se gewone klasbywoning en gewone werkure.

(b) Waar fasiliteite van die aard in paragraaf (a) genoem, nie bestaan nie, moet 'n vakleerling binne 30 dae na die datum van registrasie van sy kontrak of, indien hy op genoemde datum militêre diens doen, binne 30 dae na sy terugkeer van sodanige diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisie wet, 1958, hom vir klasbywoning by die betrokke tegniese inrigting aanmeld en klasbywoning geskied vanaf sodanige datum as wat deur die betrokke inrigting bepaal word. Sodanige bywoning moet vir een akademiese jaar geskied gedurende die vakleerling se gewone werkure, so na doenlik, vir—

- (i) òf agt uur op een dag per week;
- (ii) òf vier uur op elk van twee dae per week:

Met dien verstande dat bywoning in geen geval tot later as 19h15 mag duur nie.

(c) Verpligte bywoning van klasse nadat 'n vakleerling aan die vereistes van paragraaf (a) of (b) voldoen het, moet buite die gewone werkure geskied: Met dien verstande dat, as 'n vakleerling die volle sertifikaat verwerf waarvoor hy eksamen afgelê het, hy geregtig is om voort te gaan om klasse gedurende gewone werkure by te woon op die grondslag voorgeskryf in paragraaf (a) of (b), na gelang van die geval.

(5) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ingevolge subklousules (1) en (2) volg, moet, waar die Registrateur van Mannekragopleiding 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en subklousule (4) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(6) Ondanks subklousule (3) mag daar nie van 'n vakleerling vereis word om verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie, na gelang van die geval, indien hy, nadat hy 'n aaneenlopende studiekursus bygewoon het, of nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon of 'n korrespondensiekursus gevolg het, of na 'n kombinasie van klasbywoning en korrespondensie-kursusstudies vir twee jaar altesaam, nie die sertifikaat verwerf het waarvoor hy ten tyde van die aanvang van sy tegniese studies ingeskryf het nie.

(7) Van 'n vakleerling wat as gevolg van afwesigheid vir opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisie wet, 1958, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n aaneenlopende studiekursus by te woon of om vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg nie, na gelang van die geval, mag daar nie vereis word om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(8) Subclause (4) (a) and (b) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has obtained the certificate mentioned in subclause (3) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

(9) An apprentice who, under subclause (4) (a) or (b), is obliged to attend classes outside his ordinary hours of work, and obtains the certificate for which he has entered, shall be allowed to continue his studies as laid down in subclauses (4), (5) or (8), as the case may be.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

An employer shall advance to the technical institution concerned the class or course and examination fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 4 (8) elects, to attend any classes or follow a correspondence course or enter for any examination, and may deduct the amount so advanced from the wages of the apprentice in equal weekly instalments during a period of 48 weeks from the date on which the results of the examinations are published: Provided that—

(a) if, at an examination, the apprentice obtains the certificate for which he has entered the amount advances to the technical institution in respect of class or course fees and examination fees shall not be deducted by the employer;

(b) if the apprentice fails to obtain the certificate mentioned in (a) the deduction of class or course and examination fees shall be made only in respect of those subjects in which he failed at the examination concerned;

(c) if the employer fails to commence deductions for class or course and examination fees with effect from the third pay-day after the results were published, the fees concerned may be recovered on a *pro rata* basis only (the formula for deductions will be: amount paid divided by 48 equal weekly deductions).

6. PRACTICAL INSTITUTIONAL TRAINING

(1) An apprentice shall attend the practical training courses conducted by the Furniture Industry Training Board as approved by the Registrar of Manpower Training after consultation with the Manpower Training Committee for the Furniture Industry, The Cape.

(2) An apprentice shall attend practical training courses on five days per week during the ordinary hours of work for the duration of such courses and during that period he shall not be required by his employer to report for work or any other purpose.

(3) An apprentice shall commence attendance of the practical training courses at an institution and from such date and for such period as may be determined by the Manpower Training Committee for the Furniture Industry, The Cape, and the Department of Manpower.

7. TRADE TESTS

(1) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Department of Manpower, as shortly as practicable before the end of the third year of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured. A further voluntary qualifying trade test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Department of Manpower.

(8) Subklousule (4) (a) en (b) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat die sertifikaat vermeld in subklousule (3) verwerf het of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en studies in verband met die ambag waarvoor hy ingeboek is, vrywillig voortsit.

(9) 'n Vakleerling wat ingevolge subklousule (4) (a) of (b) verplig is om klasse buite sy gewone werkure by te woon en die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, is geregtig om sy studies soos voorgeskryf by subklousules (4), (5) of (8), na gelang van die geval, voort te sit.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursus- en eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word, of wat kragtens klousule 4 (8) verkies, om klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg of vir 'n eksamen in te skryf, en kan die bedrag aldus voorgesket, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente gedurende 'n tydperk van 48 weke vanaf die datum waarop die eksamenuitslae gepubliseer word: Met dien verstande dat—

(a) indien die vakleerling in 'n eksamen die sertifikaat verwerf waarvoor hy ingeskryf het, die bedrag aan die tegniese inrigting voorgesket ten opsigte van klas- of kursuselde en eksamengelde nie deur die werkgewer afgetrek mag word nie;

(b) indien die vakleerling nie daarin slaag om die sertifikaat gemeld in (a) te verwerf nie, die aftrekking van klas- of kursus- en eksamengelde gedoen mag word slegs ten opsigte van vakke waarin hy in die betrokke eksamen gedruip het;

(c) indien die werkgewer versuim om met ingang van die derde betaaldag na die publikasie van die eksamenuitslae te begin met die aftrekkings vir klas- of kursus- en eksamengelde, kan die betrokke gelde slegs op 'n *pro rata*-basis gevorder word (die formule vir aftrekkings is: bedrag betaal, gedeel deur 48 gelyke weeklikse aftrekkings).

6. PRAKTIESE INSTITUSIONELE OPLEIDING

(1) 'n Vakleerling moet die praktiese opleidingskursusse bywoon soos deur die Registrateur van Mannekrageopleiding goedgekeur na oorleg met die Mannekrageopleidingskomitee vir die Meubelnywerheid, Die Kaap.

(2) 'n Vakleerling moet die praktiese opleidingskursusse op vyf dae per week gedurende sy gewone werkure vir die duur van sodanige kursusse bywoon en sy werkgewer mag nie gedurende hierdie tydperk vereis dat hy vir werk of enige ander doel aanmeld nie.

(3) 'n Vakleerling moet die praktiese opleidingskursusse begin bywoon by 'n inrigting en vanaf sodanige datum en vir sodanige tydperk soos deur die Mannekrageopleidingskomitee vir die Meubelnywerheid, Die Kaap en die Departement van Mannekrag bepaal word.

7. AMBAGSTOETSE

(1) 'n Vakleerling moet so kort doenlik voor die einde van die derde jaar van sy leertyd 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departement van Mannekrag afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende ambagstoets of -toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Mannekrag bepaal word.

(2) An apprentice who has obtained a pass at National Technical Certificate, Part II (N2), or equivalent or higher level in the theory of the trade in which he is indentured, may voluntarily undergo a qualifying trade test in the practice of the trade in which he is indentured after he has completed two and a half years of his period of apprenticeship. A further voluntary qualifying trade test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Department of Manpower: Provided that an apprentice whose contract is or was registered before the date on which these Conditions became effective may undergo a voluntary qualifying trade test in accordance with the provisions of clause 6 (b) of the Conditions mentioned in paragraph (a) of this Notice.

(3) A fee as determined by the Department of Manpower shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(4) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall, in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and one compulsory trade test, be paid his ordinary wages by his employer in respect of such period of absence from work.

(5) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test in terms of this clause shall not be deemed to be absence from work for the purpose of section 21 of the Act.

8. KEEPING OF LOG-BOOKS

An employer shall furnish to every apprentice a log-book, as prescribed by section 44 of the Act and in the form of Annexure 12 of regulation 19 as published by Government Notice R. 2366 of 2 November 1981, and an apprentice shall daily enter the details of the training received.

9. COURSES OF TRAINING

(1) An employer shall provide an apprentice with practical training in accordance with the Schedule below. An apprentice shall, as far as practicable, be trained under the regular supervision of a skilled person, qualified to train him in the trade. Notwithstanding the recommended instruction time per class of work an apprentice shall not be retained on the performance of a single type of operation for longer than three continuous months during the period of training.

(2) An employer shall ensure that an apprentice who entered into a contract of apprenticeship prior to the coming into operation of these Conditions, in a trade indicated in column A, is trained according to the courses of training prescribed for the trade indicated in column B.

Column A	Column B
Cabinetmaking	Cabinetmaker.
Framemaking (including chair-making)	Framemaker (including chair-making).
Furniture Machining	Furniture Machinist.
Furniture Polishing	Furniture Polisher.
Upholstering	Upholsterer.
Woodcarving	Woodcarver (hand).

(2) 'n Vakleerling wat op die peil van die Nasionale Tegnieke Sertifikaat, Deel II (N2), of op 'n gelykwaardige of hoër peil geslaag het in die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is, aflê, nadat hy twee-en-'n-half jaar van sy leertyd voltooi het. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende ambagstoets of -toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Mannekrag bepaal word: Met dien verstande dat 'n vakleerling wie se kontrak voor die datum waarop hierdie Voorwaardes in werking getree het, geregistreer is, 'n vrywillige kwalifiserende ambagstoets kan aflê in ooreenstemming met die bepalings van klousule 6 (b) van die Voorwaardes genoem in paragraaf (a) van hierdie Kennisgewing.

(3) 'n Bedrag soos deur die Departement van Mannekrag voorgeskryf, is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende ambagstoets wat op 'n vrywillige grondslag kragtens hierdie klousule afgelê word.

(4) 'n Werkgewer moet aan 'n vakleerling wat 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule aflê, ten opsigte van die tyd wat bestee word in verband met een vrywillige toets en een verpligte toets sy gewone loon betaal ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van die werk.

(5) 'n Tydperk van afwesigheid van die werk met die doel om 'n ambagstoets ingevolge hierdie klousule af te lê, word vir die toepassing van artikel 21 van die Wet nie geag afwesigheid van die werk te wees nie.

8. DIE HOU VAN LOGBOEKE

'n Werkgewer moet aan iedere vakleerling 'n logboek, soos voorgeskryf in artikel 44 van die Wet en in die vorm van Aanhangsel 12 van regulasie 19 soos by Goewerments-kennisgewing R. 2366 van 2 November 1981, gepubliseer is, verskaf en 'n vakleerling moet die besonderhede van die opleiding wat hy ontvang daaglik aanteken.

9. OPLEIDINGSKURSUSSE

(1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling die praktiese opleiding gee volgens die Bylae hieronder. 'n Vakleerling moet, sover prakties moontlik, opgelei word onder die geleide toesig van 'n geskoolde persoon wat bevoeg is om hom in die ambag op te lei. Ondanks die aanbevole tyd vir onderrig in elke soort werk, moet 'n vakleerling gedurende sy opleidingstermyn nie toegelaat word om meer as drie onafgebroke maande lank 'n enkele soort werksaamheid te verrig nie.

(2) 'n Werkgewer moet toesien dat 'n vakleerling wat 'n vakleerlingkontrak voor die inwerkingtreding van hierdie leervoerwaardes aangegaan het in 'n ambag in kolom A genoem, opgelei word volgens die opleidingskursusse van die ambag in kolom B.

Kolom A	Kolom B
Houtsnijwerk	Houtsnijwerker (hand).
Masjienbewerking van meubels	Meubelmassjienbewerker.
Meubelmakery	Meubelmaker.
Poleer van meubels	Meubelpoleerder.
Raammakery (met inbegrip van stoelmakery)	Raammaker (met inbegrip van stoelmakery).
Stoffeerwerk	Stoffeerder.

SCHEDULE

Log-book	Class of work	Practical training	Minimum recommended instruction time per class of work in hours
1. TRADE: CABINETMAKER (5)			
<i>First to third year</i>			
1. 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.6.1 1.6.2 1.6.3 1.6.4	Safety and first aid	Basic safety precautions and first aid applicable to the trade Safe handling of electrical installations Manual and mechanical lifting of components Methods of machine protection Methods of fire precaution and use of portable fire extinguishers Treatment for electrical shock and toxic gases Safety and first aid precautions Knowledge of first aid and safety precautions generally applicable to the cabinet shop Recognition of the danger of being trapped between ram blocks Correct use of hydraulic lines Correct methods of stacking and storage of completed and partly completed items of furniture	88
2. 2.1 2.2 2.3	Timber yard and board store	Where facilities exist: Methods of stacking of timber parts and related materials Identification and selection of timber and related materials Identification of common defects in timber Use and safe handling of power hand tools. Lifting equipment generally used in a timber yard and board store, where applicable	88
3. 3.1 3.2 3.3 3.4	Veneer shop	Where facilities exist: Handling of equipment and care and selection of veneers Identification, matching, trimming and jointing of veneers Insertion of inlays Types of adhesives used and their application Glue spreading and loading of presses	528
4. 4.1.1 4.1.2 4.1.3 4.2 4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.3 4.3.1 4.4 4.4.1 4.4.1.1 4.4.1.2 4.4.1.3	Cabinet shop	Assembling of components and use of hand and power hand tools Assembly of components Types of adhesives used and their application Recognition, identification and fitting of embellishments and fittings Assembling of components Identification of various component parts of different articles or designs of furniture Inspection and recognition of defects and faults in component parts prior to assembly Assembling various component parts of different articles or designs of furniture Design and development, reason for and use of jigs and templates, including storing and replacement of jigs and templates Cramps and clamps Knowledge and correct use of cramps and clamps generally used Methods of assembly Instruction in different methods of construction of articles of furniture by the use of— (a) jigs and templates; (b) different adhesives and their correct application; and (c) fasteners, dowels, wedges, staples, screws, lugs and plugs.	2 640
5.		<i>Fourth year</i> Revision	Remaining period of apprenticeship.

2. TRADE: FRAMEMAKER (INCLUDING CHAIRMAKING) (4)

<i>First to third year</i>			
1. 1.1.1 1.1.2 1.1.3 1.1.4 1.1.5	Safety and first aid	Basic safety precautions and first aid applicable to the trade Safe handling of electrical installations Manual and mechanical lifting of components Methods of machine protection Methods of fire precaution and use of portable fire extinguishers Treatment for electrical shock and toxic gases	44
1.2 1.2.1 1.2.2 1.2.3 1.2.4		Safety and first aid precautions Knowledge of first aid and safety precautions generally applicable to the cabinet shop Recognition of the danger of being trapped between ram blocks Correct use of hydraulic lines Correct methods of stacking and storage of completed and partly completed items of furniture	44

Log-book	Class of work	Practical training	Minimum recommended instruction time per class of work in hours
2. 2.1 2.2 2.3	Timber yard and board store	Methods of stacking of timber parts and related materials Identification and selection of timber and related materials Identification of common defects in timber Use and safe handling of power hand tools. Lifting equipment generally used in a timber yard and board store, where facilities exist	88
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.1.5	Machine shop	Care, use and maintenance of machines Cross cut saw Care and use of the saw Cutting and adjustment of the saw Identification of saw fittings Cutting at an angle, bevel and square Correct method of cross cutting timber and board to specified	234
3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5		Band saw Care and use of the saw Adjustment of guides Setting up and changing of saw blades Use of templates and/or jigs to cut timber to specification Marking off and cutting of materials	234
3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5 3.3.6		Surface planer Care and use of the planer Method of fitting and replacing cutters Method of adjusting the table and cutters Sharpening and honing of cutters, where facilities exist Identification of direction of grain of timber Surface planing or square edging and chamfering of timber and board to specification	234
3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.4.5 3.4.6		Thicknesser planer Care and use of the planer (panel planer) Adjustment of speed of automatic feed Sharpening and/or honing of cutters, where facilities exist Replacing, setting and adjustment of cutters Identification of direction of grain of timber Thicknessing of material to specified dimensions	234
3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4		Boring machine Care and use of the machine Adjustment of speed and depth of cut Setting of fences and stops Sharpening of auger bits and cutters, where facilities exist	234
3.6 3.6.1 3.6.2 3.6.3 3.6.4 3.6.5		Sanding machines Care, use, setting and general maintenance of the following machines: Drum sanders; open-belt sanders; and disc sanders Use of sanding belts and papers	234
3.7 3.7.1		Shaping/moulding machines/where facilities exist Use of jigs and templates for cutting components	820
4. 4.1.1 4.1.2 4.2 4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.3 4.3.1 4.4 4.4.1	Assembly of frames	Assembling of components and use of hand and power hand tools Use and care of hand and power hand tools Types of adhesives used and their application Assembling of components Inspection and recognition of defects and faults in component parts prior to assembly Design and development of jigs and templates Use of jigs and templates, including storing and replacement thereof Cramps and clamps Knowledge and correct use of cramps and clamps generally used Methods of assembly Instruction on different methods of construction of articles of furniture by the use of— (a) Jigs and templates; and (b) different adhesives and the correct application thereof	1 980
5.		Fourth year Revision	Remaining period of apprenticeship

Log-book	Class of work	Practical training	Minimum recommended instruction time per class of work in hours
3. TRADE: FURNITURE MACHINIST (2)			
<i>First to third year</i>			
1. 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.6.1 1.6.2 1.6.3 1.6.4 1.6.5	Safety and first aid	Basic safety precautions and first aid applicable to the trade Safe handling of electrical installations Manual and mechanical lifting of components Methods of machine protection Methods of fire precaution and use of portable fire extinguishers Treatment for electrical shock and toxic gases Safety and first aid precautions Knowledge of first aid and safety precautions generally applicable to the machine shop Recognition of the danger of being trapped between ram blocks Correct use of hydraulic lines Correct methods of stacking and storage of completed and partly completed items of furniture Reading of drawings, plans and rods relevant to the trade	60
2. 2.1 2.2 2.3	Timber yard and board store	Methods of stacking of timber parts and related materials Identification and selection of timber and related materials Identification of common defects in timber Use and safe handling of power hand tools. Lifting equipment generally used in a timber yard and board store, where applicable	120
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5 3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.4.5 3.4.6 3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4 3.5.5 3.5.6 3.6 3.6.1 3.6.2 3.6.3 3.6.4 3.6.5 3.7 3.7.1 3.7.2 3.7.3 3.8 3.8.1 3.8.2 3.8.3 3.8.4 3.8.5 3.8.6 3.8.7	Machine shop	Handling, correct use and care of tools and equipment Circular saw Care and use of the saw Setting and adjusting of table, guards and fences Ripping of timber and board materials to set specification Correct method of trimming (honing) the blade Crosscut saw Care and use of the saw Setting up and adjustment of the saw Identification of saw fittings Cutting at an angle, bevel and square Correct method of cross cutting timber and board to specified lengths Band saw Care and use of the saw Adjustment of guides Setting up and changing of saw blades Use of templates and/or jigs to cut timber to specification Marking out and cutting of materials Surface planer Care and use of the planer Method of fitting and replacing of cutters Method of adjusting the table and cutters Sharpening and honing of cutters, where facilities exist Identification of direction of grain of timber Surface planing or square edging and chamforing of timber and board to specification Thicknesser planer Care and use of the planer (panel planer) Adjustment of speed of automatic feed Sharpening and/or honing of cutters, where facilities exist Replacing, setting and adjustment of cutters Identification of direction of grain of timber Thicknessing of material to specified dimensions Morticing machine (where facilities exist) care and use of a morticing machine; sharpening of hollow chisel and auger bits adjustment of table; adjustment of cutting speeds; setting of fences and stops Boring machine Care and use of the machine Adjustment of speed of cut Setting of fences and stops Sanding machines (where facilities exist) Care, use, setting and general maintenance of the following machines: Drum sanders; wide-belt sanders; bobbin sanders; open-belt sanders; disc sanders; and use of sanding belts and sandpaper	234 234 234 385 385 354 120 234

Log-book	Class of work	Practical training	Minimum recommended instruction time per class of work in hours
3.9 3.9.1 3.9.2 3.9.3		Veneering machines, where facilities exist Care, use, setting and general maintenance of multi-purpose edge veneering and edge banding machines Grinding and sharpening of cutters and saws, where facilities exist Replacing of cutters and saws into cutter blocks	234
3.10 3.10.1 3.10.1.1 3.10.1.2 3.10.1.3 3.10.2 3.10.3		Lathes (where facilities exist) Care, use, setting and general maintenance of— (a) automatic copying lathes; (b) multi-head carving machines; and (c) wood turning lathes Grinding, sharpening and replacement of cutters and knives (chisels). Use of jigs and templates for turning and shaping/carving of components	234
3.11 3.11.1 3.11.1.1 3.11.1.2 3.11.1.3 3.11.2 3.11.3 3.11.4 3.11.5		Shaping/moulding machines Care, use, setting and general maintenance of— (a) spindle moulder; (b) router; and where facilities exist (c) shaper Grinding and sharpening of cutters, where facilities exist Replacement of cutters and cutter blocks Use of jigs and templates for cutting components Adjustment and setting of fences and stops	760
3.12 3.12.1 3.12.1.1 3.12.1.2 3.12.1.3 3.12.2 3.12.3 3.13 3.13.1 3.13.2 3.13.3 3.13.4		Special purpose machines Care, use, setting and general maintenance of— (a) tenoning machine; (b) dovetailing machine; and (c) multi cutter planer moulder machine, where facilities exist Replacement of cutters and cutter blocks Adjustment and setting of fences and stops Special instruction Instruction in design and development of jigs and templates First aid and safety precautions generally applicable to the operation of all machines Adjustment of feed speeds Identification of timber grain before machining	1 106
4.		Fourth year Revision	Remaining period of apprenticeship

4. TRADE: FURNITURE POLISHER (3)**First to third year**

1. 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5	Safety and first aid	Basic safety precautions and first aid applicable to the trade Safe handling of electrical installations Manual and mechanical lifting of components, where facilities exist Methods of machine protection Methods of fire precautions and use of portable fire extinguishers Treatment for electrical shock and toxic gases	44
2. 2.1 2.2	Material shop	Storage of polishing materials Correct method of storage of materials, including toxic fluids, polyurethane, thinners, lacquers, accelerators and retarders and all flammable materials Identification and selection of materials for special application	88
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3	Polishing shop	Preparing surface by using various methods Hand finishing: (a) Recognition and rectification of surface defects (b) Selection and use of abrasive papers, hand power tools and scrapers (c) Recognition and rectification of faults in finished surfaces (touching up) Staining and matching and/or mixing colours: (a) Correct use of types of fillers (b) Identification and practical application of various polish and lacquer types (c) Matching and mixing of colours, where facilities exist Mechanical finishing processes: (a) Care and use of various sanding machines (b) Care and use of spray-painting equipment (c) Care and use of curtain flow coater, where facilities exist Practical application of ageing techniques by the following means: (a) Burning; (b) sandblasting; and (c) bleaching	4 328

Log-book	Class of work	Practical training	Minimum recommended instruction time per class of work in hours
4.		Fourth year Revision	Remaining period of apprenticeship
5. TRADE: UPHOLSTERER (6)			
First to third year			
1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6	Safety and first aid	Basic safety precautions and first aid applicable to the trade Safe handling of electrical installations Manual and mechanical lifting of components Methods of machine protection Methods of fire precaution and use of portable fire extinguishers Treatment for electrical shock and toxic gases	44
2. 2.1	Material store	Stacking and storage Instruction in the correct method of stacking and storing of frames, foam- and completed articles of furniture	88
3. 3.1 3.2	Sewing shop	Sewing of covering materials Use and care of power operated sewing machines Stitching and affixing of zips, linings, cords, gimp and fringes	235
4. 4.1 4.2 4.3 4.4	Cutting of materials	Cutting of upholstery materials Care and use of hand and hand power equipment Identification and recognition of materials used Identification and recognition of faults in materials Correct layout and cutting of materials to patterns or templates, jigs and markings	820
5. 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.6.1 5.6.2 5.6.3 5.7 5.8 5.9	Upholstery shop	Basic preparation of frames and/or articles of furniture for upholstery Identification and recognition of materials used Identification and recognition of faults in materials Fixing various types of springs to frames Use and application of filling material generally used in upholstery Fixing or filling, stiffening and webbing to frames Preparing frames for upholstering by— (a) affixing various types of springs, webbing and filling materials; (b) use of tacks, staples and twine; and (c) correct use of staple gun Selection and application of various types of covering materials Identification of various types of covering materials Methods of securing filling material into position by means of buttoning and/or sewing	4 460
6.		Fourth year Revision	Remaining period of apprenticeship
6. TRADE: WOODCARVER (HAND) (1)			
First to third year			
1. 1.1	Safety and first aid	Basic safety precautions and first aid applicable to the trade	44
1.2 1.3 1.4		Safe handling of electrical installations Methods of fire precautions and use of portable fire extinguishers Treatment for electrical shock and toxic gases	
2. 2.1 2.2	Material store	Methods of stacking of timber parts and related materials Identification and selection of timber and related materials Identification of common defects in timber.	44
3. 3.1 3.2 3.2.1 3.2.2 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5 3.3.6 3.3.7 3.3.8	Woodcarving	Tools and equipment Correct use, care and sharpening of hand tools Patterns: (a) Instruction in drawing and transfer (b) Grounding and pivoting Carving in and shaping of— (a) ball and claw legs; (b) Queen Anne and other carved legs; (c) loose frets to be affixed to furniture; (d) scrolls; (e) shell ornaments; (f) panels; (g) pediments; and (h) raised figures	3 256
4.		Fourth year Revision	Remaining period of apprenticeship

BYLAE

Logboek simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Minimum getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
1. AMBAG: HOUTSNYWERKER (HAND) (6)			
<i>Eerste tot derde jaar</i>			
1. 1.1 1.2 1.3 1.4	Veiligheid en noodhulp	Basiese veiligheidsmaatreëls en noodhulp van toepassing in die ambag Veilige hantering van elektriese installasies Voorsorgmaatreëls teen brand en die gebruik van draagbare blussers Behandeling vir elektriese skok en giftige gasse	44
2. 2.1 2.2	Vorradekamer	Metodes om timmerhoutdele en verwante materiale op te stapel Die uitkenning en uitsoek van timmerhout en verwante materiale Die uitkenning van algemene gebreke in timmerhout	44
3. 3.1 3.2 3.2.1 3.2.2 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5 3.3.6 3.3.7 3.3.8	Houtsnwyerk	Gereedskap en toebehore Die korrekte gebruik, versorging en skerpmaak van handgereedskap Patrone: (a) Onderrig in teken en afteken (b) Grondwerk en spilwerk Uitsny en fasoenering van— (a) bal- en kloupote; (b) "Queen Anne"—en ander gesnede pote; (c) los houtversierings vir vashegting aan meubels; (d) krulle; (e) skulpversierings; (f) panele; (g) kroonlyste; en (h) verhewe figure	3 256
4.	<i>Vierde jaar</i> Hersiening		Oorblywende leer- tyd

2. AMBAG: MEUBELMASJIEBWERKER (3)

<i>Eerste tot derde jaar</i>			
1. 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.6.1 1.6.2 1.6.3 1.6.4 1.6.5	Veiligheid en noodhulp	Basiese veiligheidsmaatreëls en noodhulp van toepassing in die ambag Veilige hantering van elektriese installasies Onderdele met die hand en meganiese oplog Metodes van masjienbeveiliging Voorsorgmaatreëls teen brand en die gebruik van draagbare brand- blussers Behandeling vir elektriese skok en giftige gasse Veiligheids- en noodhulpmaatreëls Kennis van noodhulp en veiligheidsmaatreëls algemeen van toepassing in die masjienkamer Herkenning van die gevaar van vaskering tussen stampblokke Korrekte gebruik van hidrouliese linies Korrekte metodes om voltooiende en halfvoltooiende meubelstukke op te sta- pel en op te berg Lees van tekeninge, planne en "rods" met betrekking tot die ambag	60
2. 2.1 2.2 2.3	Houtwerf en plankkamer	Metodes om houtdele en verwante materiaal op te stapel Identifisering en uitsoek van hout en verwante materiaal Identifisering van gewone defekte in hout Gebruik en veilige hantering van handkraggereedskap Hystoerusting algemeen in gebruik in 'n houtwerf en plankkamer, waar van toepassing	120
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4	Masjienwerkwinkel	Hantering, korrekte gebruik en versorging van gereedskap en uitrusting Sirkelsaag Versorging en gebruik van die saag Die blad, skutte en skerms stel en verstel Hout en bordmateriaal volgens gestelde spesifikasie saag Korrekte metode van lemme skerpmaak (slyp)	234
3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5		Dwarssaag Versorging en gebruik van die saag Die saag stel en verstel Identifisering van saagtoebehore Sny teen 'n hoek, skuinste en reghoek Korrekte metode om hout en planke dwars te saag volgens bepaalde lengtes	234
3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5		Bandsaag Versorging en gebruik van die saag Verstelling aan die gidse Opstel en verwisseling van saaglemme Gebruik van patrone en/of setmate om hout volgens spesifikasie te sny Afmerk en uitsny van materiaal	234

Logboek simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Minimum getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.4.5 3.4.6		Vlakskaafmasjien Versorging en gebruik van die skaaf Metodes van aansit en vervanging van lemme Metodes om die blad en lemme te stel Skerpmaak en slyp van lemme, waar fasiliteite bestaan Identifisering van die draadrigting van hout Vlakskaaf of reghoekskaaf en skuinsskaaf van hout en bord volgens spesifikasie	385
3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4 3.5.5 3.5.6		Dikteskaaf Versorging en gebruik van die skaaf (paneelskaaf) Die outomatiese voerspoed stel Skerpmaak en/of slyp van lemme waar fasiliteite bestaan Lemme vervang, monteer en stel Identifisering van die draadrigting van hout Materiaal volgens afmetings skaaf soos gespesifiseer	385
3.6 3.6.1 3.6.2 3.6.3 3.6.4 3.6.5		Tapgatmasjien (waar fasiliteite bestaan) Versorging en gebruik van die taggatmasjien Holbeitels en boorpunte skerpmaak Die blad verstel Snyspoed stel Skerms en stoppe stel	354
3.7 3.7.1 3.7.2 3.7.3		Boormasjien Versorging en gebruik van die masjien Spoed en diepte van boor stel Skerms en stoppe stel	120
3.8 3.8.1 3.8.2 3.8.3 3.8.4 3.8.5 3.8.6 3.8.7		Skuurmasjiene (waar fasiliteite bestaan) Versorging, gebruik, stel en algemene instandhouding van die volgende masjiene: Dromskuurders; wyebandskuurders; tolskuurders; oepbandskuurders; skyfskuurders; en gebruik van skuurbande en sandpapier	234
3.9 3.9.1 3.9.2 3.9.3		Fineermasjiene (waar fasiliteite bestaan) Versorging, gebruik, stel en algemene instandhouding van meerdoelige sykantfinez- en sykantstreepmasjiene Slyp en skerpmaak van lemme en sae, waar fasiliteite bestaan Lemme en sae in lemblokke plaas	234
3.10 3.10.1 3.10.1.1 3.10.1.2 3.10.1.3 3.10.2 3.10.3		Draaibanke , waar fasiliteite bestaan Versorging, gebruik, stel en algemene onderhoud van— (a) outomatiese kopieerdraaibanke; (b) meervoudigehoof-kerfmasjiene; en (c) houtdraaibanke Slyp, skerpmaak en vervanging van lemme en messe (beitels) Gebruik van setmate en patrone om onderdele te draai en te vorm/kerf	234
3.11 3.11.1 3.11.1.1 3.11.1.2 3.11.1.3 3.11.2 3.11.3 3.11.4 3.11.5		Vorm- en lysmasjiene Versorging, gebruik, stel en algemene instandhouding van— (a) houtfreesmasjiene; (b) verdiepwermasjiene; en waar fasiliteite bestaan (c) vormmasjiene Slyp en skerpmaak van lemme, waar fasiliteite bestaan Vervanging van lemme en lemblokke Gebruik van setmate en patrone om onderdele uit te sny Verstel en stel van skerms en stoppe	760
3.12 3.12.1 3.12.1.1 3.12.1.2 3.12.1.3 3.12.2 3.12.3		Spesiale masjiene Versorging, gebruik en algemene instandhouding van— (a) tapsnymasjiene; (b) swaelstertmasjiene; en (c) veellem-vormskaafmasjiene, waar fasiliteite bestaan Vervanging van lemme en lemblokke Stel en verstel van skerms en stoppe	1 106
3.13 3.13.1 3.13.2 3.13.3 3.13.4		Spesiale onderrig Onderrig in ontwerp en ontwikkeling van setmate en patrone Noodhulp- en veiligheidsmaatreëls algemeen van toepassing by die bediening van alle masjiene Die voerspoed stel Identifisering van draadrigting van hout voor bewerking	
4.		Vierde jaar Hersiening	Oorblywende leertyd

Logboek simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Minimum getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
3. AMBAG: MEUBELPOLEERDER (4)			
<i>Eerste tot derde jaar</i>			
1. 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5	Veiligheid en noodhulp	Basiese veiligheidsmaatreëls en noodhulp van toepassing in die ambag Veilige hantering van elektriese installasies Onderdele met die hand en meganiese oplog, waar fasiliteite bestaan Metodes van masjienbeveiliging Voorsorgmaatreëls teen brand en die gebruik van draagbare blussers Behandeling vir elektriese skok en giftige gasse	44
2. 2.1 2.2	Materiaalwerkwinkel	Opberging van poleermateriaal Korrekte metode om stowwe, insluitende toksiese vloeistowwe, poliase- taan, verdunners, lakvernis, versnellers en vertragers en alle vlambare stowwe op te berg Identifisering en uitkies van stowwe vir spesiale aanwending	88
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3	Poleerwerkwinkel	Vorbereiding van oppervlak deur van verskillende metodes gebruik te maak Handafwerking: (a) Herkenning en regstel van oppervlakfoute (b) Uitkies en gebruik van skuurpapier, hand-krag-gereedskap en skrapers (c) Herkenning en regstel van foute in afgewerkte oppervlakte (op- knapping) Beits en aanpassing en/of meng van kleure: (a) Korrekte gebruik van soorte vulsels (b) Identifisering en praktiese aanwending van verskillende tipes poli- toer en lakvernis (c) Aanpassing en meng van kleure, waar fasiliteite bestaan Meganiese afwerkingsprosesse: (a) Versorging en gebruik van verskillende skuurmasjiene (b) Versorging en gebruik van spuitverfuitrusting (c) Versorging en gebruik van spuitgordynverfmassien waar fasiliteite bestaan Praktiese aanwending van verouderingstegnieke deur die volgende metodes: (a) Brand; (b) sandstraal; en (c) bleiking	4 328
4.		<i>Vierde jaar</i> Hersiening	Oorblywende leer- tyd

4. AMBAG: RAAMMAKER (MET INBEGRIIP VAN STOELMAKERY) (2)

<i>Eerste tot derde jaar</i>			
1. 1.1.1 1.1.2 1.1.3 1.1.4 1.1.5	Veiligheid en noodhulp	Basiese veiligheidsmaatreëls en noodhulp van toepassing in die ambag Veilige hantering van elektriese installasies Komponente met die hand en meganiese oplog Metodes van masjienbeveiliging Voorsorgmaatreëls teen brand en die gebruik van draagbare blussers Behandeling vir elektriese skok en giftige gasse	44
1.2 1.2.1 1.2.2 1.2.3 1.2.4		Veiligheids- en noodhulpmaatreëls Kennis van noodhulp en veiligheidsmaatreëls algemeen van toepassing in die kabinetwerkwinkel Herkenning van die gevaar van vaskering tussen stampblokke Korrekte gebruik van hidrouliese linies Korrekte metodes om voltooid en gedeeltelik voltooid meubelstukke op te stapel en op te berg	44
2. 2.1 2.2 2.3	Timmerhoutwerf en bordkamer	Metodes om houtdele en verwante materiaal op te stapel Identifisering en uitsoek van hout en verwante materiaal Identifisering van algemene defekte in hout Gebruik en veilige hantering van hand-kraggereedskap. Hystoerusting al- gemeen in gebruik in 'n houtwerf en bordkamer waar fasiliteite bestaan	88
3. 3.1 3.1.1 3.1.2 3.1.3 3.1.4 3.1.5	Masjienwerkwinkel	Versorging, gebruik en instandhouding van masjiene Dwarssaag Versorging en gebruik van die saag Sny en stel van die saag Identifisering van saagtoebehore Sny teen 'n hoek, skuinste en reghoek Korrekte metode om hout en planke dwars te sny volgens bepaalde lengtes	234

Logboek-simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Minimum getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.2.5		Bandsaag Versorging en gebruik van die saag Verstelling van gidse Opstel en omskakel van saaglemme Gebruik van patrone en/of setmate om hout volgens spesifikasie te sny Afmek en uitsny van materiaal	234
3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3 3.3.4 3.3.5 3.3.6		Flakskaafmasjien Versorging en gebruik van die skaaf Metodes van aansit en vervanging van lemme Metode om die blad en lemme te stel Skerpmaak en slyp van lemme, waar fasiliteite bestaan Identifisering van die draadrigting van hout Vlakskaaf of reghoekskaaf en skuinsskaaf van hout en bord volgens spesifikasie	234
3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.4.5 3.4.6		Dikteskaaf Versorging en gebruik van die skaaf (paneelskaaf) Die outomatiese voerspoed stel Skerpmaak en/of slyp van lemme, waar fasiliteite bestaan Lemme vervang, monteer en stel Identifisering van die draadrigting van hout Materiaal volgens afmetings skaaf soos gespesifiseer	234
3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4		Boormasjien Versorging en gebruik van die masjien Spoed en diepte van snit stel Montering van skerms en stoppe Skerpmaak van handboorpunte en lemme, waar fasiliteite bestaan	234
3.6 3.6.1 3.6.2 3.6.3 3.6.4 3.6.5		Skuurmasjiene Versorging, gebruik, verstelling en algemene instandhouding van die volgende masjiene: Rofskuurders; oopbandskuurders skyfskuurders; en gebruik van skuurbande en sandpapier	234
3.7 3.7.1		Vorm/lismasjiene , waar fasiliteite bestaan Gebruik van setmate en patrone vir die uitsny van onderdele	820
4. 4.1.1 4.1.2 4.2 4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.3 4.3.1 4.4 4.4.1	Inmeekaarsit van rame	Inmeekaarsit van onderdele en gebruik van hand- en hand-kraggereedskap Gebruik en versorging van hand- en hand-kraggereedskap Soorte kleefmiddels en die aanwending daarvan Inmeekaarsit van onderdele Ondersoek en uitkenning van defekte en gebreke in onderdele voor die inmeekaarsit daarvan Ontwerp en ontwikkeling van setmate en patrone Gebruik van setmate en patrone, insluitende die opberging en vervanging daarvan Klampe en klemme Kenniss van die korrekte gebruik van klampe en klemme wat algemeen gebruik word Inmeekaarsitmetodes Onderrig in verskillende metodes van konstruksie van meubelstukke deur gebruik te maak van— (a) setmate en patrone; en (b) verskillende kleefmiddels, en die korrekte aanwending daarvan	1 980
5.		Vierde jaar Hersiening	Oorblywende leertyd.

5. AMBAG: MEUBELMAKER (1)**Eerste tot derde jaar**

1. 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.6.1 1.6.2 1.6.3 1.6.4	Veiligheid en noodhulp	Basiese veiligheidsmaatreëls en noodhulp van toepassing in die ambag Veilige hantering van elektriese installasies Onderdele met die hand en meganiese oplog Metodes van masjienbeveiliging Voorsorgmaatreëls teen brand en die gebruik van draagbare blussers Behandeling vir elektriese skok en giftige gasse Veiligheids- en noodhulpmaatreëls Kenniss van noodhulp en veiligheidsmaatreëls algemeen van toepassing in die kabinetwerkwinkel Herkenning van die gevaar van vaskering tussen stampblokke Korrekte gebruik van hidrouliese linies Korrekte metodes om voltooide en halfvolttooide meubelstukke op te stapel en op te berg	88
--	------------------------	--	----

Logboek simbool	Soort werk	Praktiese opleiding	Minimum getal ure aanbeveel vir onderrig in elke soort werk
2. 2.1 2.2 2.3	Houtwerf en plankkamer	Waar fasiliteite bestaan: Metodes om houtdele en verwante materiaal op te stapel Identifisering en uitsoek van hout en verwante materiaal Identifisering van algemene defekte in hout Gebruik en veilige hantering van hand-kraggereedskap. Hystoerusting algemeen gebruik in 'n houtwerf en bordkamer, waar van toepassing	88
3. 3.1 3.2 3.3 3.4	Fineerwerkwinkel	Waar fasiliteite bestaan: Toerustinghantering en versorging en uitsoek van finere Identifisering, passing, afwerking en verbinding van finere Invoeging van inlegsels Soort kleefmiddels gebruik en die aanwending daarvan Lym smeer en drukperse laai	528
4. 4.1 4.1.1 4.1.2 4.1.3 4.2 4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.3 4.3.1 4.4 4.4.1 4.4.1.1 4.4.1.2 4.4.1.3	Kabinetwerkwinkel	Inmeakaarsit van onderdele en gebruik van hand-en hand-kraggereedskap Gebruik en versorging van hand-en hand-kraggereedskap Inmeakaarsit van onderdele Soorte kleefmiddels gebruik en die aanwending daarvan Herkenning, identifisering en aanbring van versiertoebehore en benodigdhede Inmeakaarsit van onderdele Identifisering van verskillende onderdele van verskillende artikels of meubelontwerpe Ondersoek en herkenning van defekte en gebreke in onderdele voor die inmeakaarsit daarvan Inmeakaarsit van onderdele van verskillende artikels of meubelontwerpe Ontwerp en ontwikkeling, rede vir en gebruik van setmate en patrone, insluitende die opberging en vervanging van setmate en patrone Klampe en klemme Kenniss van die korrekte gebruik van klampe en klemme wat algemeen gebruik word Inmeakaarsitmetodes Onderrig in verskillende metodes van konstruksie van meubelstukke deur gebruik te maak van— (a) setmate en patrone; (b) verskillende kleefmiddels, en die korrekte aanwending daarvan; en (c) knippe, klinkboutte, keile, kramme, skroewe, hingsels en tappe	2 640
5.		Vierde jaar Hersiening	Oorblywende leertyd.

6. AMBAG: STOFFEERDER (5)**Eerste tot derde jaar**

1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6	Veiligheid en noodhulp	Basiese veiligheidsmaatreëls en noodhulp van toepassing in die ambag Veilige hantering van elektriese installasies Onderdele met die hand of meganiese opslig Metodes van masjienbeveiliging Voorsorgmaatreëls teen brand en die gebruik van draagbare blussers Behandeling vir elektriese skok en giftige gasse	44
2. 2.1	Materiaalwerkwinkel	Opstapeling en opberging Onderrig in die korrekte metode van opstapeling en opberging van rame, skuimrubber en voltooide meubelstukke	88
3. 3.1 3.2	Naaiwerkwinkel	Stik van oortrekstowwe Gebruik en versorging van krag-aangedrewe naaimasjiene Stik en vashegting van ritsluiters, voerings, toue, koord en fraaiings	235
4. 4.1 4.2 4.3 4.4	Sny van stowwe	Sny van stoffeerstowwe Versorging en gebruik van hand- en hand-kraggereedskap Identifisering en herkenning van materiaal gebruik Identifisering en herkenning van foute in materiaal Korrekte uitlê en sny van materiaal volgens patrone, setmate en merke	820
5. 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.6.1 5.6.2 5.6.3 5.7 5.8 5.9	Stoffeerwerkwinkel	Basiese voorbereiding van rame en/of meubelstukke vir stoffering Identifisering en herkenning van materiaal gebruik Identifisering en herkenning van foute in materiaal Bevestiging van verskillende soorte vere aan rame Gebruik en aanwending van vulstof gewoonlik vir stoffeerwerk gebruik Bevestiging van vulstof, verstywing en ribversterking aan rame Vorbereiding van rame vir stoffering deur die— (a) vashegting van verskillende soorte vere, rib versterking en vulstowwe; (b) gebruik van spykers, kramme, lyn; en (c) korrekte gebruik van krammasjiene Uitkies van verskillende soorte oortrekstowwe Identifisering van verskillende soorte oortrekstowwe Metodes om vulstowwe in posisie te bevestig deur gebruik te maak van knope en/of naaiwerk	4 460
6.		Vierde jaar Hersiening	Oorblywende leertyd.

No. R. 2833

28 December 1984

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE ROAD TRANSPORT INDUSTRY

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 39 (5) read with section 58 (6) of the Manpower Training Act, 1981, declare that the provisions of the Scheme which appears in the Schedule hereto shall be binding, with effect from 1 January 1985 and for a period ending three years from the said date, upon all employers who are members of the Public Carriers Association but excluding those employers on whom a compulsory levy is imposed in terms of section 31 (5) (a) of the Manpower Training Act or section 48 of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956).

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

THE ROAD TRANSPORT INDUSTRY SCHEME

in terms of section 39 (4) of the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981), created by the Public Carriers Association for the training of employees in the Road Transport Industry, providing for the establishment of a fund for the purposes of the scheme and the payment of contributions to the Fund by employers in the Industry and the establishment of a Road Transport Industry Training Board to administer the Fund.

1. NAME OF THE SCHEME

The name of the scheme shall be the Road Transport Training Scheme.

2. SCOPE OF APPLICATION OF THE SCHEME

The provisions of the Scheme shall be observed throughout the Public of South Africa by all employers in the Road Transport Industry who are members of the Public Carriers Association, but excluding those employers by whom a compulsory training levy is payable for the training of employees by any other training scheme or training centre in terms of section 31 (5) (a) of the Manpower Training Act or section 48 of the Labour Relations Act, for the training of employees as defined herein.

3. DEFINITIONS

Any expressions used in this Scheme which are defined in the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981), shall have the same meaning as in that Act, any reference to that Act shall include any amendments to that Act and any regulations made in terms of that Act and, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981);

“Board” means the Road Transport Industry Training Board established under clause 6;

“driver” means any person principally employed and used to control a goods vehicle in motion on a public road and includes a trainee driver;

“employee” means both driver and trainer;

“Fund” means the Road Transport Industry Training Fund referred to in clause 5;

“goods” means all movable property including livestock;

“goods vehicle” means any vehicle—

(a) designed or adapted for the conveyance of goods on a public road; and

(b) having a gross vehicle mass of more than 3 500 kilograms and designed or adapted for propulsion or haulage by means of any power other than human or animal power and includes any trailer;

“Industry” means the Road Transport Industry;

“member” means, for the purposes of clause 2, an employer in the Road Transport Industry who is an ordinary member in good standing of the Public Carriers Association;

“public carrier” means a natural person or corporate body whose business it is to carry goods for hire or reward, but does not include a bus operator;

“Public Carriers Association” means the association of public carriers registered in terms of section 21 of the Companies Act, 1973;

“public road” means any road declared or recognised as a public road under any law and includes any road, street, thoroughfare or other place (whether or not a thoroughfare) to which the public, or any section of the public, has right of access;

No. R. 2833

28 Desember 1984

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE PADVERVOERNYWERHEID

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 39 (5), gelees met artikel 58 (6), van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, dat die bepalings van die skema wat in die Bylae hiervan verskyn, met ingang van 1 Januarie 1985 en vir 'n tydperk van drie jaar vanaf genoemde datum, bindend is vir alle werkgewers wat lede is van die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers, uitgesonderd die werkgewers wat 'n verpligte heffing ingevolge artikel 31 (5) (a) van die Wet op Mannekragopleiding of artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956), opgelê word.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

DIE PADVERVOERNYWERHEID SKEMA

kragtens artikel 39 (4) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet 56 van 1981), wat tot stand gebring is deur die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers vir die opleiding van werknemers in die Padvervoernywerheid en wat voorsiening maak vir die instelling van 'n fonds vir doeleindes van die skema en die betaling van bydraes tot die Fonds deur werkgewers in die Nywerheid, en vir die instelling van 'n Opleidingsraad vir die Padvervoernywerheid om die Fonds te administreer.

1. NAAM VAN DIE SKEMA

Die naam van die skema is die Padvervoeropleidingskema.

2. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE SKEMA

Die bepalings van die Skema moet oral in die Republiek van Suid-Afrika nagekom word deur alle werkgewers in die Padvervoernywerheid wat lede is van die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers, uitgesonderd werkgewers wat 'n verpligte opleidingsheffing betaal vir die opleiding van werknemers deur enige ander opleidingskema of -sentrum ingevolge artikel 31 (5) (a) van die Wet op Mannekragopleiding of artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, vir die opleiding van werknemers soos hierin omskryf word.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Skema gebruik word wat in die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet 56 van 1981), omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet en alle vermeldings van die Wet omvat alle wysigings van die Wet en die regulasies kragtens die Wet gemaak, en tensy teenstrydig met die sinsverband, beteken—

“drywer” 'n persoon wat hoofsaaklik in diens is en gebruik word om 'n goederovoertuig te beheer wat op 'n openbare pad in beweging is en sluit dit 'n leerlingdrywer in;

“Fonds” die Padvervoernywerheid-opleidingsfonds wat in klousule 5 vermeld word;

“goedere” alle roerende eiendom, insluitende lewende hawe;

“goederovoertuig” 'n voertuig wat—

(a) ontwerp of aangepas is vir die vervoer van goedere op 'n openbare pad; en

(b) 'n bruto voertuigmassa van minstens 3 500 kilogram het en ontwerp of aangepas is vir aandrywing of sleep deur middel van enige krag behalwe menslike of dierlike krag en sluit dit enige sleepwa in;

“instrukteur” 'n persoon wat in diens is om 'n persoon op te lei in die bestuur van 'n goederovoertuig, om 'n persoon die padreëls of padverkeerstekens in verband met die hantering van 'n goederovoertuig te leer of om toesig te hou oor 'n persoon in die bestuur van 'n goederovoertuig;

“lid”, vir doeleindes van klousule 2, 'n werkgewer in die Padvervoernywerheid wat 'n gewone lid van goeie naam van die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers is;

“Nywerheid” die Padvervoernywerheid;

“openbare vervoerondernemer” 'n persoon of regspersoon wie se besigheid dit is om goedere vir huur of vergoeding te vervoer, maar sluit dit nie 'n busoperateur in nie;

“openbare pad” 'n pad wat kragtens enige wet tot openbare pad verklaar is of as sodanig erken word en sluit dit in enige pad, straat, deurgang of ander plek (hetsy 'n deurgang al dan nie) waartoe die publiek of enige deel van die publiek toegang het;

“opleidingsbystand” 'n toelae, subsidie, gif of ander voordeel, hetsy finansiële of andersins, wat aan 'n werkgewer uit die Fonds betaal of deur hom verkry word of kragtens die Skema aan hom geskenk word vir die onderrig en opleiding van sy werknemers;

"Road Transport Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of the transportation of goods by means of a goods vehicle for hire or reward on a public road;

"salaries and wages" means the gross payments for work done in the Industry, which includes normal pay, bonuses, payments for overtime, sickness and holidays and payments in kind, but which excludes cash allowances for travel and subsistence or director fees;

"Scheme" means the Road Transport Training Scheme;

"trailer" means any vehicle which is not self-propelled and which is designed or adapted to be drawn by a motor vehicle, and includes a semi-trailer;

"trainer" means any person employed to instruct any person in the driving of a goods vehicle, to teach any person the rules of the road or road traffic signs in connection with the operation of a goods vehicle or to supervise any person in the driving of a goods vehicle; and

"training incentive" means any grant, subsidy, bounty or other benefit, whether financial or otherwise, paid or obtained from the Fund or granted in terms of the Scheme, to an employer for the education and training of his employees.

4. OBJECTS OF THE SCHEME

The objects of the Scheme are—

- (1) to ensure adequate training for all employees in the Industry;
- (2) to secure an improvement in the quality and efficiency of training in the Industry;
- (3) to establish, conduct and control a private training centre as contemplated in terms of section 32 (1) of the Act;
- (4) to encourage and finance research into—
 - (a) the improvement of training; and
 - (b) the development of systems and technologies which reduce training requirements within the Industry;
- (5) to borrow, invest, lend, subscribe or donate money for the furtherance of these objects;
- (6) to acquire any movable property, either by purchase, lease or otherwise, required for the proper administration of the Scheme's affairs or any immovable property required for the purpose of office accommodation for the Scheme or accommodation for training purposes or matters incidental thereto and to sell, let, mortgage, hypothecate or otherwise deal with or dispose of such movable or immovable property;
- (7) to provide employers in the Industry with training incentives to educate and train their employees;
- (8) to maintain a register of employees in the Industry; and
- (9) to do all such things as may be necessary to achieve the objects set out above.

5. THE ROAD TRANSPORT INDUSTRY TRAINING FUND

- (1) There is hereby established a fund to be known as the Road Transport Industry Training Fund.
- (2) The Fund shall consist of—
 - (a) contributions paid into the Fund in terms of clause 7;
 - (b) interest and/or capital appreciation derived from the investment of any moneys of the Fund; and
 - (c) any other sums to which the Fund may become entitled.

6. ESTABLISHMENT AND FUNCTION OF THE ROAD TRANSPORT INDUSTRY TRAINING BOARD

- (1) (a) The Scheme shall be administered by the Road Transport Industry Training Board, which shall consist of a chairman and not less than four and not more than seven members appointed as follows by the Public Carriers Association:
 - (i) The Chairman shall be appointed solely on the grounds of his knowledge and experience of road transport and training.
 - (ii) At least four members shall be nominated by employer associations in the Industry so as to provide the widest representation.
 - (iii) Further members may be appointed on account of their special knowledge or experience of matters pertaining to the objects of the Scheme.
- (b) The Public Carriers Association may at any time remove any member appointed by it and any member may at any time resign by notice of one calendar month in writing to the Chairman of the Board.
- (2) The Board shall have the right to co-opt, in an advisory capacity, such other persons as it may deem necessary.
- (3) The Board shall have the power to—
 - (a) deal with all matters falling within the scope of the objects of the scheme as set out in clause 4; and
 - (b) make such rules and regulations for the proper conduct of its business as it may consider advisable.
- (4) Three members and the Chairman of the Board shall constitute a quorum.

"Padvervoernywerheid" die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om goedere met 'n goedervoertuig te vervoer op 'n openbare pad vir huur of vergoeding;

"Raad" die Opleidingsraad vir die Padvervoernywerheid kragtens klausule 6 ingestel;

"salarisse en lone" die bruto betalings vir gedane werk in die Nywerheid, wat normale verdienste, bonusse, betalings vir oortyd, siekte en vakansies en betaling *in natura* insluit maar uitgesonderd kontanttoelae vir reis en verblyf of direkteursgelde;

"skema" die Opleidingskema vir die Padvervoernywerheid;

"sleepwa" 'n voertuig wat nie selfaangedrewe is nie en wat ontwerp of aangepas is om deur 'n motorvoertuig getrek te word, en sluit dit 'n leunwa in;

"Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers" die vereniging vir openbare vervoerondernemers geregistreer ingevolge artikel 21 van die Maatskappywet, 1973;

"Wet" die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet 56 van 1981); en

"werknemer" drywer sowel as instrukteur.

4. DOELSTELLINGS VAN DIE SKEMA

Die doelstellings van die Skema is—

- (1) om voldoende opleiding vir alle werknemers in die Nywerheid te verseker;
- (2) om 'n verbetering in die kwaliteit en doeltreffendheid van opleiding in die Nywerheid te verseker;
- (3) om 'n private opleidingsentrum, soos kragtens artikel 32 (1) van die Wet beoog, in te stel, te bedryf en te beheer;
- (4) om navorsing te bevorder en te finansier oor—
 - (a) die verbetering van opleiding; en
 - (b) die ontwikkeling van stelsels en tegnologieë wat die opleidingsbehoefte binne die Nywerheid verminder;
- (5) om ter bevordering van hierdie doelstellings geld te leen, te belê, uit te leen, by te dra of te skenk;
- (6) om enige roerende eiendom wat vir die behoorlike administrasie van die sake van die Skema verlang word, te verkry deur te koop of te huur of op 'n ander wyse te bekom of enige vaste eiendom te verkry wat vir die doel van kantoorakkommodasie vir die Skema, of akkommodasie vir opleidingsdoeleindes of verwante aangeleenthede nodig is, en om sodanige roerende of vaste eiendom te verkoop, te verhuur, te verpand of andersins daarmee te handel of van die hand te sit;
- (7) om werkgewers in die Nywerheid van opleidingsbystand te voorsien om hulle werknemers te onderrig en op te lei;
- (8) om 'n register van werknemers in die Nywerheid in stand te hou; en
- (9) om alles te doen wat nodig is om voornoemde doelstellings te verwesenlik.

5. DIE PADVERVOERNYWERHEID-OPLEIDINGSFONDS

- (1) Hierby word 'n fonds gestig wat as die padvervoernywerheid-opleidingsfonds bekend staan.
- (2) Die Fonds bestaan uit—
 - (a) bydraes wat ingevolge klausule 7 in die Fonds gestort word;
 - (b) rente en/of kapitaalstyging wat ontstaan uit die belegging van enige gelde van die Fonds; en
 - (c) enige ander bedrae waarop die Fonds geregtig word.

6. STIGTING EN FUNKSIE VAN DIE OPLEIDINGSRAAD VIR DIE PADVERVOERNYWERHEID

- (1) (a) Die Skema word geadminestreer deur die Opleidingsraad vir die Padvervoernywerheid, wat moet bestaan uit 'n voorsitter en minstens vier en hoogstens sewe lede wat soos volg deur die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers aangestel word:
 - (i) Die Voorsitter word slegs op grond van sy kennis en ondervinding van padvervoer en opleiding aangestel.
 - (ii) Minstens vier lede word benoem deur werkgewersverenigings in die Nywerheid ten einde vir die wydste verteenwoordiging voorsiening te maak.
 - (iii) Nog lede kan aangestel word op grond van hul gespesialiseerde kennis of ondervinding van aangeleenthede rakende die doelstellings van die Skema.
- (b) Die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers mag te eniger tyd 'n lid deur hom aangestel, afdank en enige lid mag te eniger tyd bedank deur die Voorsitter van die Raad skriftelik een kalendermaand kennis te gee.
- (2) Die Raad het die reg om dié ander persone wat hy nodig ag, in raadgevende hoedanigheid te koöpteer.
- (3) Die Raad het die bevoegdheid om—
 - (a) aandag te gee aan alle sake wat binne die bestek van die doelstellings van die Skema val soos in klausule 4 uiteengesit; en
 - (b) dié reëls en regulasies op te stel wat hy raadsaam ag vir die goeie bestuur van sy sake.
- (4) Drie lede en die Voorsitter van die Raad vorm 'n kworum.

7. RETURNS AND CONTRIBUTIONS TO THE FUND

(1) Each employer in the Industry that is required to pay a levy to the Scheme shall submit to the Road Transport Industry Training Board by the 15th day of the second month following the end of each quarter a return showing the wages and salaries paid by him in the three calendar months preceding 31 March, 30 June, 30 September and 31 December each year. The employer shall have such returns certified annually by a public auditor.

(2) Each employer in the Industry shall pay to the Road Transport Industry Training Fund, P.O. Box 77353, Fontainebleau, 2032, or such other address as may be advised in writing and posted by prepaid registered post to the employer, by the 15th day of the second month following each quarter, a levy of 0,5 % of the salaries and wages of employees covered by the return specified in clause 7 (1) of this Scheme.

(3) Every employer shall in respect of every employee keep a record which contains—

- (a) the name of the employee;
- (b) the residential and postal addresses of the employee;
- (c) the national registration number of the employee;
- (d) the date of appointment;
- (e) the designation of the position to which appointed;
- (f) the training received by the employee while employed by the employer;
- (g) any educational courses completed by the employee while in the employ of the employer and any examinations passed together with the grade or standard of pass; and
- (h) the categories of driver's licences held by the employee and the registration numbers of such driver's licences.

(4) The employer shall furnish the Board by the 15th day of the second month following the end of each quarter with a notice of any change in the name, address, position, training, educational status or driving status of each employee, together with any appointments, transfers, resignations or dismissals of such employees.

8. INFORMATION

(1) The Board shall furnish every employer with details concerning the Scheme in such form as it may from time to time determine:

Provided that such details shall include at least the constitution of the Board, the contributions to be made towards the Fund, the training incentives to be provided by the Scheme and the procedure to be followed for the lodging of claims against the Scheme.

(2) The Board shall, within six months after the close of each financial year, submit to the Director-General of Manpower and to the Public Carriers Association a report on its activities during that financial year together with a copy of the audited statement of income and expenditure.

(3) A copy of the report and statement of income and expenditure shall be made available to the public at the head office of the Board.

9. FINANCE

(1) All moneys paid into the Fund shall be deposited in a bank account opened in the name of the Fund. Payments from the Fund shall be by cheque or debit order signed by such persons as may from time to time be authorised by the Board.

(2) All moneys not required to meet current payments of the administrative expenses of the Board and the Scheme, less a reasonable operating balance, shall be invested as directed by the Board.

(3) The Board shall appoint a public auditor who shall be paid out of the Fund. The accounts are to be audited annually for the period ended 31 March.

10. DISSOLUTION OF THE FUND

(1) In the event of the termination of the Scheme for any reason whatsoever, the Board members, or the Public Carriers Association in the absence of any Board members, shall forthwith appoint a trustee or trustees to continue to administer the Fund in accordance with the objects of the Scheme until all available moneys have been expended. In the administration of the Fund the trustee or trustees shall have all the powers of the Board.

(2) All administrative charges shall be charges against the Fund.

11. AGENTS

The Board may appoint agents to give effect to the objects of the Scheme on such terms and under such conditions as the Board may deem fit. The appointment of an agent may be revoked by the Board at any time and for any reason. The agent shall be entitled to enter any establishment and may question the employer or any employee and in respect of the record mentioned in clause 7 (3) for the purpose of ascertaining whether or not clause 7 is being observed.

7. OPGAWES EN BYDRAES TOT DIE FONDS

(1) Elke werkgever in die Nywerheid van wie vereis word om 'n heffing aan die Skema te betaal, moet op die 15de dag van die tweede maand wat op die einde van elke kwartaal volg, aan die Opleidingsraad vir die Padvervoernywerheid 'n opgawe voorlê van die salarisse en lone wat hy gedurende die drie kalendermaande voor 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember in elke jaar betaal het. Die werkgever moet sodanige opgawes jaarliks deur 'n openbare ouditeur laat sertifiseer.

(2) Elke werkgever in die Nywerheid moet teen die 15de dag van die tweede maand wat op elke kwartaal volg, aan die Opleidingsraad vir die Padvervoernywerheid, Posbus 77353, Fontainebleau, 2032, of sodanige ander adres as waarvan die werkgever skriftelik en deur middel van voorafbetaalde geregistreerde pos in kennis gestel is, 'n heffing betaal van 0,5 % van die salarisse en lone van werknemers wat gedek word deur die opgawe wat in klousule 7 (1) van hierdie Skema gespesifiseer word.

(3) Elke werkgever moet ten opsigte van elke werknemer 'n register hou wat die volgende bevat:

- (a) Die naam van die werknemer;
- (b) die woon- en posadres van die werknemer;
- (c) die nasionale registrasienommer van die werknemer;
- (d) die datum van aanstelling;
- (e) die benaming van die posisie waarin hy aangestel is;
- (f) die opleiding wat die werknemer ontvang het terwyl hy in die werkgever se diens was;
- (g) enige opvoedkundige kursusse wat die werknemer voltooi het terwyl hy in die werkgever se diens was en eksamens waarin hy geslaag het tesame met die raad of standaard van slaging; en
- (h) die kategorieë van bestuurderslisensies wat deur die werknemer gehou word en die registrasienommers van sodanige bestuurderslisensies.

(4) Die werkgever moet die Raad teen die 15de dag van die tweede maand wat op die einde van elke kwartaal volg, voorsien van 'n kennisgewing van enige verandering in die naam, adres, posisie, opleiding, onderwysvlak of drywerstatus van elke werknemer tesame met enige aanstellings, oorplasinge, bedankings of afdankings van sodanige werknemers.

8. INLIGTING

(1) Die Raad moet elke werkgever voorsien van besonderhede betreffende die Skema in die vorm wat die Raad van tyd tot tyd bepaal. Met dien verstande dat sodanige besonderhede minstens die Konstitusie van die Raad, die bydraes wat tot die Fonds gemaak moet word, die opleidingsbystand wat deur die Skema verskaf moet word en die prosedure wat gevolg moet word wanneer eise teen die Skema ingestel word, moet insluit.

(2) Die Raad moet binne ses maande na die einde van elke finansiële jaar die Direkteur-generaal van Mannekrag en die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers van 'n verslag oor sy werksaamhede gedurende daardie finansiële jaar voorsien tesame met 'n kopie van die geouditeerde staat van inkomste en uitgawe.

(3) 'n Kopie van die verslag en staat van inkomste en uitgawe moet ter beskikking van die publiek gestel word by die hoofkantoor van die Raad.

9. FINANSIES

(1) Alle gelde wat in die Fonds inbetaal word, moet gestort word in 'n bankrekening wat op naam van die Fonds geopen moet word. Uitbetalings uit die Fonds moet geskied per tjek of debietorder wat geteken moet word deur sodanige persone as wat van tyd tot tyd deur die Raad daartoe gemagtig word.

(2) Alle gelde wat nie nodig is om lopende administratiewe uitgawes van die Raad en die Skema te dek nie, min 'n redelike bedryfsbalans, moet belê word soos die Raad bepaal.

(3) Die Raad moet 'n openbare ouditeur aanstel, wat uit die Fonds betaal moet word. Die rekeninge moet jaarliks vir die tydperk geëindig 31 Maart geouditeur word.

10. ONTBINDING VAN DIE FONDS

(1) Ingeval die Skema om enige rede verval, moet die lede van die Raad of, in die afwesigheid van enige raadslede, die Vereniging vir Openbare Vervoerondernemers onverwyld 'n trustee of trustees aanstel om die Fonds verder te administreer ooreenkomstig die doelstellings van die Skema tot dat alle beskikbare geld opgebruik is. Die trustee of trustees het in die administrasie van die Fonds al die bevoegdhede van die Raad.

(2) Alle administrasiekoste moet uit die Fonds gedek word.

11. AGENTE

Die Raad kan agente aanstel om uitvoering te gee aan die doelstellings van die Skema volgens sodanige bepalings en op sodanige voorwaardes as wat die Raad geskik ag. Die aanstelling van 'n agent kan te eniger tyd en om enige rede deur die Raad ingetrek word. Die agent het die reg om enige bedryfsinrigting te betree en om die werkgever of eenigen van die werknemers te ondervra en om die register wat in klousule 7 (3) genoem word, na te gaan met die doel om vas te stel of klousule 7 nagekom word al dan nie.

12. INDEMNITY

The members of the Board shall not be liable for any loss to the Fund arising from any improper investment made in good faith, or by any act in their bona fide administration of the Fund, or by negligence or fraud by any person employed by the Board, or by reason of any act or omission by members or by reason of any other matter or thing save individual wilful or fraudulent wrongdoing on the part of such members who can be made liable. Any such member shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising out of an allegation involving bad faith in which judgement is given in his favour or in which he is acquitted.

13. EXEMPTIONS

(1) The Minister of Manpower or any officer in the service of the Department of Manpower to whom any power to grant exemption from a training scheme in terms of section 39 (4) of the Act has been granted, may grant exemption from any provision of clause 7 of the Scheme after consultation with the Board.

(2) Any application for exemption must be lodged with the Training Board, P.O. Box 77353, Fontainebleau, 2032, which must forward such application together with any recommendation by the Board to the Director-General of Manpower.

No. R. 2835**28 December 1984****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1056 of 4 June 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 6 October 1987.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2836**28 December 1984****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 6 October 1987, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 6 October 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

12. VRYWARING

Die lede van die Raad is nie aanspreeklik vir verliese uit die Fonds as gevolg van 'n onbehoorlike belegging wat te goeder trou gedoen is, of as gevolg van 'n daad wat in hul *bona fide*-administrasie van die Fonds verrig is, of as gevolg van die nalatigheid of bedrog van 'n persoon wat deur die Raad in diens geneem is, of as gevolg van 'n daad of versuim van lede, of as gevolg van 'n ander saak of ding nie, uitgesonderd individuele opsetlike of bedrieglike optrede van die kant van sodanige lede, wat aanspreeklik gehou kan word. Elke sodanige lid moet deur die Fonds vergoed word vir aanspreeklikheid wat hy opgeloopt het om hom te verweer in 'n geding, hetsy siviël of krimineel, wat voortspruit uit 'n bewering dat daar te kwader trou gehandel is en waarin die uitspraak in sy guns is of hy onskuldig bevind word.

13. VRYSTELLINGS

(1) Die Minister van Mannekrag of enige beamppte in diens van die Departement van Mannekrag aan wie enige bevoegdheid verleen is om vrystelling van 'n opleidingskema kragtens artikel 39 (4) van die Wet te verleen, kan, na oorleg met die Raad, vrystelling van enige bepaling van klousule 7 van die Skema verleen.

(2) Enige aansoek om vrystelling moet by die Opleidingsraad, Posbus 77353, Fontainebleau, 2032, ingedien word, wat die aansoek, tesame met enige aanbeveling van die Raad, aan die Direkteur-generaal van Mannekrag moet stuur.

No. R. 2835**28 Desember 1984****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1056 van 4 Junie 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 Oktober 1987 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2836**28 Desember 1984****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 Oktober 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 Oktober 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union (Cape)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape),

to amend and renew the Main Agreement published under Government Notice R. 1056 of 4 June 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry, and by all employees who are members of the trade union and who are employed in the said Industry;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Bellville, Goodwood, Kuils River, Simon's Town, Paarl, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Wellington and that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of those employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Insert the following new definitions after the definition of "canvasser":

"carpet cleaner" means an employee who operates or attends to a carpet shampooing machine or any other mobile machine used in the cleaning of carpets;

"carpet cleaner, qualified," means a carpet cleaner who has had not less than six months' experience;

"carpet cleaner, unqualified," means a carpet cleaner who has had less than six months' experience;"

(2) Substitute the following for the definition of "clerk, qualified,":

"clerk, qualified," means a clerk who has had not less than two years' experience;"

(3) Substitute the following for the definition of "clerk, unqualified,":

"clerk, unqualified," means a clerk who has had less than two years' experience;"

(4) Substitute the following for the definition of "coin-operated machine attendant, qualified,":

"coin-operated machine attendant, qualified," means a coin-operated machine attendant who has had not less than six months' experience;"

(5) Substitute the following for the definition of "coin-operated machine attendant, unqualified,":

"coin-operated machine attendant, unqualified," means a coin-operated machine attendant who has had less than six months' experience;"

(6) Substitute the following for the definition of "factory clerk":

"factory invoice clerk" means an employee, other than a canvasser or depot assistant, engaged in one or more of the following duties:

(a) Mass-measuring or counting and recording quantities;

(b) recording performance times and other particulars relating to production;

(c) recording the progress of work in the factory;

(d) recording the particulars in regard to requisitions for and issues of supplies and equipment;

(e) booking out parcels or completing forms for costing or record purposes;

(f) entering and pricing articles on invoices;

"factory invoice clerk, qualified," means a factory invoice clerk who has had not less than six months' experience;

"factory invoice clerk, unqualified," means a factory clerk who has had less than six months' experience;"

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union (Cape)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1056 van 4 Junie 1982, te wysig en hernieu.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en wat betrokke is by die Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf, en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en in genoemde Bedryf in diens is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstad, Paarl, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Wellington en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 in die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op dié werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende in na die omskrywing van "werwer":

"tapytskoonmaker" 'n werknemer wat 'n tapytsjampoemasjien of ander mobiele masjien wat by die skoonmaak van tapyte gebruik word, bedien of versorg;

"tapytskoonmaker, gekwalifiseer," 'n tapytskoonmaker met minstens ses maande ondervinding;

"tapytskoonmaker, ongekwalifiseer," 'n tapytskoonmaker met minder as ses maande ondervinding;"

(2) Vervang die omskrywing van "klerk, gekwalifiseer," deur die volgende:

"klerk, gekwalifiseer," 'n klerk met minstens twee jaar ondervinding;"

(3) Vervang die omskrywing van "klerk, ongekwalifiseer," deur die volgende:

"klerk, ongekwalifiseer," 'n klerk met minder as twee jaar ondervinding;"

(4) Vervang die omskrywing van "opsigter van muntoutomaat, gekwalifiseer," deur die volgende:

"opsigter van muntoutomaat, gekwalifiseer," 'n opsigter van 'n muntoutomaat met minstens ses maande ondervinding;"

(5) Vervang die omskrywing van "opsigter van muntoutomaat, ongekwalifiseer," deur die volgende:

"opsigter van muntoutomaat, ongekwalifiseer," 'n opsigter van 'n muntoutomaat met minder as ses maande ondervinding;"

(6) Vervang die omskrywing van "fabrieksklerk," deur die volgende:

"fabrieksfaktuurklerk," 'n werknemer, uitgesonderd 'n werwer of depotassistent, wat een of meer van die volgende pligte uitvoer:

(a) Hoeveelhede massameet of tel en aanteken;

(b) die duur van 'n bepaalde stuk werk en ander besonderhede met betrekking tot produksie aanteken;

(c) die verloop van werk in die fabriek aanteken;

(d) gegewens betreffende rekvisisies vir en uitreiking van materiaal en uitrusting aanteken;

(e) van uitgaande pakkette boekhou of vorms vir kosteberekening- of registerdooelendes invul;

(f) goedere of faktuurvorms inskryf en pryse aanteken;

"fabrieksfaktuurklerk, gekwalifiseer," 'n fabrieksfaktuurklerk met minstens ses maande ondervinding;

"fabrieksfaktuurklerk, ongekwalifiseer," 'n fabrieksfaktuurklerk, met minder as ses maande ondervinding;"

(7) Substitute the following for the definition of "Grade I employee":

"Grade I employee" means an employee engaged in one or more of the following capacities:

- (a) Presser (ironer) in the dry cleaning section, other than the operation of a Hoffman type press;
- (b) final examiner;
- (c) mender;
- (d) spotter;
- (e) marker;
- (f) sorter;
- (g) packer;
- (h) water brusher;

"Grade I employee, qualified," means a Grade I employee who has had not less than six months' experience;

"Grade I employee, unqualified," means a Grade I employee who has had less than six months' experience;"

(8) Substitute the following for the definition of "Grade II employee":

"Grade II employee" means an employee engaged in one or more of the following capacities:

- (a) Presser in the laundry or dyeing section;
- (b) messenger;
- (c) plain sewer;
- (d) collector;
- (e) first examiner;
- (f) calender machine or mangle operator;
- (g) bulk sorter;
- (h) wet cleaner;

"Grade II employee, qualified," means a Grade II employee who has had not less than three months' experience;

"Grade II employee, unqualified," means a Grade II employee who has had less than three months' experience;"

(9) Delete the definition of "Grade III employee" in its entirety.

(10) Delete the definition of "Grade IV employee".

(11) Delete the definition of "invoice clerk" in its entirety.

(12) Insert the following new definition after the definition of "packer":

"part-time employee" means an employee who is employed by the same employer for not more than five ordinary hours of work per day or not more than 25 hours of work per week;"

3. CLAUSE 4.—REMUNERATION

(1) Substitute the following for clause 4 (1):

"(1) The minimum wage per week which an employer shall pay to and which shall be accepted by each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) Employees other than casual employees:

(7) Vervang die omskrywing van "werknemer graad I" deur die volgende:

"werknemer graad I" 'n werknemer in diens in een of meer van die volgende hoedanighede:

- (a) Parser (stryker) in die droogskoonmaakseksie, uitgesonderd die bediening van 'n Hoffmantipe pers;
- (b) finale ondersoeker;
- (c) heelmaker;
- (d) vlekuihtaler;
- (e) merker;
- (f) sorteerder;
- (g) verpakker;
- (h) waterborselaar;

"werknemer graad I, gekwalifiseer," 'n werknemer graad I met minstens ses maande ondervinding;

"werknemer graad I, ongekwalifiseer," 'n werknemer graad I met minder as ses maande ondervinding;"

(8) Vervang die omskrywing van "werknemer graad II" deur die volgende:

"werknemer graad II" 'n werknemer in diens in een of meer van die volgende hoedanighede:

- (a) Parser in die was- of kleurseksie;
- (b) bode;
- (c) gewone naaldwerker;
- (d) insamelaar;
- (e) eerste ondersoeker;
- (f) kalandermasjien- of mangelbediener;
- (g) massasorteerder;
- (h) natskoonmaker;

"werknemer graad II, gekwalifiseer," 'n werknemer graad II met minstens drie maande ondervinding;

"werknemer graad II, ongekwalifiseer," 'n werknemer graad II met minder as drie maande ondervinding;"

(9) Skrap die omskrywing van "werknemer graad III" in sy geheel.

(10) Skrap die omskrywing van "werknemer graad IV".

(11) Skrap die omskrywing van "faktuurklerk" in sy geheel.

(12) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing van "verpakker":

"deeltydse werknemer" 'n werknemer wat hoogstens vyf gewone werkure per dag of hoogstens 25 werkure per week deur dieselfde werkgever in diens geneem word;"

3. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

(1) Vervang klausule 4 (1) (a) deur die volgende:

"(1) Die minimum weekloon wat 'n werkgever aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal en wat sodanige lid moet aanneem, is soos hieronder uiteengesit:

(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers:

	For the period ending 6 October 1985	From 7 October 1985 to 6 October 1986	Thereafter
Grade I employee:	R	R	R
Qualified	42,84	48,20	54,22
Unqualified	41,31	46,48	52,29
Grade II employee:			
Qualified	42,61	47,93	53,92
Unqualified	39,21	44,11	49,63
General worker:			
During first six months of experience	39,77	44,75	50,34
During second six months of experience	50,21	56,48	63,54
Machine operator:			
Qualified	54,06	60,82	68,42
Unqualified	49,88	56,11	63,13
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which—			
(i) does not exceed 454 kg	61,21	68,86	77,46
(ii) exceeds 454 kg but not 2 724 kg	70,43	79,23	89,14
(iii) exceeds 2 724 kg	76,16	85,68	96,39

	For the period ending 6 October 1985	From 7 October 1985 to 6 October 1986	Thereafter
	R	R	R
Canvasser	70,43	79,23	89,14
Chargehand: R2 per week more than the highest wage prescribed in this Agreement for an employee under his supervision.			
Artisan	155,77	175,24	197,15
Artisan's assistant:			
Qualified	54,06	60,82	68,42
Unqualified	40,27	45,30	50,96
Depot assistant:			
Qualified	54,27	61,06	68,69
Unqualified:			
During first six months of experience	44,18	49,70	55,92
During second six months of experience	49,34	55,51	62,44
Depot assistant, part-time	40,86	45,96	51,71
Presser: Dry cleaning:			
Qualified	56,80	63,90	71,89
Unqualified:			
During first six months of experience	47,56	53,51	60,20
During second six months of experience	52,19	58,72	60,06
Perchlor machine operator:			
Qualified	57,45	64,63	72,71
Unqualified:			
During first six months of experience	48,66	54,74	61,58
During second six months of experience	53,06	59,70	67,16
Cleaner:			
Qualified	116,18	130,71	147,05
Unqualified:			
During first six months of experience	56,80	63,90	71,89
During second six months of experience	74,40	83,70	94,16
Clerk:			
Qualified	80,93	91,05	102,43
Unqualified:			
During first year of experience	44,49	50,05	56,30
During second year of experience	63,34	71,26	80,17
Dyer	155,77	175,24	197,15
Foreman	133,77	150,50	169,31
Handyman	80,99	91,12	102,51
Invisible mender:			
Qualified	54,60	61,43	69,11
Unqualified:			
During first six months of experience	37,01	41,64	46,84
During second six months of experience	45,80	51,53	57,97
Boiler attendant	52,41	58,96	66,33
Checker in the dry cleaning section:			
Qualified	43,60	49,06	55,19
Unqualified:			
During first six months of experience	38,99	43,86	49,34
During second six months of experience	41,42	46,60	52,42
Checker in the laundry and dyeing section:			
Qualified	45,59	51,29	57,70
Unqualified:			
During first six months of experience	38,88	43,74	49,21
During second six months of experience	42,51	47,83	53,80
Coin-operated machine attendant:			
Qualified	54,27	61,06	68,69
Unqualified:			
During first three months of experience	43,96	49,45	55,63
During second three months of experience	49,88	56,11	63,13
Coin-operated machine attendant, part-time	41,10	46,24	52,02
Carpet cleaner:			
Qualified	65,50	73,69	82,90
Unqualified	58,50	65,81	74,04
Factory invoice clerk:			
Qualified	53,30	59,96	67,46
Unqualified	44,71	50,30	56,59
Watchman	54,60	61,43	69,11
Employee not specifically mentioned elsewhere in this clause	50,21	56,48	63,54."

	Vir die tydperk wat op 6 Oktober 1985 eindig	Vanaf 7 Oktober 1985 tot 6 Oktober 1986	Daarna
	R	R	R
Werknemer graad I:			
Gekwalifiseer.....	42,84	48,20	54,22
Ongekwalifiseer.....	41,31	46,48	52,29
Werknemer graad II:			
Gekwalifiseer.....	42,61	47,93	53,92
Ongekwalifiseer.....	39,21	44,11	49,63
Algemene werker:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	39,77	44,75	50,34
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	50,21	56,48	63,54
Masjienbediener:			
Gekwalifiseer.....	54,06	60,82	68,42
Ongekwalifiseer.....	49,88	56,11	63,13
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa—			
(i) hoogstens 454 kg is.....	61,21	68,86	77,46
(ii) meer as 454 kg maar hoogstens 2 724 kg is.....	70,43	79,23	89,14
(iii) meer as 2 724 kg is.....	76,16	85,68	96,39
Werwer.....	70,43	79,23	89,14
Onderbaas: R2 per week meer as die hoogste loon in hierdie Ooreenkoms vir 'n werknemer onder sy toesig voorgeskryf.			
Ambagsman.....	155,77	175,24	197,15
Ambagsman se assistent:			
Gekwalifiseer.....	54,06	60,82	68,42
Ongekwalifiseer.....	40,27	45,30	50,96
Depotassistent:			
Gekwalifiseer.....	54,27	61,06	68,69
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	44,18	49,70	55,92
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	49,34	55,51	62,44
Depotassistent, deelyds.....	40,86	45,96	51,71
Parser: Droogskoonmaak:			
Gekwalifiseer.....	56,80	63,90	71,89
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	47,56	53,51	60,20
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	52,19	58,72	60,06
Perchlorinasjienbediener:			
Gekwalifiseer.....	57,45	64,63	72,71
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	48,66	54,74	61,58
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	53,06	59,70	67,16
Skoonmaker:			
Gekwalifiseer.....	116,18	130,71	147,05
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	56,80	63,90	71,89
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	74,40	83,70	94,16
Klerk:			
Gekwalifiseer.....	80,93	91,05	102,43
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste jaar ondervinding.....	44,49	50,05	56,30
gedurende tweede jaar ondervinding.....	63,34	71,26	80,17
Kleurder.....	155,77	175,24	197,15
Voorman.....	133,77	150,50	169,31
Faktotum.....	80,99	91,12	102,51
Fynstopper:			
Gekwalifiseer.....	54,60	61,43	69,11
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	37,01	41,64	46,84
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	45,80	51,53	57,97
Ketelbediener.....	52,41	58,96	66,33
Nasiener in die droogskoonmaakseksie:			
Gekwalifiseer.....	43,60	49,06	55,19
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	38,99	43,86	49,34
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	41,42	46,60	52,42
Nasiener in die wassery- en kleurseksie:			
Gekwalifiseer.....	45,59	51,29	57,70
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste ses maande ondervinding.....	38,88	43,74	49,21
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	42,51	47,83	53,80

	Vir die tydperk wat op 6 Oktober 1985 eindig	Vanaf 7 Oktober 1985 tot 6 Oktober 1986	Daarna
	R	R	R
Opsigter van muntoutomaat:			
Gekwalifiseer.....	54,27	61,06	68,69
Ongekwalifiseer:			
Gedurende eerste drie maande ondervinding.....	43,96	49,45	55,63
gedurende tweede drie maande ondervinding.....	49,88	56,11	63,13
Deeltydse opsigter van muntoutomaat.....	41,10	46,24	52,02
Tapytskoonmaker:			
Gekwalifiseer.....	65,50	73,69	82,90
Ongekwalifiseer:	58,50	65,81	74,04
Fabrieksfaaktuurklerk:			
Gekwalifiseer.....	53,30	59,96	67,46
Ongekwalifiseer.....	44,71	50,30	56,59
Wag.....	54,60	61,43	69,11
Werknemer nie elders in hierdie klousule uitdruklik vermeld nie.....	50,21	56,48	63,54."

(2) Insert the following new paragraph (c) after clause 4 (1) (b):

"(c) *Part-time employee*.—A part-time employee shall be paid for the number of hours worked per week pro rata to the prescribed wage: Provided that the wage shall not be less than 75 per cent of the wage prescribed for an employee of the same class."

4. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) Insert the following new paragraph after clause 6 (1) (c):

"Subject to subclause (1) (a), (b) and (c) hereof, the ordinary hours of work shall be between 07h00 and 19h00."

(2) Substitute the following for clause 6 (6):

"(6) *Limitation of overtime*.—An employer shall not require or permit an employee to work overtime, other than by mutual agreement, for more than—

(a) in the case of a casual employee, two hours on any day;

(b) in the case of any other employee, 10 hours in any week:

Provided that an employee who works a five-day week may work up to four hours' overtime on a Saturday but so that overtime does not exceed 10 hours in any week."

(3) In clause 6 (8) (a), substitute the figure "R1 200" for the figure "R850".

5. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE

Substitute the following for clause 7 (1) (a):

"(a) In the case of a watchman or an employee with three or more years' continuous service with him, 21 consecutive calendar days' leave;"

6. CLAUSE 8.—SICK LEAVE

In clause 8 (1), substitute the figure "R7 200" for the figure "R3 500".

7. CLAUSE 9.—PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

In clause 9 (4), substitute the figure "R1 200" for the figure "R850".

8. CLAUSE 11.—RATIO

Substitute the following for clause 11 (1):

"(1) An employer shall not employ an unqualified checker, cleaner, clerk, invisible mender, factory invoice clerk, depot assistant or coin-operated machine attendant, unless he has in his employ a qualified checker, cleaner, clerk, invisible mender, factory invoice clerk, depot assistant or coin-operated machine attendant, respectively, and for each such qualified employee he may employ not more than one unqualified employee of the same class."

9. CLAUSE 14.—TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

In clause 14 (1) (c), insert the expression "not later than the normal pay-day following the day on which notice is given" after the expression "in lieu of such notice".

10. Insert the following new clause after clause 22:

"23. REGISTRATION OF EMPLOYERS

Every employer in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape) shall, within one month from the date on which this Agreement comes into operation, and every person who becomes an employer after that date shall, within one month of commencement of operations by him, notify the Secretary of the Council in writing of the address of the premises in which such establishment is located, the names of the partners of the concern or,

(2) Voeg die volgende nuwe paragraaf (c) in na klousule 4 (1) (b):

"(c) *Deeltydse werknemer*.—'n Deeltydse werknemer moet vir die getal ure wat hy per week gewerk het, na verhouding tot die voorgeskrewe loon, betaal word: Met dien verstande dat die loon minstens 75 persent van die voorgeskrewe loon vir 'n werknemer in dieselfde klas moet wees."

4. KLOUSULE 6.—GEWONE WERKURE, OORTYD EN OORTYDBETALING

(1) Voeg die volgende nuwe paragraaf in na klousule 6 (1) (c):

"Behoudens subklousule (1) (a), (b) en (c) is die gewone werkure tussen 07h00 en 19h00."

(2) Vervang klousule 6 (6) deur die volgende:

"(6) *Beperking van oortydwerk*.—Behalwe as hulle onderling daartoe ooreengekom het, mag 'n werkgever nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

(a) in die geval van 'n los werknemer, twee uur op 'n dag;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, 10 uur in 'n week:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat vyf dae per week werk tot vier uur oortyd op 'n Saterdag kan werk, maar op so 'n wyse dat die oortydwerk hoogstens 10 uur in 'n week beloop."

(3) In subklousule 6 (8) (a), vervang die syfer "R850" deur die syfer "R1 200".

5. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF

Vervang klousule 7 (1) (a) deur die volgende:

"(a) In die geval van 'n wag of 'n werknemer wat drie jaar of langer ononderbroke by hom in diens was, 21 agtereenvolgende kalenderdae verlof;"

6. KLOUSULE 8.—SIEKTEVERLOF

In klousule 8 (1), vervang die syfer R3 500" deur die syfer "R7 200".

7. KLOUSULE 9.—OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

In klousule 9 (4), vervang die syfer "R850" deur die syfer "R1 200".

8. KLOUSULE 11.—GETALVERHOUDING

Vervang klousule 11 (1) deur die volgende:

"(1) 'n Werkgever mag nie 'n ongekwalifiseerde nasiener, skoonmaker, klerk, fynstopper, fabrieksfaaktuurklerk, depotassistent of opsigter van muntoutomaat in diens neem nie, tensy hy onderskeidelik 'n gekwalifiseerde nasiener, skoonmaker, klerk, fynstopper, fabrieksfaaktuurklerk, depotassistent of opsigter van muntoutomaat in sy diens het, en vir elke sodanige gekwalifiseerde werknemer kan hy hoogstens een ongekwalifiseerde werknemer van dieselfde klas in diens neem."

9. KLOUSULE 14.—BEEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK

In klousule 14 (1) (c), voeg die uitdrukking "voor of op die gewone betaaldag na die dag waarop kennis gegee word" in na die uitdrukking "in plaas van sodanige kennisgewing".

10. Voeg die volgende nuwe klousule in na klousule 22:

"23. REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

Elke werkgever in die Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap) moet binne 'n maand vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, en elkeen wat ná dié datum 'n werkgever word, moet binne 'n maand nadat hy begin sake doen het, die Sekretaris van die Raad skriftelik in kennis stel van die adres van die perseel waarop dié bedryfsinrigting geleë is, die name van die vennote in die saak of, in die geval van 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die name van die sekretaris en

in a limited liability company, the names of the secretary and directors, on the form supplied by the Council in the form of Annexure B to this Agreement. In the event of a change in the personnel of the partnership or firm, such change shall be notified to the Secretary of the Council within two weeks from the date of such change."

11. Insert the new Annexure B after Annexure A:

"ANNEXURE B

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

P.O. Box 1536, Cape Town, 8000

APPLICATION FOR REGISTRATION OF BUSINESS

1. Full name of business.....
2. Address at which business is carried on.....
3. Postal address.....
4. Telephone numbers.....
5. Nature of business.....
6. Date of commencement of business.....
7. Number of employees.....
8. Full name of employer.....
9. Is the business a partnership?.....
10. Is the business a company?.....
11. Full names, addresses and description of management (e.g. partner, director, manager, secretary). If the space is insufficient, a supplementary statement is to be attached.

Full name	Residential address	Description
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

12. I certify that the above information is true and correct.

*Signature of employer or
authorised agent*

13. Date.....

Any changes in the above information must be notified to the Secretary, P.O. Box 1536, Cape Town, 8000."

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 25th day of September 1984.

P. JONES, Chairman.

A. R. VAHED, Vice-Chairman.

(Miss) V. BATCHELOR, Secretary.

No. R. 2849

28 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

DAIRY INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 4 of 2 January 1981 and R. 85 of 14 January 1983, to be effective with effect from 1 January 1985 and for the period ending 31 December 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

die direkteurs, en wel op die vorm deur die Raad verskaf en in die vorm van Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms. In geval van 'n verandering in die personeel van die vennootskap of die firma moet dié verandering binne twee weke na die datum van die verandering by die Sekretaris van die Raad aangemeld word."

11. Voeg die nuwe Aanhangsel B in na Aanhangsel A:

"AANHANGSEL B

NYWERHEIDSRaad VIR DIE WAS-, SKOONMAAK- EN KLEUR-BEDRYF (KAAP)

Posbus 1536, Kaapstad, 8000

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN SAKEONDERNEMING

1. Volle naam van sakeonderneming.....
2. Adres waar sake gedoen word.....
3. Posadres.....
4. Telefoonnommers.....
5. Aard van sakeonderneming.....
6. Aanvangsdatum van sakeonderneming.....
7. Getal werknemers.....
8. Volle naam van werkgever.....
9. Is die sakeonderneming 'n vennootskap?.....
10. Is die sakeonderneming 'n maatskappy?.....
11. Volle name, adresse en beskrywing van die bestuur (bv. vennoot, direkteur, bestuurder, sekretaris). Indien die ruimte onvoldoende is, moet 'n aanvullende staat aangeheg word.

Volle naam	Woonadres	Beskrywing
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

12. Ek sertifiseer dat bogenoemde inligting waar en korrek is.

*Handtekening van werkgever of ge-
magtigde agent*

13. Datum.....

Die Sekretaris, Posbus 1536, Kaapstad, 8000, moet van alle veranderinge in bostaande inligting in kennis gestel word."

Namens die partye op hede die 25ste dag van September 1984 te Kaapstad onderteken.

P. JONES, Voorsitter.

A. R. VAHED, Ondervoorsitter.

(Mej.) V. BATCHELOR, Sekretaresse.

No. R. 2849

28 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVIRHOUDINGE, 1956

SUIWELNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 4 van 2 Januarie 1981 en R. 85 van 14 Januarie 1983, van krag is met ingang van 1 Januarie 1985 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 2850

28 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

DAIRY INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 January 1985 and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from 1 January 1985 and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE DAIRY INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Dairy Industry Employers' Organisations

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Dairy Industry Employees

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Dairy Industry, to amend the Agreement, published under Government Notice R. 4 of 2 January 1981, as amended and renewed by Government Notices R. 84 and R. 85 of 14 January 1983, as follows:

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Republic of South Africa; and

(b) by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Dairy Industry and by all employees who are members of the trade union and who are employed in that Industry.

2. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

In subclause (2), substitute the expression "R1 160 per month." for the expression "in excess of R900 per month during the period ending 31 December and R1 050 per month thereafter".

3. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum monthly wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be at the rate as set out hereunder:

Class of employee	Wage per month
	until 31 December 1985 R
(a) Clerical employee.....	462,00
(b) Factory assistant, Grade I.....	529,00
(c) Factory assistant, Grade II.....	647,00
(d) Factory assistant, Grade III.....	791,00

No. R. 2850

28 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SUIWELNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 Januarie 1985 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van 1 Januarie 1985 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE SUIWELNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Dairy Industry Employers' Organisation

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Dairy Industry Employees

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Suiwelnywerheid,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 4 van 2 Januarie 1981, soos gewysig en hernieu by Goewermmentskennisgewings R. 84 en R. 85 van 14 Januarie 1983, soos volg te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet—

(a) in die Republiek van Suid-Afrika nagekom word; en

(b) deur al die werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die Suiwelnywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat in daardie Nywerheid werksaam is.

2. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

In subklousule (2), vervang die uitdrukking "gedurende die tydperk wat op 31 Desember 1983 eindig 'n loon van meer as R900 per maand en daarna R1 050 per maand ontvang nie." deur die uitdrukking "n loon van R1 160 per maand ontvang nie."

3. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum maandloon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde klasse van sy werknemers betaal moet word, is soos hieronder uiteengesit:

Klas werknemer	Loon per maand
	tot 31 Desember 1985 R
(a) Klerk.....	462,00
(b) Fabrieksassistent graad I.....	529,00
(c) Fabrieksassistent graad II.....	647,00
(d) Fabrieksassistent graad III.....	791,00

Class of employee	Wage per month until 31 December 1985 R
(e) Factory assistant, Grade IV	948,00
(f) Certificated buttermaker	1 160,00
(g) Certificated cheesemaker	1 160,00
(h) Factory engineer	1 160,00
(i) Machine handyman	556,00
(j) Mass recorder	278,00
(k) Part-time clerical employee	210,00
(l) Motor vehicle driver engaged in—	
Area A	360,00
Area B	312,00
Area C	282,00
(m) Factory transport driver engaged in—	
Area A	306,00
Area B	178,00
Area C	164,00
(n) General worker engaged in—	
Area A	308,00
Area B	175,00
Area C	159,00
(o) Labourer engaged in—	
(i) (aa) The magisterial Districts of The Cape, Simon's Town, Wynberg and Bellville	285,00
(ab) the Magisterial Districts of Johannes- burg and Port Elizabeth	257,00
(ac) elsewhere in Area A	237,00
(ii) Area B	174,00
(iii) Area C	144,00
(p) Boiler attendant engaged in—	
Area A	323,00
Area B	191,00
Area C	165,00
(q) Watchman engaged in—	
Area A	323,00
Area B	191,00
Area C	165,00
(r) Employees not elsewhere specified engaged in—	
Area A	308,00
Area B	181,00
Area C	159,00."

Signed at Pretoria, on behalf of the parties, this 8th day of October 1984.

J. H. DREYER, Chairman of the Council.

I. LOUBSCHER, Vice-Chairman of the Council.

E. J. F. VAN HUYSSTEEN, Secretary of the Council.

No. R. 2866 28 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.— AMENDMENT OF BOLAND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1987, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

Klas werknemer	Loon per maand tot 31 Desember 1985 R
(e) Fabrieksassistent graad IV	948,00
(f) Gediplomeerde bottermaker	1 160,00
(g) Gediplomeerde kaasmaker	1 160,00
(h) Fabrieksingenieur	1 160,00
(i) Masjienfaktotum	556,00
(j) Massa-aantekenaar	278,00
(k) Deeltydse klerk	210,00
(l) Motorvoertuigdrywer in diens in—	
Gebied A	360,00
Gebied B	312,00
Gebied C	282,00
(m) Fabrieksvervoerdrywer in diens in—	
Gebied A	306,00
Gebied B	178,00
Gebied C	164,00
(n) Algemene werker in diens in—	
Gebied A	308,00
Gebied B	175,00
Gebied C	159,00
(o) Arbeider in diens in—	
(i) (aa) die landdrosdistrikte Die Kaap, Simonstad, Wynberg en Bellville	285,00
(ab) die landdrosdistrikte Johannesburg en Port Elizabeth	257,00
(ac) elders in Gebied A	237,00
(ii) Gebied B	174,00
(iii) Gebied C	144,00
(p) Ketelbediener in diens in—	
Gebied A	323,00
Gebied B	191,00
Gebied C	165,00
(q) Wag in diens in—	
Gebied A	323,00
Gebied B	191,00
Gebied C	165,00
(r) Werknemers nie elders hierin vermeld nie in diens in—	
Gebied A	308,00
Gebied B	181,00
Gebied C	159,00."

Namens die partye op hede die 8ste dag van Oktober 1984 te Pretoria onderteken.

J. H. DREYER, Voorsitter van die Raad.

I. LOUBSCHER, Ondervoorsitter van die Raad.

E. J. F. VAN HUYSSTEEN, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2866 28 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—WY- SIGING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE BOLAND

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(WESTERN PROVINCE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Building Workers' Union

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2465 of 9 November 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of the Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuils River (excluding any portions of the last-mentioned two districts which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West [excluding that portion which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973) fell within the Magisterial District of Wynberg] and Strand.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learner artisans;

(b) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(c) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions fixed hereunder;

(d) apply to "labour only" contractors, working partners and working directors;

(e) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;

(f) apply to foremen;

(g) not apply to employees in the electrical trades and administrative staff.

2. CLAUSE 16.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	Cents per hour
(a) General worker	123
(b) Hoist operator	135
(c) Power crane driver	141
Floor sander	141
Stone polisher and terrazzo worker	141
(d) Learner artisan:	
First year	134
Second year	157
Third year	191
Fourth year	259
(e) Artisan's assistant	259
(f) Artisan	350
(g) Craftsman	394
(h) Master craftsman	438
(i) Drivers:	Per week
Over 6 m ton	R73,92
3-6 m ton	R62,91
Other vehicles	R54,50
(j) Night watchman	R53,54

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
(WESTELIKE PROVINSIE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Boland Master Builders' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Building Workers' Union

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant.

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2465 van 9 November 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuilsrivier (uitgesonderd die gedeeltes van laasgenoemde twee distrikte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het), Somerset-Wes [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het] en Strand.

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op slegs dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerling-ambagsmanne;

(b) van toepassing op vakleerlinge slegs in dié mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf nie;

(c) van toepassing op kwekelinge slegs in dié mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf nie;

(d) van toepassing op "slegs arbeid"-kontraakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;

(e) nie van toepassing op universiteitstudente en egraadueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsighouers en ander persone wat praktiese werk doen ter voltooiing van hul akademiese opleiding nie;

(f) van toepassing op voormanne;

(g) nie van toepassing op werknemers in die elektrotegniese ambagte en op administratiewe personeel nie.

2. KLOUSULE 16.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die ander bepalings van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Sent per uur
(a) Algemene werker	123
(b) Hyserbediener	135
(c) Kraghyskraandrywer	141
Vloerskuurder	141
Klippoleerder en terrazzowerker	141
(d) Leerling-ambagsman:	
Eerste jaar	134
Tweede jaar	157
Derde jaar	191
Vierde jaar	259
(e) Ambagsman se assistent	259
(f) Ambagsman	350
(g) Vakman	394
(h) Meestervakman	438
	Per week
(i) Drywers:	
Meer as 6 metrieke ton	R73,92
3-6 metrieke ton	R62,91
Ander voertuie	R54,50
(j) Nagwag	R53,34

	Cents per hour
(k) Cleaner	86
(l) Apprentices:	
First year	157
Second year	191
Third year	259
(m) Foreman	394."

3. CLAUSE 28.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

(1) Substitute the following for the table in subclause (1) (a):

"Class of employee	Allowance Cents per hour
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (k)	8
(ii) clause 16 (1) (a) and (j), and drivers of other vehicles referred to in clause 16 (1) (i)	11
(iii) clause 16 (1) (b), and learners referred to in clause 16 (1) (d) in the first year of learnership	12
(iv) clause 16 (1) (c), and drivers of vehicles between 3 and 6 metric ton per clause 16 (1) (i)	13
(v) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the second year of learnership) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l), in the first year of apprenticeship	14
(vi) clause 16 (1) (i) drivers of vehicles over 6 metric tons	15
(vii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the third year of learnership) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l), in the second year of apprenticeship	17
(viii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the fourth year of learnership), artisan's assistants per clause 16 (1) (e) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l), in the third year of apprenticeship	23
(ix) clause 16 (1) (f)	31
(x) clause 16 (1) (g) and (m)	35
(xi) clause 16 (1) (h)	39."

(2) Substitute the following for the table in subclause (4) (a):

"Class of employee	Contribution Per week R
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (k)	3,20
(ii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the first year of learnership)	4,80
(iii) clause 16 (1) (a) and (j), and drivers of other vehicles referred to in clause 16 (1) (i)	5,20
(iv) clause 16 (1) (b), learners referred to in clause 16 (1) (d) in the second year of learnership and apprentices referred to in clause 16 (1) (l) in the first year of learnership	5,60
(v) clause 16 (1) (c) and drivers of vehicles between 3 and 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i)	6,00
(vi) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the third year of learnership), drivers of vehicles over 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l) in the second year of apprenticeship	6,80
(vii) clause 16 (1) (d) (learners referred to in this clause, in the fourth year of learnership) and apprentices referred to in clause 16 (1) (l) in the third year of apprenticeship	9,20
(viii) clause 16 (1) (e)	10,00
(ix) clause 16 (1) (f)	14,00
(x) clause 16 (1) (g) and (m)	15,60
(xi) clause 16 (1) (h)	17,20."

4. CLAUSE 29.—PENSION FUND

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute to the Pension Fund on behalf of each employee of the undermentioned classes in respect of each pay-week in which 19 or more hours have been worked by such employee the amounts specified hereunder:

	Sent per uur
(k) Skoonmaker	86
(l) Vakleerlinge:	
Eerste jaar	157
Tweede jaar	191
Derde jaar	259
(m) Voorman	394."

3. KLOUSULE 28.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

(1) Vervang die tabel in subklousule (1) (a) deur die volgende:

"Klas werknemer	Toelae Sent per uur
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—	
(i) klousule 16 (1) (k)	8
(ii) klousule 16 (1) (a) en (j), en drywers van ander voertuie in klousule 16 (1) (i) bedoel	11
(iii) klousule 16 (1) (b), en leerlinge in klousule 16 (1) (d) bedoel in die eerste jaar leerlingskap	12
(iv) klousule 16 (1) (c), en drywers van voertuie tussen 3 en 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel	13
(v) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die tweede jaar leerlingskap) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die eerste jaar vakleerlingskap	14
(vi) klousule 16 (1) (i) (drywers van voertuie oor ses metrieke ton, in hierdie klousule bedoel)	15
(vii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die derde jaar leerlingskap) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die tweede jaar vakleerlingskap	17
(viii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge in hierdie klousule bedoel, in die vierde jaar leerlingskap), ambagsman se assistente ingevolge klousule 16 (1) (e) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel, in die derde jaar vakleerlingskap	23
(ix) klousule 16 (1) (f)	31
(x) klousule 16 (1) (g) en (m)	35
(xi) klousule 16 (1) (h)	39."

(2) Vervang die tabel in subklousule (4) (a) deur die volgende:

"Klas werknemer	Bydraes Per week R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—	
(i) klousule 16 (1) (k)	3,20
(ii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge hierin bedoel, in die eerste jaar leerlingskap)	4,80
(iii) klousule 16 (1) (a) en (j), en drywers van ander voertuie in klousule 16 (1) (i) bedoel	5,20
(iv) klousule 16 (1) (b), leerlinge in klousule 16 (1) (d), bedoel in die tweede jaar leerlingskap en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel in die eerste jaar vakleerlingskap	5,60
(v) klousule 16 (1) (c), en drywers van voertuie tussen 3 en 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel	6,00
(vi) klousule 16 (1) (d) (leerlinge hierin bedoel in die derde jaar leerlingskap), drywers van voertuie van meer as 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel in die tweede jaar vakleerlingskap	6,80
(vii) klousule 16 (1) (d) (leerlinge hierin bedoel in die vierde jaar leerlingskap) en vakleerlinge in klousule 16 (1) (l) bedoel in die derde jaar vakleerlingskap	9,20
(viii) klousule 16 (1) (e)	10,00
(ix) klousule 16 (1) (f)	14,00
(x) klousule 16 (1) (g) en (m)	15,60
(xi) klousule 16 (1) (h)	17,20."

4. KLOUSULE 29.—PENSIENFONDS

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Benewens ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgewer ten behoeve van elke werknemer van ondergenoemde klasse en ten opsigte van elke betaalweek waarin so 'n werknemer 19 uur of langer gewerk het die bedrae hieronder gemeld tot die Pensioenfonds bydra:

Class of employee	Contribution Per week R	Klas werknemer	Bydra Per week R
(i) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (a) and (j), and drivers of other vehicles referred to in clause 16 (1) (i).....	7,60	(i) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (a) en (j) voorgeskryf word, en drywers van ander voertuie in klousule 16 (1) (i) bedoel.....	7,60
(ii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (b).....	8,40	(ii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (b) voorgeskryf word.....	8,40
(iii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (c), and drivers of vehicles of 3 to 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i).....	8,80	(iii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (c) voorgeskryf word, en drywers van voertuie van 3 tot 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel.....	8,80
(iv) Drivers of vehicles of over 6 metric tons referred to in clause 16 (1) (i).....	10,40	(iv) Drywers van voertuie van meer as 6 metrieke ton in klousule 16 (1) (i) bedoel.....	10,40
(v) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (e).....	16,00	(v) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (e) voorgeskryf word.....	16,00
(vi) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (f).....	21,60	(vi) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (f) voorgeskryf word.....	21,60
(vii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) and (m).....	24,40	(vii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (g) en (m) voorgeskryf word.....	24,40
(viii) Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (h).....	26,80.	(viii) Werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (h) voorgeskryf word.....	26,80.

Signed at Cape Town, on behalf of all the parties to the Council, this 6th day of August 1984.

H. McCARTHY, Chairman.

G. DAVIDS, Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF, Secretary.

Namens al die partye by die Raad op hede die 6de dag van Augustus 1984 te Kaapstad onderteken.

H. McCARTHY, Voorsitter.

G. DAVIDS, Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF, Sekretaris.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 2827

28 December 1984

AMENDMENT OF THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Trade and Industry, hereby publish in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the amendments set out in the Schedule hereto, which have, under and in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act, been effected by me to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Trade and Industry.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August 1979, R. 2435 of 2 November 1979, R. 310 of 22 February 1980, R. 864 of 25 April 1980, R. 905 of 2 May 1980, R. 1623 of 8 August 1980, R. 1933 of 19 September 1980, R. 2041 of 3 October 1980, R. 2514 of 5 December 1980, R. 255 of 13 February 1981, R. 1185 of 5 June 1981, R. 2277 of 23 October 1981, R. 2468 of 13 November 1981, R. 252 of 12 February 1982, R. 1906 of 3 September 1982, R. 9 of 7 January 1983, R. 852 of 29 April 1983, R. 1489 of 8 July 1983, R. 1740 of 5 August 1983, R. 146 of 3 February 1984, R. 261 of 17 February 1984, R. 599 of 30 March 1984 and R. 818 of 27 April 1984.

2. Clause 1 of the Agreement is hereby amended by the insertion after the definition of "Sugar Association" of the following definition:

"sugar cane" means botanically a tall grass of the genus *Saccharum* agriculturally the crop produced from hybrids which are the progeny of a number of *Saccharum* species commonly referred to as cane, and specifically for the determination and distribution of total sucrose in cane in terms of Schedule C, "sugar cane" means the raw material accepted at the mill for processing;

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 2827

28 Desember 1984

WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEIDDOOREENKOMS, 1979

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Handel en Nywerheid, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978), die wysigings in die Bylae hiervan uiteengesit wat kragtens en ooreenkomstig die bepalings van artikel 4 (1) (b) van genoemde Wet deur my aan die bepalings van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, aangebring is.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Handel en Nywerheid.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Ooreenkoms" die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979, R. 310 van 22 Februarie 1980, R. 864 van 25 April 1980, R. 905 van 2 Mei 1980, R. 1623 van 8 Augustus 1980, R. 1933 van 19 September 1980, R. 2041 van 3 Oktober 1980, R. 2514 van 5 Desember 1980, R. 255 van 13 Februarie 1981, R. 1185 van 5 Junie 1981, R. 2277 van 23 Oktober 1981, R. 2468 van 13 November 1981, R. 252 van 12 Februarie 1982, R. 1906 van 3 September 1982, R. 9 van 7 Januarie 1983, R. 852 van 29 April 1983, R. 1489 van 8 Julie 1983, R. 1740 van 5 Augustus 1983, R. 146 van 3 Februarie 1984, R. 261 van 17 Februarie 1984, R. 599 van 30 Maart 1984 en R. 818 van 27 April 1984.

2. Klousule 1 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur voor die definisie van Suikervereniging die volgende definisie in te voeg:

"suikerriet" botanies 'n hoë gras van die genus *Saccharum*, landboukundig die gewas voortgebring van hibrides wat die nageslag is van 'n aantal *Saccharum*-spesies waarna in die algemeen as riet verwys word, en spesifiek vir die vasstelling en verspreiding van totale suikrose in riet ingevolge Bylae C, beteken "suikerriet" die ru-materiaal wat by die meul vir prosessering ontvang word;

3. Clause 15 of the Agreement is hereby amended by the substitution in subparagraph (i) of paragraph (e) of subclause (2) for the expression "30 April 1984" of the expression "30 April 1985".

4. Clause 67 of the Agreement is hereby amended by the deletion of subclause (7).

5. The Agreement is hereby amended by the addition of the following clause:

"Procedures applicable to cane planted in unauthorised areas"

70. (1) When any officer appointed by the Central Board in terms of subclause (4) discovers any cane growing on land situated within a mill area, or part of a mill area, which is not or which has ceased to be—

(a) registered quota land; or

(b) land recorded for the planting of sugar cane intended for use as seed; or

(c) land recorded for the planting of sugar cane intended for a purpose other than for use as seed,

the officer may, after consultation with the Local Pest and Disease Control Committee, issue an order to the occupier concerned directing him to destroy or eradicate within the period specified in the order, and in such manner as is directed by the order, all such cane and the order may, at the discretion of the officer, include a direction to the occupier to harvest such cane for delivery to a designated mill. A copy of the order shall be sent to the Local Pest and Disease Control Committee and Mill Group Board having jurisdiction in the mill area concerned.

(2) Any occupier may, within 14 days after the service of an order issued under subclause (1), appeal to the Central Board which may, in its discretion, confirm, rescind or modify the order appealed against. The Central Board shall convey its decision to the occupier and to the Committee and Mill Group Board referred to in subclause (1).

(3) (a) If any occupier fails to comply with an order issued under subclause (1) within the period specified in the order or if an order is confirmed or modified in terms of subclause (2) and the occupier concerned fails to comply therewith within such period as may be specified by the Central Board, the Central Board may at the expense of such occupier cause such order to be carried out.

(b) No occupier shall be entitled to receive any compensation whatsoever in consequence of the eradication, destruction or harvesting of any cane by virtue of an order issued, confirmed or modified under subclause (1) or (2).

(c) The proceeds, if any, of cane harvested in terms of this clause shall be forfeited to the Sugar Association.

(4) The Central Board shall, for the purposes of this clause, appoint officers and shall provide for the identification of and the written authority to be produced by all officers so appointed.

(5) Every occupier of land situated in a mill area shall permit an officer on production by such officer of his written authority to enter upon his land in order to carry out the provisions of this clause or any order or instruction given by the Central Board in terms of this clause.

(6) The provisions of clause 69 shall apply *mutatis mutandis* to any order issued, confirmed or modified under subclause (1) or (2)."

3. Klousule 15 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur in subparagraaf (i) van paragraaf (e) van subklousule (2) die uitdrukking "30 April 1984" deur die uitdrukking "30 April 1985" te vervang.

4. Klousule 67 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur subklousule (7) te skrap.

5. Die Ooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende klousule by te voeg:

"Prosedures van toepassing ten opsigte van riet wat in ongemagtigde gebiede aangeplant is"

70. (1) Wanneer 'n beampte wat deur die Sentrale Raad ingevolge subklousule (4) aangestel is enige riet ontdek wat op grond groei wat binne 'n meulgebied, of gedeelte van 'n meulgebied, geleë is en nie, of nie meer—

(a) geregistreerde kwotagrond is nie; of

(b) grond is wat vir die plant van suikerriet bestem vir gebruik as saad aangeteken is nie; of

(c) grond is wat aangeteken is vir die plant van suikerriet wat vir 'n ander doel as saad bestem is nie,

kan die beampte, na oorlegpleging met die Plaaslike Plaagen-siektebestrydingskomitee, 'n bevel aan die betrokke bewoner uitreik waarby hy gelas word om binne die tydperk in die bevel gespesifiseer en op die wyse deur die bevel aangedui, alle sodanige riet te vernietig of uit te roei, en die bevel kan, na goeddunke van die beampte, 'n versoek aan die bewoner insluit om sodanige riet te oes vir lewering aan 'n aangewese meul. 'n Afskrif van die bevel moet aan die Plaaslike Plaagen-siektebestrydingskomitee en Meulgroep-raad wat regsbevoegdheid in die betrokke meulgebied het, gestuur word.

(2) 'n Bewoner kan, binne 14 dae na die betekening van 'n bevel uitgereik ingevolge subklousule (1), na die Sentrale Raad appelleer, wat na sy goeddunke die bevel waarteen geappelleer word, kan bevestig, herroep of wysig. Die Sentrale Raad dra sy besluit oor aan die bewoner en aan die Komitee en Meulgroepraad in subklousule (1) bedoel.

(3) (a) Indien 'n bewoner in gebreke bly om aan 'n bevel uitgereik ingevolge subklousule (1) te voldoen binne die tydperk in die bevel gespesifiseer, of indien 'n bevel ingevolge subklousule (2) bevestig of gewysig word en die betrokke bewoner in gebreke bly om daaraan te voldoen binne sodanige tydperk as wat deur die Sentrale Raad gespesifiseer word, kan die Sentrale Raad op koste van sodanige bewoner reël dat sodanige bevel uitgevoer word.

(b) Geen bewoner is daarop geregtig om enige vergoeding hoegenaamd te ontvang as gevolg van die uitroeiing, vernietiging of oes van enige riet uit hoofde van 'n bevel wat ingevolge subklousule (1) of (2) uitgereik, bevestig of gewysig is nie.

(c) Die opbrengs, indien enige, van riet wat ingevolge hierdie klousule geoes word, word aan die Suikervereniging verbeur.

(4) Die Sentrale Raad stel, vir doeleindes van hierdie klousule, beamptes aan en maak voorsiening vir die identifisering van en die skriftelike magtiging wat deur alle beamptes aldus aangestel, getoon moet word.

(5) Elke bewoner van grond wat in 'n meulgebied geleë is, moet 'n beampte, wanneer sodanige beampte sy skriftelike magtiging toon, toelaat om sy grond te betree ten einde die bepalings van hierdie klousule of enige bevel of instruksie wat deur die Sentrale Raad ingevolge hierdie klousule gegee is, uit te voer.

(6) Die bepalings van klousule 69 is *mutatis mutandis* van toepassing op enige bevel wat ingevolge subklousule (1) of (2) uitgereik, bevestig of gewysig is."

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. R. 2851****28 December 1984****THIRTY THIRD AMENDMENT OF THE STATE
AIRPORT REGULATIONS, 1963**

The Minister of Transport Affairs has, under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the Regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the State Airport Regulations, 1963, promulgated under Government Notice R. 1974 of 20 December 1963 as amended by Government Notices R. 397 of 20 March 1964, R. 2027 of 24 December 1965, R. 943 of 23 June 1967, R. 1031 of 26 June 1970, R. 2233 of 11 December 1970, R. 331 of 9 March 1973, R. 1273 of 27 July 1973, R. 1564 of 31 August 1973, R. 1677 of 14 September 1973, R. 2443 of 21 December 1973, R. 774 of 18 April 1975, R. 142 of 30 January 1976, R. 1479 of 20 August 1976, R. 2512 of 24 December 1976, R. 2633 of 30 December 1977, R. 441 of 10 March 1978, R. 2544 of 22 December 1978, R. 2784 of 14 December 1979, R. 2820 of 21 December 1979, R. 351 of 22 February 1980, R. 1992 of 26 September 1980, R. 2567 of 12 December 1980, R. 2628 of 19 December 1980, R. 1771 of 21 August 1981, R. 2385 of 30 October 1981, R. 2801 of 24 December 1981, R. 317 of 26 February 1982 and R. 846 of 29 April 1983, R. 2603 of 2 December 1983, R. 302 of 24 February 1984 and R. 844 of 27 April 1984.

2. The Regulations are hereby amended by—

- (a) the substitution of the amount of R4 050 in Annexure C paragraph (d) by the amount of R3 900;
- (b) the substitution of the amount of R810 in Annexure C paragraph (e) by the amount of R870;
- (c) the substitution of the amount of R970 in Annexure C paragraph (f) by the amount of R840;
- (d) the substitution of the amount of R300 in Annexure C paragraph (g) by the amount of R210;
- (e) the substitution of the amount of R310 in Annexure C paragraph (h) by the amount of R250;
- (f) the substitution of the amount of R2 670 in Annexure C paragraph (i) by the amount of R2 720;
- (g) the substitution of the amount of R870 in Annexure C paragraph (j) by the amount of R1 020;
- (h) the substitution of the amount of R210 in Annexure C paragraph (k) by the amount of R260;
- (i) the substitution of the amount of R1 490 in Annexure C paragraph (l) by the amount of R1 450.

3. The regulations in this Schedule come into operation on 1 January 1985.

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 2851****28 Desember 1984****DRIE-EN-DERTIGSTE WYSIGING VAN DIE
STAATSLUGHAWEREGULASIES, 1963**

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Staatslughaweregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1974 van 20 Desember 1963, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing R. 397 van 20 Maart 1964, R. 2027 van 24 Desember 1965, R. 943 van 23 Junie 1967, R. 1031 van 26 Junie 1970, R. 2233 van 11 Desember 1970, R. 331 van 9 Maart 1973, R. 1258 van 27 Julie 1973, R. 1564 van 31 Augustus 1973, R. 1677 van 14 September 1973, R. 2443 van 21 Desember 1973, R. 774 van 18 April 1975, R. 142 van 30 Januarie 1976, R. 1479 van 20 Augustus 1976, R. 2512 van 24 Desember 1976, R. 2633 van 30 Desember 1977, R. 441 van 10 Maart 1978, R. 2544 van 22 Desember 1978, R. 2784 van 14 Desember 1979, R. 2820 van 21 Desember 1979, R. 351 van 22 Februarie 1980, R. 1992 van 26 September 1980, R. 2567 van 22 Desember 1980, R. 2628 van 19 Desember 1980, R. 1771 van 21 Augustus 1981, R. 2385 van 30 Oktober 1981, R. 2801 van 24 Desember 1981, R. 317 van 26 Februarie 1982 en R. 846 van 29 April 1983, R. 2603 van 2 Desember 1983, R. 302 van 24 Februarie 1984 en R. 844 van 27 April 1984.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur in—

- (a) Aanhangsel C paragraaf (d) die bedrag van R4 050 te vervang deur R3 900;
- (b) Aanhangsel C paragraaf (e) die bedrag van R810 te vervang deur R870;
- (c) Aanhangsel C paragraaf (f) die bedrag van R970 te vervang deur R840;
- (d) Aanhangsel C paragraaf (g) die bedrag van R300 te vervang deur R210;
- (e) Aanhangsel C paragraaf (h) die bedrag van R310 te vervang deur R250;
- (f) Aanhangsel C paragraaf (i) die bedrag van R2 670 te vervang deur R2 720;
- (g) Aanhangsel C paragraaf (j) die bedrag van R870 te vervang deur R1 020;
- (h) Aanhangsel C paragraaf (k) die bedrag van R210 te vervang deur R260;
- (i) Aanhangsel C paragraaf (l) die bedrag van R1 490 te vervang deur R1 450.

3. Die regulasies in hierdie Bylae tree in werking op 1 Januarie 1985.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2856 Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Levies and special levies on deciduous fruit.....	1	9539
R. 2857 Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations relating to the grading, packing and marking of apricots intended for export from the Republic of South Africa: Amendment.....	4	9539
R. 2858 do.: Regulations relating to the grading, packing and marking of plums and prunes intended for export from the Republic of South Africa: Amendment.....	7	9539
R. 2859 do.: Regulations relating to the grading, packing and marking of peaches and nectarines intended for export from the Republic of South Africa: Amendment.....	15	9539
R. 2860 Marketing Act (59/1968): Dairy Scheme: Imposition of levies and special levies: Amendment.....	20	9539
R. 2861 do.: Deciduous Fruit Scheme: Prohibition of the sale in or introduction into certain areas of certain classes of apples.....	22	9539
R. 2862 do.: do.: Prohibition of the sale in or introduction into certain areas of certain classes of grapes.....	23	9539
R. 2863 do.: do.: Control of the delivery of apples for export.....	24	9539
R. 2864 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Wine and spirit control regulations: Amendment.....	27	9539
R. 2865 Marketing Act (59/1968): Banana Scheme: Returns and information to be rendered by producers of bananas.....	28	9539
R. 2867 Government Notice R. 2720: Correction notice.....	29	9539
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2842 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1078).....	30	9539
R. 2843 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1079).....	30	9539
R. 2844 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/816).....	31	9539
R. 2845 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/817).....	32	9539
R. 2846 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/366).....	32	9539
R. 2847 do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/162).....	33	9539
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2826 Manpower Training Act (56/1981): Manpower Training Committee for the Furniture Industry, The Cape.—Withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship.....	34	9539
R. 2833 Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Road Transport Industry.....	51	9539
R. 2835 Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Main Agreement.....	54	9539
R. 2836 do.: do.: Amendment of Main Agreement.....	54	9539
R. 2849 Labour Relations Act (28/1956): Dairy Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement.....	60	9539
R. 2850 do.: do.: Amendment of Agreement.....	61	9539
R. 2866 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Amendment of Boland Agreement.....	62	9539
Trade and Industries, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2827 Sugar Act (9/1978): Amendment of the Sugar Industry Agreement, 1979.....	65	9539
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2851 Aviation Act (74/1962): Thirty Third Amendment of the State Airport Regulations, 1963.....	67	9539

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2842 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1078).....	30	9539
R. 2843 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1079)...	30	9539
R. 2844 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/816).....	31	9539
R. 2845 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/817).....	32	9539
R. 2846 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/366).....	32	9539
R. 2847 do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/162).....	33	9539
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2827 Suikerwet (9/1978): Wysiging van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979.....	65	9539
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2856 Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Heffings en spesiale heffings op sagtevrugte.....	1	9539
R. 2857 Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van appelkose bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	4	9539
R. 2858 do.: Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van pruime en pruimedante bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	7	9539
R. 2859 do.: Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van perskes en nektariene bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging.....	15	9539
R. 2860 Bemarkingswet (59/1968): Suiwelskema: Oplegging van heffings en spesiale heffings: Wysiging.....	20	9539
R. 2861 do.: Sagtevrugteskema: Verbod op die verkoop of inbring in sekere gebiede van sekere klasse appels.....	22	9539
R. 2862 do.: do.: Verbod op die verkoop of inbring in sekere gebiede van sekere klasse druiwe.....	23	9539
R. 2863 do.: do.: Beheer oor die lewering van appels vir uitvoer.....	24	9539
R. 2864 Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Regulasies vir die beheer van wyn en spiritus: Wysiging.....	27	9539
R. 2865 Bemarkingswet (59/1968): Piesangskema: Opgawes en inligting wat produsente van piesangs moet verstrek.....	28	9539
R. 2867 Goewermentskennisgewing R. 2720: Verbeteringskennisgewing.....	29	9539
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2826 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mannekragopleidingskomitee vir die Meubelnywerheid, Die Kaap.—Intrekking en voorskrywing van leervooraardes.....	34	9539
R. 2833 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Padvervoernywerheid.....	51	9539
R. 2835 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap): Hernuwing van Hofooreenkoms.....	54	9539
R. 2836 do.: do.: Wysiging van Hofooreenkoms.....	54	9539
R. 2849 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Suiwelynywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms.....	60	9539
R. 2850 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms.....	61	9539
R. 2866 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van die Ooreenkoms vir die Boland.....	62	9539
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2851 Lugvaartwet (74/1962): Drie-en-dertigste Wysiging van die Staatslughaweregulasies, 1963.....	67	9539